



User manual

Jet Swim Athlete

SVENSKA	Sid 3
ENGLISH	Page 11
DEUTSCH	Zeite 19
РУССКИЙ	Страница 27
FRANÇAIS	Page 35
ESPAÑOL	Página 43
ITALIANO	Pagina 51
POLSKI	Strona 59

Det är viktigt att läsa igenom denna manual noggrant för att trygga poolutrustningens funktion och livslängd.

Denna manual finns även att hämta från www.pahlen.se

Pahlén AB ansvarar ej för produktgaranti eller skador som sker till följd av felaktig installation, handhavandefel eller felaktigt underhåll.


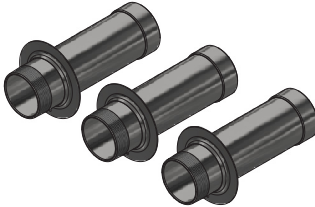
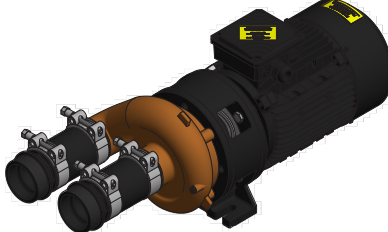

VARNING

- Denna apparat får inte användas i aggressivt vatten, saltvatten eller pooler/badtunnor med klormaskin/saltklorinator, se rekommenderade värden beträffande vattenkvalitet.
- Apparaten skall installeras i enlighet med gällande nationella lagar och förordningar och den elektriska installationen får endast utföras av behörig elinstallatör.
- Påbörja inte installation av apparaten innan ni läst och förstått installationsanvisningar och varningar i denna manual. Om ni har några frågor om installationsanvisningar eller varningar, kontakta er lokala återförsäljare.
- Denna apparat får under inga omständigheter startas utan att den är helt fylld med vatten.
- Denna apparat får inte övertäckas, inte placeras i närheten av brännbart material eller i direkt solsken.
- Denna apparat får inte användas av mycket små barn (0–3 år).
- Denna apparat får inte användas av små barn (3–8 år) och personer med mycket omfattande och komplexa funktionshinder om de inte ständigt övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Denna apparat får användas av barn äldre än 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de har fått handledning eller information om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår risker som kan förekomma av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparat skall inte rengöras eller underhållas av barn utan övervakning.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet före montering, demontering eller rengöring.
- Pumpar utan indikation på att de är skyddade mot inverkan av frysning får inte lämnas utomhus under frostiga väderförhållanden.
- Om installationsanvisningen inte följs gäller inte produktgarantin.

Produktbeskrivning

Jet Swim Athlete är en produkt för träning och motion. Den startas och stängs av via en tryckknapp på fronten nere i poolen.

Jet Swim Athlete består av dessa delar:

Grundsats	Monteringsats (för tjock poolvägg)	Pumpsats	Kontrollbox
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Tekniska data

Motor	4.0 kW	
Spänning	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Strömstyrka	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Pumpens kapacitet	67 m ³ /h	63 m ³ /h
IP-klass	IP55	
Omgivningstemperatur	max +45°C	

Produkten är avsedd för följande vattenvärden:

Totalt klor:	max 3.5 mg/liter*
Klorid(salt)halt:	max 250 mg/liter
pH-värde:	7.2–7.6
Alkalinitet:	60–120 mg/liter (ppm)
Kalciumhårdhet:	100–300 mg/liter (ppm)
Järn:	max 0.1 mg/liter*
Koppar:	max 0.2 mg/liter*
Mangan:	max 0.05 mg/liter*
Fosfor:	max 0.01 mg/liter*
Nitrat:	max 50 mg/liter*

Utanför dessa värden gäller ej produktgarantin.

* Enligt EN16713-3 2016

Säkerhet

Jetstrålen är stark, vistas därför inte närmare än 0.5 m från strålens utlopp.

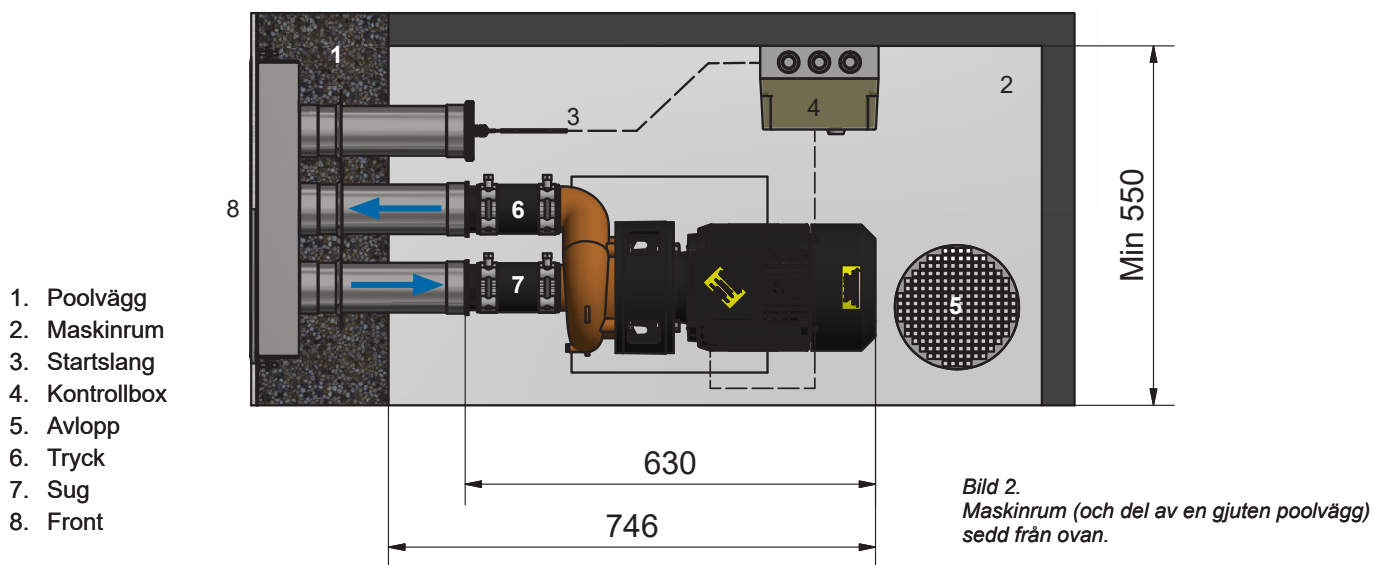
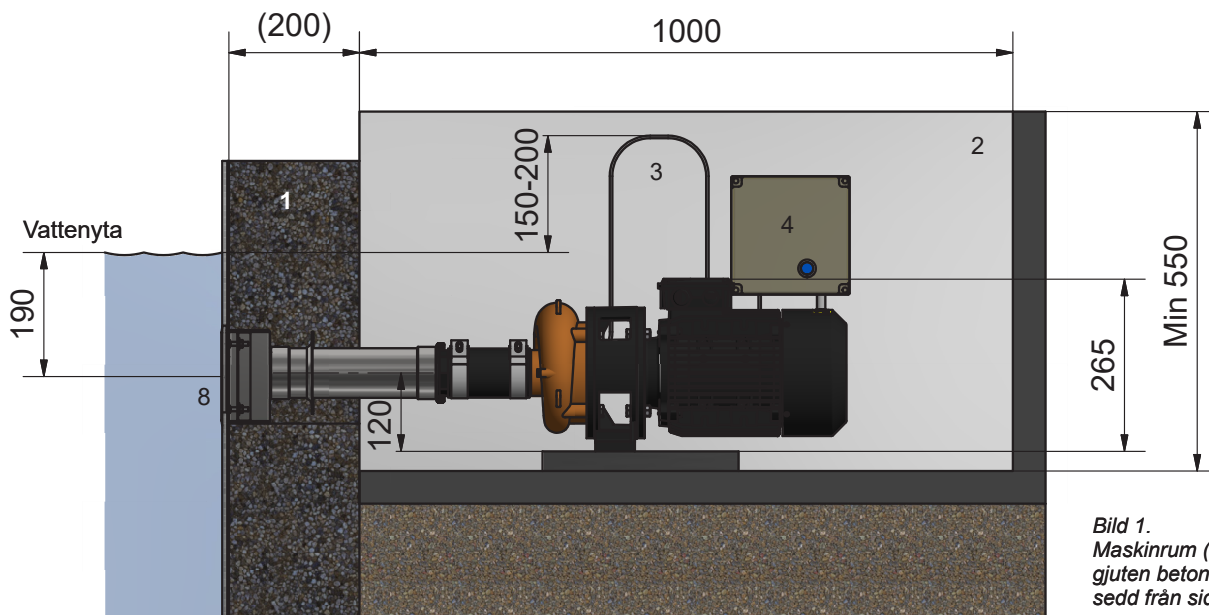
Personer med långt hår skall vara extra uppmärksamma så att håret ej fastnar i insuget.

Små barn bör ej vistas i poolen utan tillsyn, särskilt inte när Jet Swim-aggregatet är igång.

Informera alltid övriga badande i bassängen innan Jet Swim startas.

Kontrollera alltid att strömmen till pumpen är bruten innan något arbete, service eller underhåll av pumpen påbörjas.

Dimensioner, placering och maskinrum



1. Poolvägg
2. Maskinrum
3. Startslang
4. Kontrollbox
5. Avlopp
6. Tryck
7. Sug
8. Front

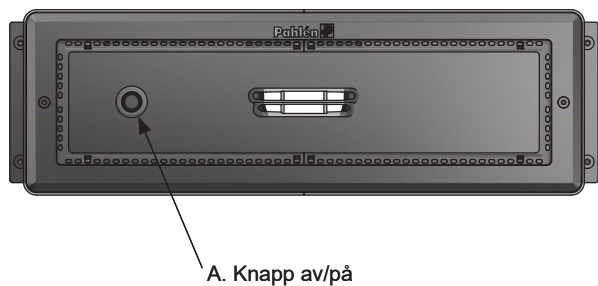


Bild 3: Jet Swim Athlete sedd framifrån

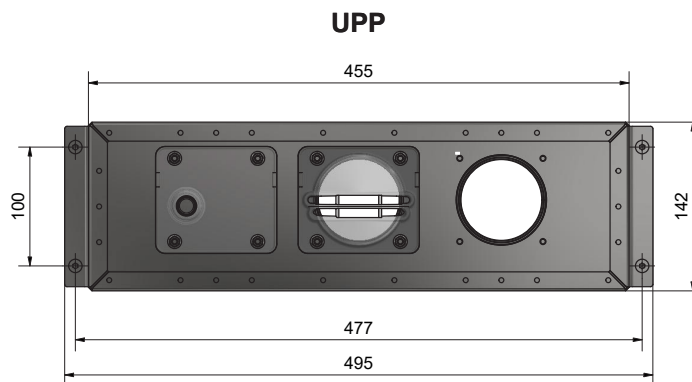


Bild 4: Nischens mått och placering

Installation

Pumpdelen monteras på ett stadigt underlag i ett torrt utrymme.
Se till att utrymmet har god ventilation och förses med avlopp för att undvika översvämning.

All montering av rostfria detaljer skall ske med verktyg avsedda enbart för detta material för att bibehålla korrosionsbeständigheten. Samtliga skruvar bör smörjas med Molykote® (medföljer).

OBS!

- Startslangen skall alltid läggas i en loop 150–200 mm ovanför vattenytan.
- Torrkör aldrig pumpen, då detta skadar axeltätningen.
- Elinstallation skall göras av behörig elinstallatör och förses med jordfelsbrytare.

1. Montering i tunn poolvägg med liner

(trä, plåt, plast, etc.)

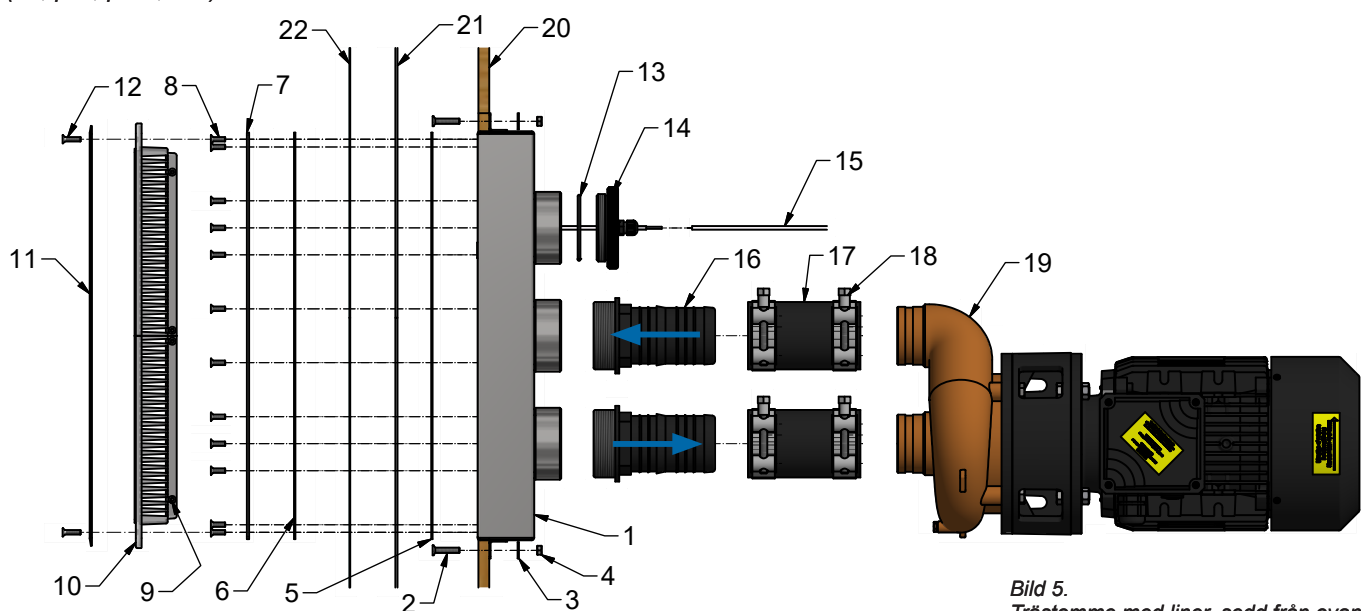


Bild 5.
Trästomme med liner, sedd från ovan

1. Gör ett hål (ca 457x144 mm) i poolväggen för nischen (pos 1).
Använd nischen som mall: markera och borra de fyra hålen på sidorna (borr Ø6).
2. Placera nischen i hålet med flänsarna mot utsidan av poolstommen.
3. Montera med bifogade skruvar (pos 2), brickor (pos 3) och muttrar (pos 4).
4. Fäst den självhäftande packningen (pos 5) på nischen.
5. Montera väggmattan och linern.
6. Fyll poolen med vatten upp till 5 cm under nischen.
7. Skruva (pos 8) fast fästramen (pos 7) med gummipackningen (pos 6) under mot nischen, 5Nm i åtdragningsmoment. Skruvarna skall smörjas med fett.
8. Skär bort linern mot klämmans insida.
9. Montera insugsgallret (pos 10) och den rostfria fronten (pos 11) med skruvar (pos 11) som skall smörjas med fett.
10. Montera startslangen, se avsnitt "Montering av startslang" på sidan 7.
11. Anslut pumpen (pos 19) med medföljande slangsockel (pos 16), slang (pos 17) och slangklämmor (pos 18). Därefter kan poolen fyllas med vatten till önskad nivå.
12. Elanslutning skall göras av behörig elinstallatör, se avsnitt "Elinstallation".

OBS! Pumpen får aldrig köras utan vatten.

1. Nisch
2. Försänkt skruv M6x30 (4 st)
3. Bricka(4 st)
4. Mutter (4 st)
5. Självhäftande packning
6. Packning
7. Fästram
8. Försänkt skruv M5x16 (24 st)
9. Skruv M4x10 (8 st)
10. Insugsgaller (3 delar)
11. Front
12. Försänkt skruv M5x20 (2 st)
13. O-ring
14. Plugg
15. Startslang (två delar)
16. Slangsockel (2 st)
17. Slang (2 st)
18. Slangklämma (4 st)
19. Pump
20. Poolstomme (plywood)
21. Väggmatta
22. Liner

2. Montering i tjock poolvägg

OBS!

Ev. armering får aldrig ligga närmare rostfritt material än minst 50 mm.
Poolväggen ska vara färdigputsad innan montering av ingående detaljer.

2a. Tjock poolvägg med liner

(Mursten, thermoblock, betong, etc.)

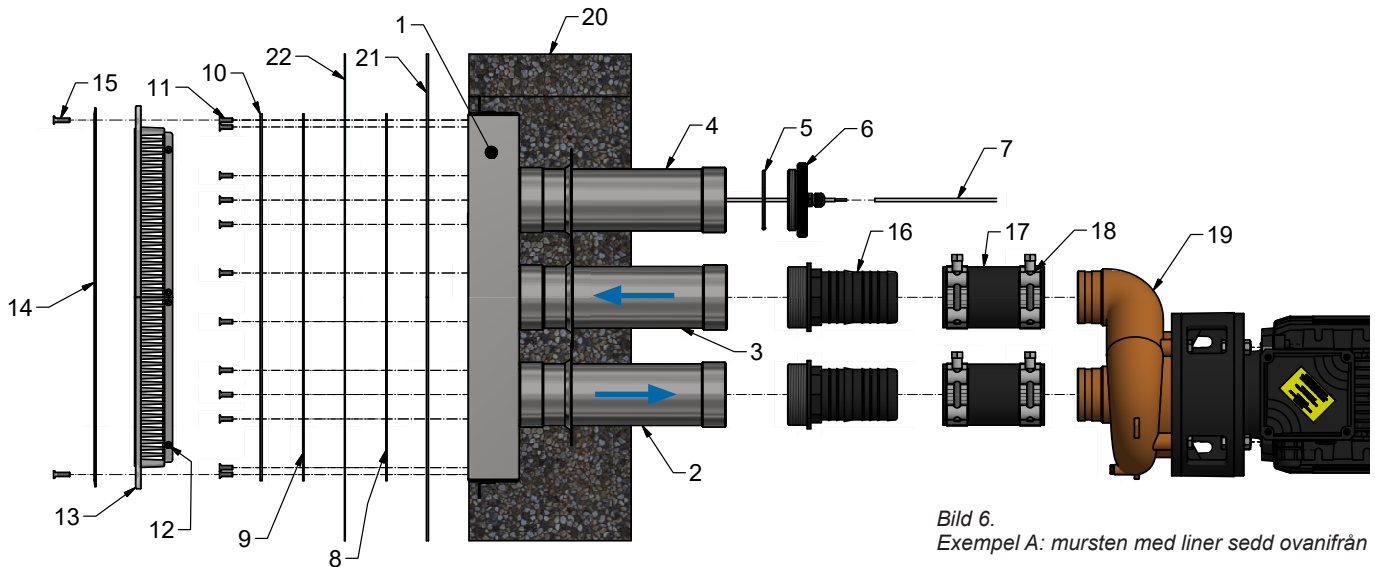


Bild 6.
Exempel A: mursten med liner sedd ovanifrån

1. Gör hål i poolväggen/formen och fixera nischen (pos 1).
Flänsen på nischen skall ligga i liv med färdig poolvägg.
 2. Anslut startslangen (del B) till nischen, se avsnitt "3 Montering av startslang" sidan 7.
 3. Montera samtliga ingjutningsrör (pos 2–4) i nischen. Alla gångor tätas med gängtejp.
 4. Gjut (alt. mura murstenen).
 5. Fäst den självhäftande packningen (pos 8) på nischens fläns.
 6. Montera väggmattan och linern.
 7. Fyll poolen med vatten upp till 5 cm under huset.
 8. Skruva (pos 11) fast fästramen (pos 10) med gummipackningen (pos 9) under mot nischens fläns, 5Nm i åtdragningsmoment. Skruvarna skall smörjas med fett.
 9. Skär bort linern mot fästramens insida.
 10. Montera insugsgallret (pos 13) och fronten (pos 14). Även dessa skruvar (pos 15) skall smörjas.
 11. Anslut pumpen (pos 19) med medföljande slangsockel (pos 16), slang (pos 17) och slangklämmor (pos 18). Därefter kan poolen fyllas med vatten till önskad nivå.
 12. Elanslutning skall göras av behörig elinstallatör, se avsnitt "Elinstallation".
- OBS! Pumpen får aldrig köras utan vatten.**
1. Nisch
 2. Ingjutningsrör (sug)
 3. Ingjutningsrör (tryck)
 4. Ingjutningsrör start
 5. O-ring
 6. Plugg
 7. Startslang (två delar)
 8. Självhäftande packning
 9. Packning
 10. Fästram
 11. Försänkt skruv M5x16 (24 st)
 12. Skruv M4x10 (8 st)
 13. Insugsgaller (tre delar)
 14. Front
 15. Försänkt skruv M5x20 (2 st)
 16. Slangsockel (2 st)
 17. Slang (2 st)
 18. Slangklämma (4 st)
 19. Pump
 20. Poolstomme (mursten)
 21. Väggmatta
 22. Liner

2b. Tjock poolvägg utan liner

(Betong med kakel/mosaik)

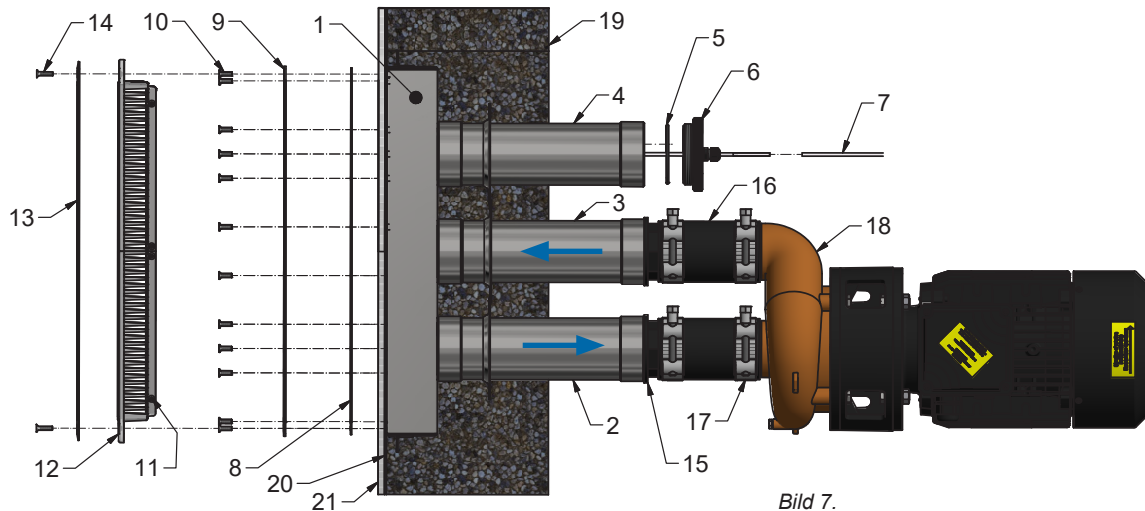


Bild 7.
exempel B: Kakelklädd betongpool sedd ovanifrån

1. Montera nischen (pos 1) i formen. Nischens fläns skall ligga i liv med färdig poolvägg.
2. Anslut startslangen (del B) till nischen, se avsnitt "3 Montering av startslang" nedan.
3. Montera samtliga ingjutningsrör (pos 2–4) i nischen. Alla gängor tätas med gängtejp.
4. Gjut.
5. När betongen brunnit (och kakelsättning alt. målning är utförd):
Montera fästram (pos 9) med packning (pos 8) under och åtdragningsmoment 5Nm för skruvarna (pos 10). Dessa skruvar skall smörjas med fett.
6. Montera insugsgaller (pos 12) och front (pos 13) med skruv (pos 14). Smörj även dessa skruvar.
7. Anslut pumpen (pos 18) med medföljande slangsockel (pos 15), slang (pos 16) och slangklämmor (pos 17). Därefter kan poolen fyllas med vatten till önskad nivå.
8. Elanslutning skall göras av behörig elinstallatör.

OBS! Pumpen får aldrig köras utan vatten.

1. Nisch
2. Ingjutningsrör (sug)
3. Ingjutningsrör (tryck)
4. Ingjutningsrör start
5. O-ring
6. Plugg
7. Startslang (två delar)
8. Packning
9. Fästram
10. Försänkt skruv M5x16 (24 st)
11. Skruv M4x10 (8 st)
12. Insugsgaller (3 delar)
13. Front
14. Försänkt skruv M5x20 (2 st)
15. Slangsockel (2 st)
16. Slang (2 st)
17. Slangklämma (4 st)
18. Pump
19. Poolstomme (betong)
20. Puts
21. Ytskikt (kakel/mosaik)

3. Montering av startslang

Gör så här:

1. Klipp till en bit av medföljande slang till del 1 av startslangen (B), den inre delen, se bild 8.
Tänk på att slangens längd ska ta hänsyn till framtida servicemöjlighet, med eller utan att behöva sänka poolens vattennivå.
2. Montera startslang del 1 på anslutningsnippeln (A) i nischen.
3. Trä den andra änden av startslangen på metallröret (D) och låt ca en tredjedel av röret sticka ut ur slangen.
4. Trä slangen med röret igenom kabelförskruvningen (C) som sitter i pluggen. Röret skall placeras mitt i kabelförskruvningen med lite av slang B utanför, se bilden.
5. Dra fast pluggen på nischen (tunn stomme) eller på ingjutningsröret (tjock poolstomme).
6. Fixera slangändan genom att dra åt kabelförskruvningen.
7. Trä på startslang del 2 (E) på den del av röret som sticker ut ur kabelförskruvningen.
8. Anslut andra änden av startslang E till kontrollboxen.

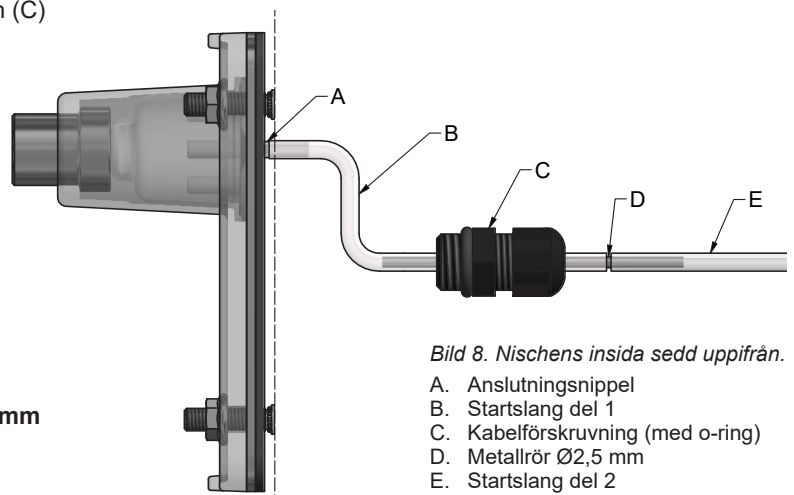


Bild 8. Nischens insida sedd uppifrån.

- A. Anslutningsnippel
- B. Startslang del 1
- C. Kabelförskruvning (med o-ring)
- D. Metallrör $\varnothing 2,5$ mm
- E. Startslang del 2

OBS!

Startslang E (del 2) skall läggas i en loop 150–200 mm ovanför vattenytan.

Elinstallation

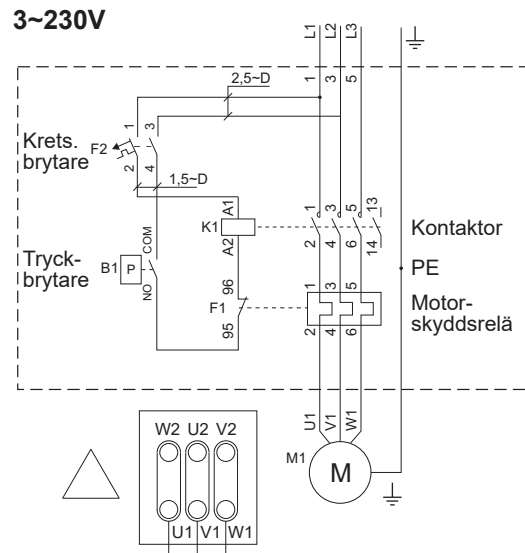
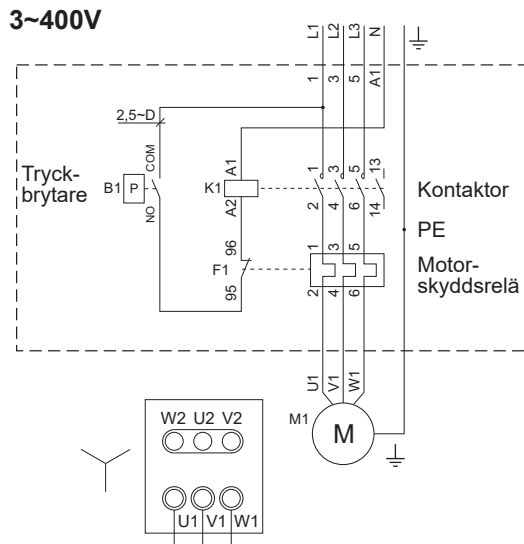
Pumpmotorn kopplas in via automatikskåp för Jet Swim, se kopplingsschema nedan. Kontrollera pumpmotorns märkskylt för korrekt inkoppling på kopplingsbleck.

OBS! Pumpen får aldrig startas utan att vara vattenfylld.

VARNING

- Den elektriska installationen får endast utföras av behörig elinstallatör enligt instruktioner som medföljer pumpen.
- Elinstallationsregler skiljer sig åt mellan olika länder, därför behöver kontaktorer, kablar, anslutningskomponenter och kapslingar väljas utifrån lokala regler.
- En huvudströmbrytare skall installeras före pumpens samtliga spänningsförande elanslutningar. Det skall vara en allpolig brytare som uppfyller kraven i IEC/EN 60335-1 stycke 7.12.2, 22.2 och 24.3.
- Pumpen skall förses med en jordfelsbrytare som har en från koppling av drift med högst 30mA.
- Pumpen skall förses med ett godkänt motorskydd som skall ställas in enligt motorns strömvärde, se pumpmontorns märkskylt.
- Kontrollera att pumpens rotationsriktning stämmer överens med pilen på motorns flätkåpa.

Kopplingsschema el



Start

Pumphuset måste vara vattenfyllt före start.

Torrkör aldrig pumpen då detta kan skada ingående komponenter.

1. Starta genom att trycka på startknappen (A) i fronten, se bild 3.
2. Jetstrålen stängs av med knapp A.

Observera

Vid frysrisk: Sänk vattennivån till ca 10 cm under Jet Swim Athletes nisch för att undvika frysskador.

Lossa pluggen på baksidan och töm ut ev. vatten. Dränera även pumpen. Pumpen bör förvaras på skyddad plats (inomhus).

Vid återstart: kontrollera först slangarnas kondition.

It is important to read through this manual carefully in order to ensure the function and useful length of the pool equipment. Pahlén AB is not responsible for product warranties or damages that occur as a result of faulty installation, improper use or poor maintenance.


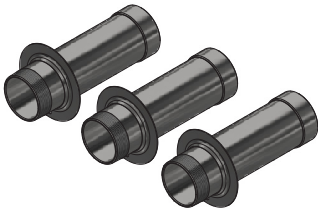
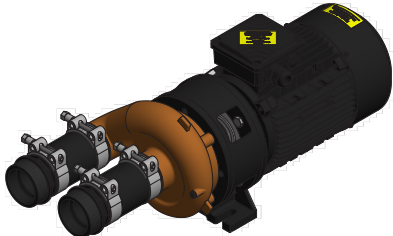

WARNING

- This appliance must not be used in aggressive water, salt water or pools/hot tubs with a chlorine machine/salt chlorinator, see the recommended water quality values.
- The appliance must be installed in accordance with applicable national laws and provisions and the electrical installation must only be carried out by a qualified electrician.
- Do not start installing the appliance until you have read and understood the installation instructions and warnings in this manual. If you have any questions about the installation instructions or warnings, please contact your local dealer.
- Under no circumstances may this appliance be started without being completely filled with water.
- This appliance must not be covered, placed near combustible material or in direct sunlight.
- This appliance must not be used by very young children (0-3 years).
- This appliance must not be used by young children (3-8 years) and people with significant and complex disabilities unless they are under constant supervision by a person who is responsible for their safety.
- This appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they're under supervision or have received information on how to use the appliance safely and understand risks that may occur by a person who is responsible for their safety.
- Children are not allowed to play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the supply before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance should not be cleaned or maintained by children without supervision.
- Pumps without indication that they are protected against the effects of freezing shall not be left outside during freezing weather conditions
- Failure to follow the installation instructions invalidates the product warranty.warranty.

Product Description

Jet Swim Athlete is a product used for training and exercise. It can be switched on and off via a push button on the front of the pool.

The Jet Swim Athlete consists of the following parts:

Essential parts	Mounting kit (for thick pool wall)	Pump kit	Control box
 1302100	 1302130	 1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	 1302090 400V 130209NO 230V

Technical Data

Engine	4.0 kW	
Voltage	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Current	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Pump capacity	67 m³/h	63 m³/h
IP class	IP55	
Ambient temperature	max +45°C	

The product is intended for the following water values:

Total chlorine content:	max 3.5 mg/liter*
Chloride (salt) content:	max 250 mg/liter
pH-value:	7.2–7.6
Alkalinity	60–120 mg/liter (ppm)
Calcium hardness:	100–300 mg/liter (ppm)
Iron:	max 0.1 mg/liter*
Copper:	max 0.2 mg/liter*
Manganese:	max 0.05 mg/liter*
Phosphorus:	max 0.01 mg/liter*
Nitrate:	max 50 mg/liter*

The product warranty does not apply outside these values.

* According to EN16713-3 2016

Safety

The jet stream is powerful, which is why one should not be closer than 0.5 m from the stream outlet for a protracted period. People with long hair should pay careful attention so that their hair does not get stuck in the inlets (the perforated openings in the front).

Small children should not be in the pool without supervision, especially not when the Jet Swim Athlete device is in operation. Always inform all the other bathers in the pool before starting the Jet Swim Athlete.

Always make sure that the power to the pump is turned off prior to any work, service or maintenance of the pump begins.

Dimensions, placement and engine room

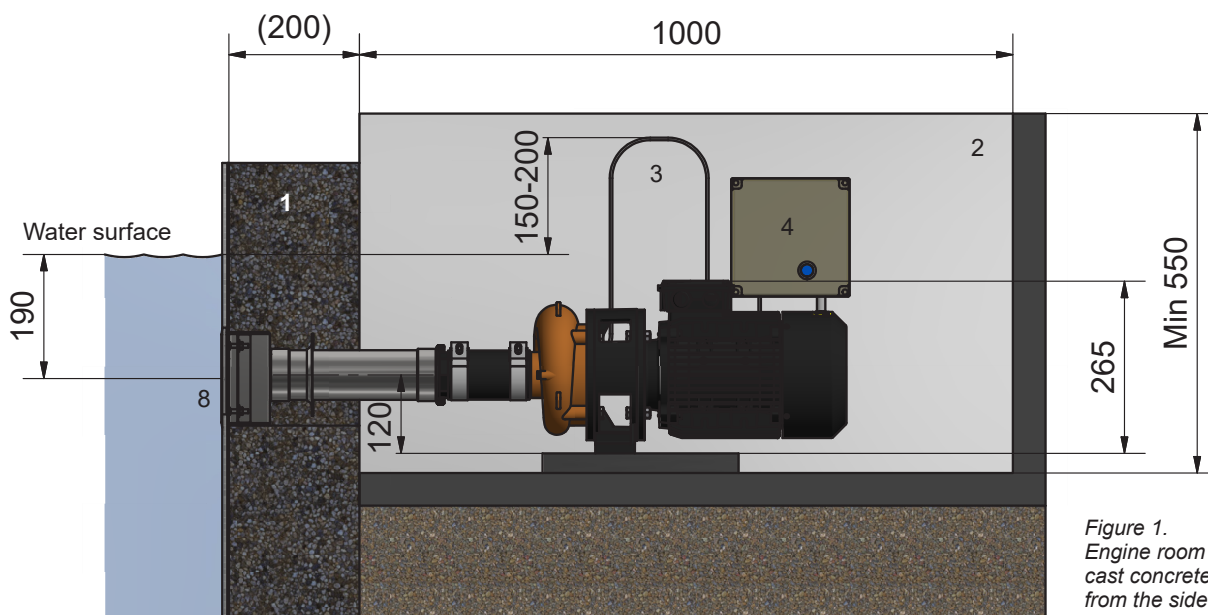
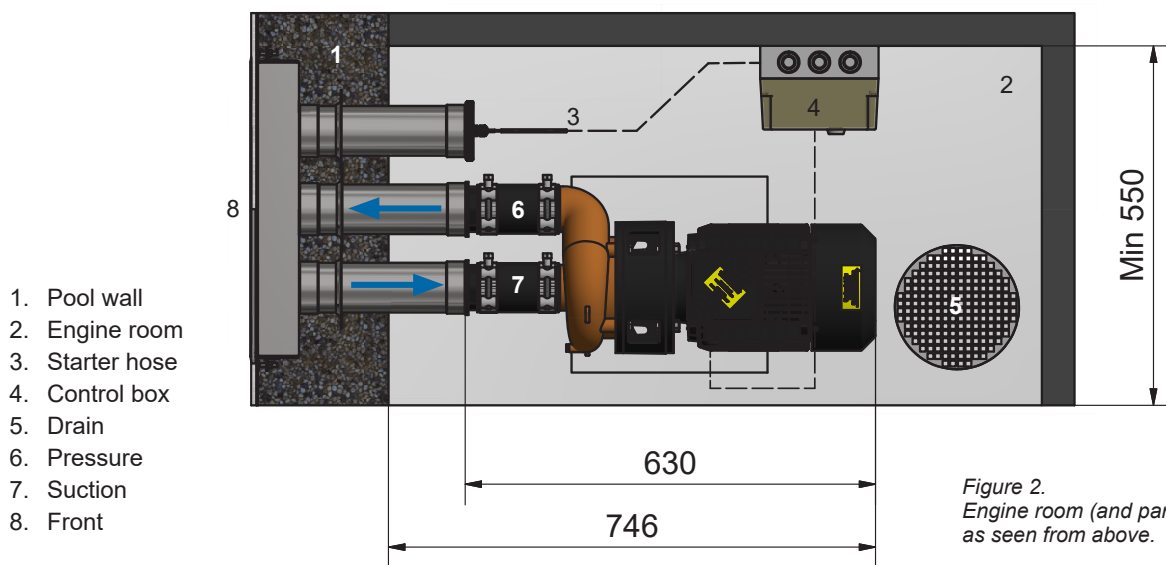


Figure 1. Engine room (and part of a cast concrete pool) as seen from the side.



1. Pool wall
2. Engine room
3. Starter hose
4. Control box
5. Drain
6. Pressure
7. Suction
8. Front

Figure 2. Engine room (and part of a cast pool wall) as seen from above.

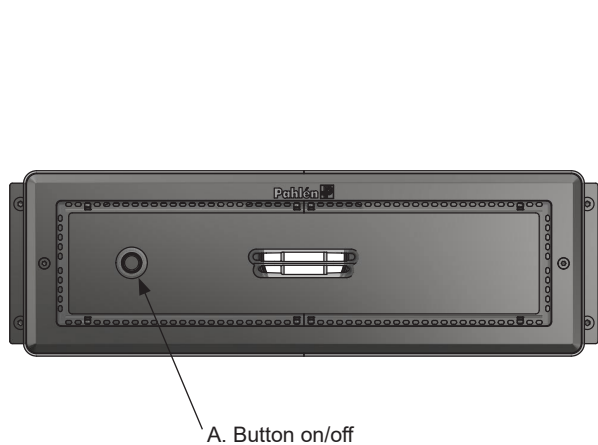


Bild 3: Jet Swim Athlete sedd framifrån

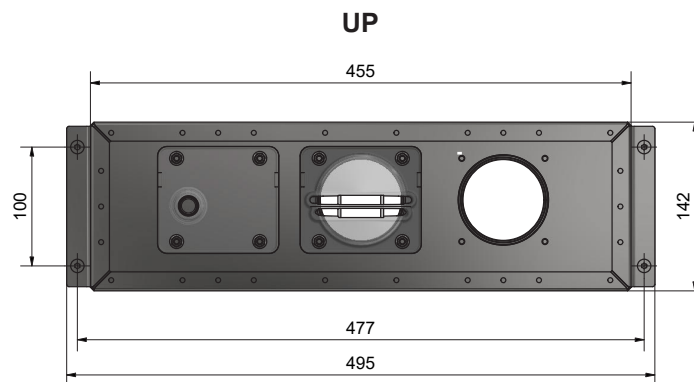


Figure 4: Enclosure's dimensions and location

Installation

Mount the pump part on a firm surface in a dry space.

Ensure that the space has good ventilation and is provided with drains to prevent flooding.

All mounting of stainless-steel parts shall be carried out with tools intended solely for the respective material to maintain corrosion resistance. All screws should be greased with Molykote® (supplied).

Note!

The starter hose must always be laid in a loop 150–200 mm above the water surface.

Never run the pump dry as this will damage the shaft seal.

Electrical installation must be carried out by a qualified electrician and fitted with a residual current device.

1. Installation for thin pool wall with liner

(wood, sheet metal, plastic, etc.)

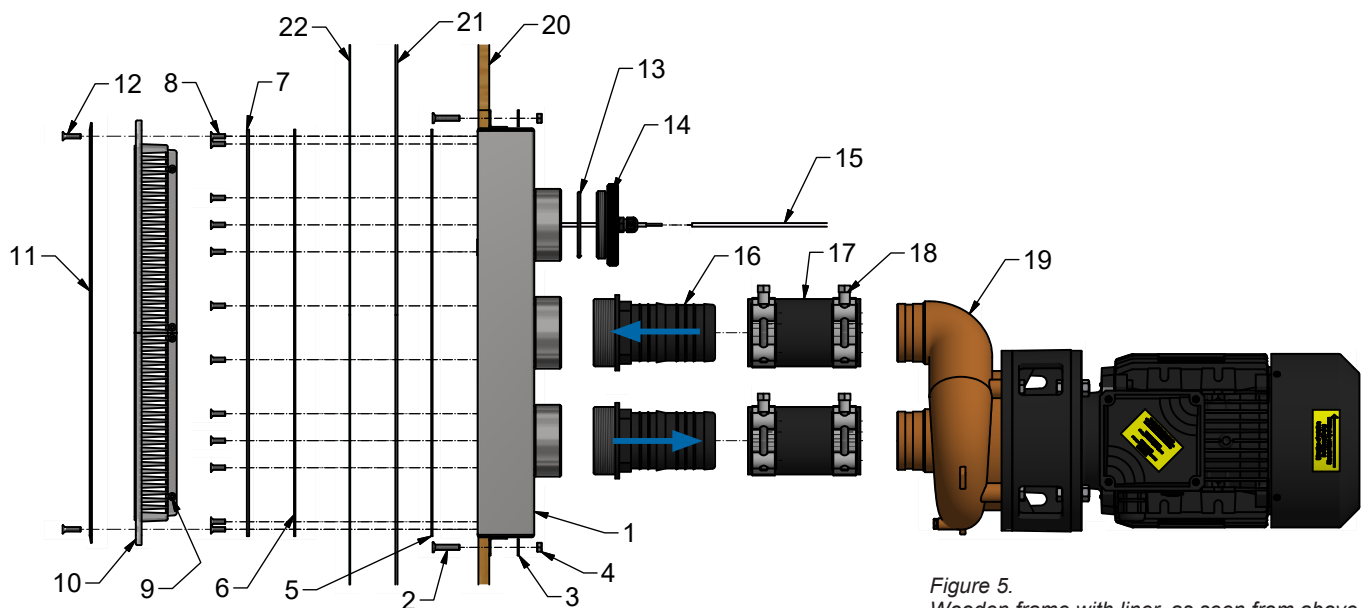


Figure 5.
Wooden frame with liner, as seen from above.

1. Make a hole (approx. 457x144 mm) in the pool wall for the enclosure (item 1). Use the enclosure as a template: mark and drill the four holes on the sides (drill Ø6).
2. Place the enclosure in the hole with the flanges facing the outside of the pool body. Install with screws (item 2), washers (item 3) and nuts (item 4).
3. Attach the self-adhesive gasket (item 5) to the enclosure.
4. Mount the wall mat and liner.
5. Fill the pool with water up to 5 cm below the enclosure.
6. Screw (item 8) the fastening frame (item 7) with the rubber gasket (item 6) underneath the enclosure with 5 Nm in tightening torque. The screws must be greased.
7. Cut off the liner against the inside of the clamping frame.
8. Fit the inlet grille (item 10) and the stainless-steel front (item 11) with the screws (item 11) to be greased.
9. Mount the starter hose, see section “Installing the starter hose” on page 13.
10. Connect the pump (item 19) with the supplied hose socket (item 16), hose (item 17) and hose clamps (item 18). The pool can then be filled with water to the desired level.
11. Electrical connection must be carried out by a qualified electrical installer, see section “Electrical installation”.

1. Niche
2. Countersunk screw M6x30 (4 pcs)
3. Washer (4 pcs)
4. Nut (4 pcs)
5. Self-adhesive gasket
6. Packing
7. Mounting frame
8. Countersunk screw M5x16 (24 pcs)
9. Screw M4x10 (8 pcs)
10. Inlet grille (3 parts)
11. Front
12. Countersunk screw M5x20 (2 pcs)
13. O-ring
14. Plug
15. Starter hose (two parts)
16. Hose socket (2 pcs)
17. Hose (2 pcs)
18. Hose clamp (4 pcs)
19. Pump
20. Pool body (plywood)
21. Wall mat
22. Liner

NOTE! The pump must never run without water.

2. Installation for thick pool wall

Note!

Any reinforcement must never be closer than 50 mm to stainless steel material.
The pool wall must be pre-plastered before assembling the specific details.

2a. Thick pool wall with liner

(Bricks, thermoblock, concrete, etc.)

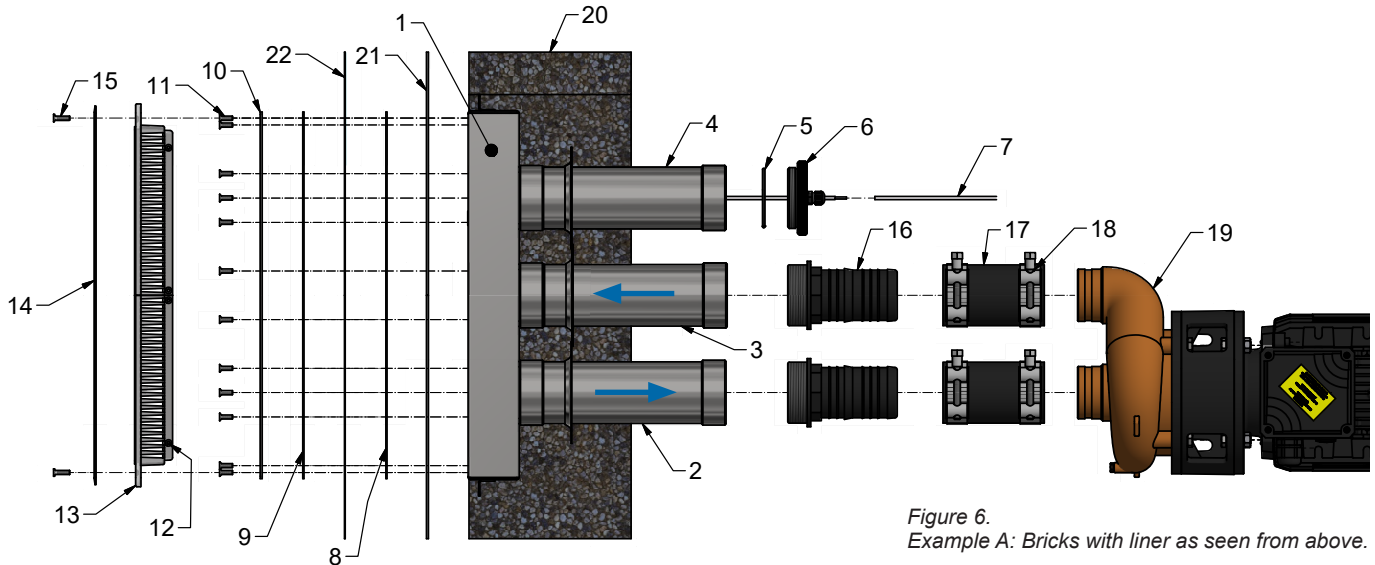


Figure 6.
Example A: Bricks with liner as seen from above.

1. Make holes in the pool wall / mold and fix the enclosure (item 1). The flange on the enclosure must be installed with the finished pool wall.
2. Connect the starter hose (item B) to the enclosure, see Section "3 Installing the starter hose" on page 13.
3. Mount all the pipes (items 2–4) in the enclosure. All threads must be sealed with thread tape.
4. Cast (alternatively, masonry brick).
5. Attach the self-adhesive gasket (item 8) to the enclosure flange.
6. Mount the wall mat and liner.
7. Fill the pool with water up to 5 cm below the enclosure.
8. Screw (item 11) the fastening frame (item 10) with the rubber gasket (item 9) underneath the enclosure flange with 5Nm in tightening torque. The screws must be greased.
9. Cut off the liner against the inside of the mounting frame.
10. Mount the inlet grille (item 13) and the front (item 14). These screws (item 15) must also be greased.
11. Connect the pump (item 19) with the supplied hose socket (item 16), hose (item 17) and hose clamps (item 18). The pool can then be filled with water to the desired level.
12. Electrical connection must be carried out by a qualified electrical installer, see section "Electrical installation".

NOTE! The pump must never run without water.

1. Niche
2. Casting pipes (suction)
3. Casting pipes (pressure)
4. Casting pipe start
5. O-ring
6. Plug
7. Starter hose (two parts)
8. Self-adhesive gasket
9. Packing
10. Mounting frame
11. Recessed screw M5x16 (24 pcs)
12. Screw M4x10 (8 pcs)
13. Inlet grille (3 parts)
14. Front
15. Recessed screw M5x20 (2 pcs)
16. Hose socket (2 pcs)
17. Hose (2 pcs)
18. Hose clamp (4 pcs)
19. Pump
20. Pool body (brick)
21. Wall mat
22. Liner

2b. Thick pool wall without liner

(Concrete with tile / mosaic)

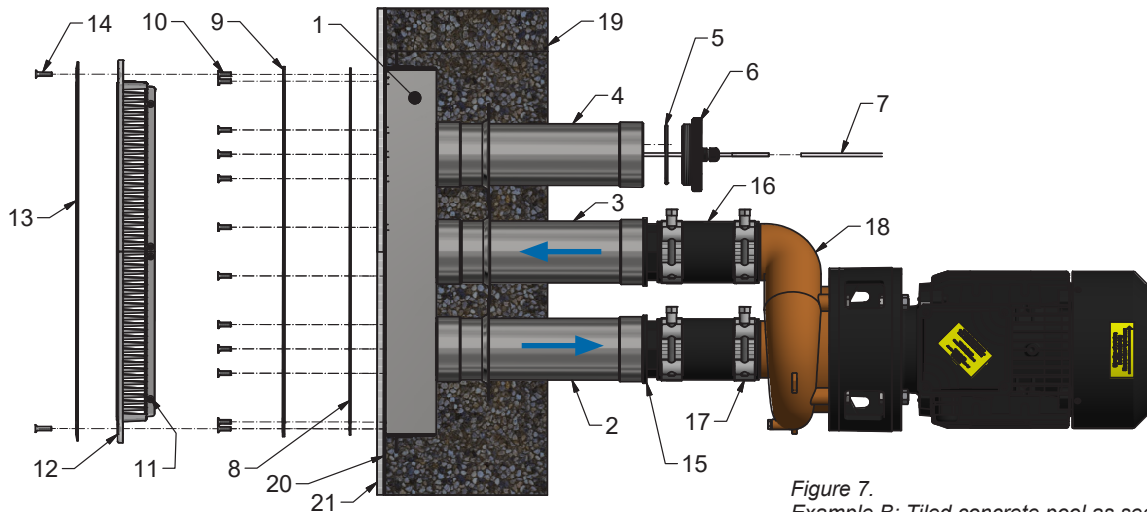


Figure 7.
Example B: Tiled concrete pool as seen from above.

1. Mount the enclosure (item 1) in the mold. The enclosure flange should be installed with a finished pool wall.
2. Connect the starter hose (item B) to the enclosure, see Section “3 Installing the starter hose” below.
3. Mount all the casting pipes (items 2-4) in the enclosure. All threads must be sealed with thread tape.
4. Pour the cast.
5. When the concrete is burnt (and the tiling or painting is done):
Mount the mounting frame (item 9) with the gasket (item 8) underneath with 5Nm in tightening torque for the screws (item 10). These screws must be greased.
6. Mount the inlet grille (item 12) and front (item 13) with screw (item 14).
Grease these screws as well.
7. Connect the pump (item 18) with the supplied hose socket (item 15), hose (item 16) and hose clamps (item 17). The pool can then be filled with water to the desired level.
8. Electrical connection must be carried out by a qualified electrical installer.

NOTE! The pump must never run without water.

1. Nische
2. Casting pipes (suction)
3. Casting pipes (pressure)
4. Casting pipe start
5. O-ring
6. Plug
7. Starter hose (two parts)
8. Packing
9. Mounting frame
10. Recessed screw M5x16 (24 pcs)
11. Screw M4x10 (8 pcs)
12. Inlet grille (3 parts)
13. Front
14. Recessed screw M5x20 (2 pcs)
15. Hose socket (2 pcs)
16. Hose (2 pcs)
17. Hose clamp (4 pcs)
18. Pump
19. Pool body (concrete)
20. Plaster
21. Surface layer (tile / mosaic)

3. Installing the starter hose

Do the following:

1. Cut a piece of the supplied hose to part 1 of the starter hose (B), not the part, see figure 8.
Keep in mind that the length of the hose must take into account any possible future service options, with or without the need to lower the pool's water level.
2. Mount the starter hose part 1 to the connection nipple (A) in the enclosure.
3. Thread the other end of the starter hose onto the metal tube (D) and allow about a third of the tube to protrude from the tube.
4. Thread the hose with the pipe through the cable gland (C) located in the plug. The pipe must be placed in the middle of the cable gland with a bit of hose B outside, see the Figure.
5. Tighten the plug on the enclosure (thin body) or on the inflow tube (thick pool frame).
6. Fix the hose end by tightening the cable screws.
7. Thread the starter hose part 2 (E) on that part of the tube which protrudes from the cable gland.
8. Connect the other end of the starter hose E to the control cable box.

NOTE!

Starter hose E (part 2) must be laid in a loop 150–200 mm above the water surface.

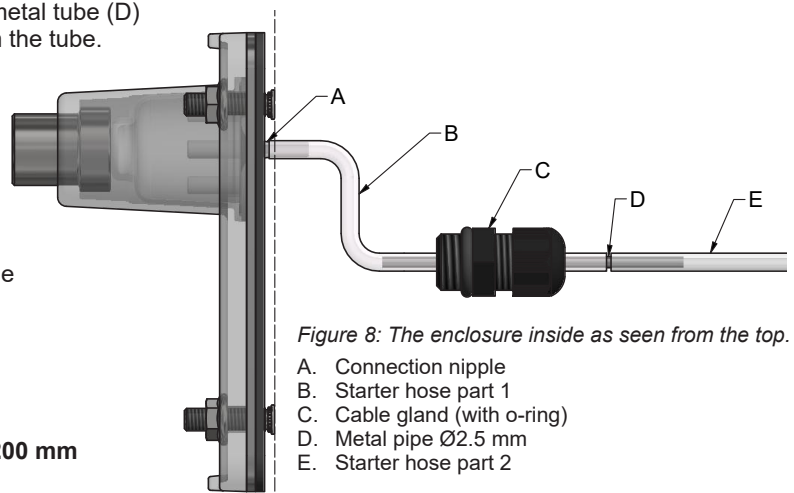


Figure 8: The enclosure inside as seen from the top.

- A. Connection nipple
- B. Starter hose part 1
- C. Cable gland (with o-ring)
- D. Metal pipe $\varnothing 2.5$ mm
- E. Starter hose part 2

Electrical installation

The pump engine must be switched on via the Jet Swim automatic cabinet, see wiring diagram below. Check the nameplate of the pump engine for proper connection on coupling plates.

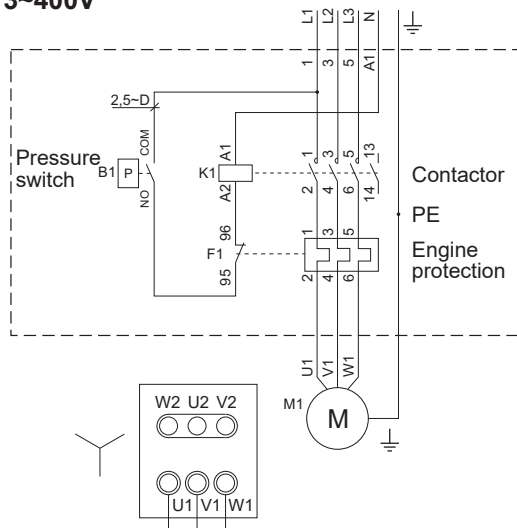
NOTE! The pump must never be started without being filled with water.

WARNING

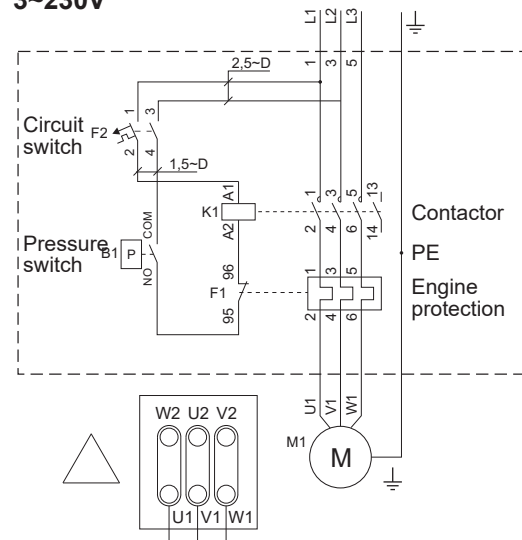
- The electrical installation may only be carried out by a qualified electrician in accordance with the instructions provided with the pump.
- As electrical installation regulations differ from country to country, contactors, cables, connection components, and enclosures must be selected based on local regulations.
- A main isolator must be installed before all live electrical connections on the pump. This must be an all-pole isolator that satisfies the requirements set out in IEC/EN 60335-1 paragraphs 7.12.2, 22.2 and 24.3.
- The pump shall be fed via a residual current device with maximum leakage current of no more than 30mA.
- The pump shall be fitted with an all-pole switch and approved automatic motor circuit breaker that should be set to match the motor's rated current, see the pump motor rating plate.
- Check that the pump's direction of rotation is the same as system flow – see the arrow on the motor housing.

Electrical wiring diagram

3~400V



3~230V



Starting

The pump housing must be water-filled before starting.

Never run the pump dry as this may damage the components.

1. Start by pressing the start button (A) in the front, see Figure 3.
2. The jet is turned off with button A.

Note

In case of freezing risk: Lower the water level to about 10 cm below the Jet Swim Athlete's enclosure to avoid freezing damage.

Release the plug on the back and drain any water. Drain the pump as well. The pump must be stored in a protected place (indoors).

On restart: first check the condition of the hoses.

Dieses Handbuch muss unbedingt sorgfältig gelesen werden, um die Funktion und Lebensdauer der Poolausrüstung sicherzustellen.

Pahlén AB haftet nicht für Produktgarantie oder Schäden, die aufgrund falscher Installation, Bedienungsfehlern oder falscher Wartung auftreten.


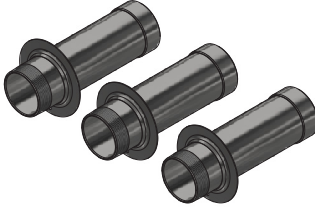
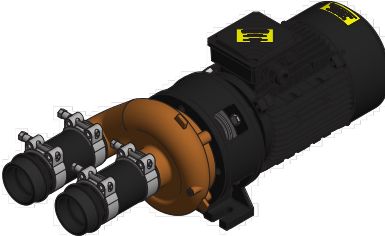

WARNHINWEIS

- Dieses Gerät darf nicht in aggressivem Wasser, Salzwasser oder Pools/Badefässern mit Chlorgenerator/Salzelektrolysegerät verwendet werden, siehe empfohlene Werte zur Wasserqualität.
- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Gesetzen und Vorschriften installiert werden. Die elektrische Installation darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Beginnen Sie erst mit der Installation des Geräts, wenn Sie die Installationsanweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung gelesen und verstanden haben. Wenn Sie Fragen zu Installationsanweisungen oder Warnhinweisen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen in Betrieb genommen werden, ohne dass es vollständig mit Wasser gefüllt ist.
- Dieses Gerät darf nicht abgedeckt, in der Nähe von brennbaren Materialien oder in direktem Sonnenlicht aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von sehr kleinen Kindern (0–3 Jahre) verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kleinkindern (3-8 Jahre) und Menschen mit sehr umfangreichen und komplexen Behinderungen benutzt werden, es sei denn, sie werden ständig von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder eingeschränkten Sinnesfähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen zu einem sicheren Gebrauch erhalten haben und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Dieses Gerät darf von Kindern, die unbeaufsichtigt sind, gereinigt oder gewartet werden.
- Pumpen ohne Hinweis darauf, dass sie gegen Frost geschützt sind, dürfen bei Frostwetter nicht im Freien gelassen werden.
- Bei Nichtbeachtung der Installationsanweisungen verliert die Produktgarantie ihre Gültigkeit.

Produktbeschreibung

Jet Swim Athlete ist ein Produkt für Training und Bewegung. Es wird mithilfe einem Drucktaster an der Front unten im Pool gestartet und ausgeschaltet.

Jet Swim Athlet besteht aus folgenden Teilen:

Basissatz	Montagesatz (für dicke Poolwände)	Pumpensatz	Kontrollbox
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Technische Daten

Motor	4.0 kW	
Spannung	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Stromstärke	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Pumpenkapazität	67 m³/h	63 m³/h
Schutzart	IP55	
Umgebungstemperatur	max +45°C	

Das Produkt ist für folgende Wasserwerte vorgesehen:

Gesamter Chlorgehalt:	max 3.5 mg/Liter*
Chlorid(Salz)Gehalt:	max 250 mg/Liter
pH-Wert:	7.2–7.6
Alkalinität:	60–120 mg/Liter (ppm)
Kalziumhärte:	100–300 mg/Liter (ppm)
Eisen:	max 0.1 mg/Liter*
Kupfer:	max 0.2 mg/Liter*
Mangan:	max 0.05 mg/Liter*
Phosphor:	max 0.01 mg/Liter*
Nitrat:	max 50 mg/Liter*

Bei Nichteinhaltung dieser Werte erlischt die Produktgarantie.

* Gemäß EN16713-3 2016

Sicherheit

Da der Strahlstrom stark ist, müssen Sie einen Mindestabstand von 0,5 m vom Auslass des Strahls einhalten. Personen mit langen Haaren müssen besonders vorsichtig sein, damit das Haar nicht an den Ansaugöffnungen (ausgestanzte Öffnungen in der Edelstahlfront) hängen bleibt.

Kleine Kinder sollten sich im Pool nicht ohne Aufsicht aufhalten, besonders nicht, wenn das Jet Swim-Aggregat läuft. Informieren Sie vor dem Start von Jet Swim immer andere Badende im Becken.

Kontrollieren Sie immer, dass der Strom zur Pumpe vor Beginn von Arbeiten, Service oder Wartung an der Pumpe unterbrochen ist.

Abmessungen, Lage und Maschinenraum

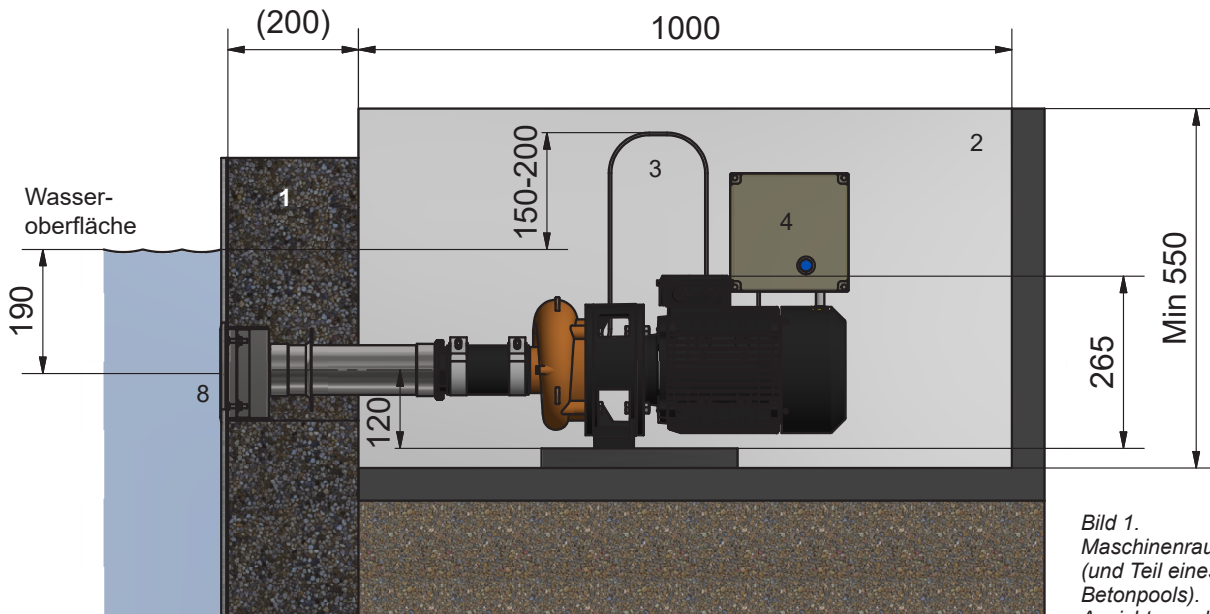
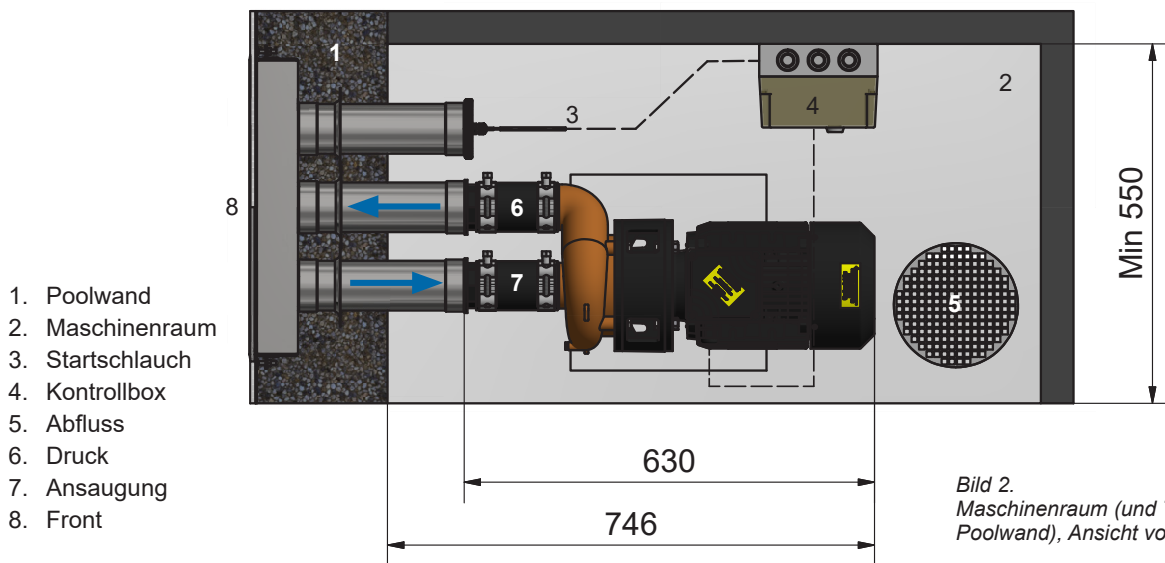


Bild 1.
Maschinenraum
(und Teil eines gegossenen
Betonpools).
Ansicht von der Seite.



1. Poolwand
2. Maschinenraum
3. Startschlauch
4. Kontrollbox
5. Abfluss
6. Druck
7. Ansaugung
8. Front

Bild 2.
Maschinenraum (und Teil einer gegossenen
Poolwand), Ansicht von oben.

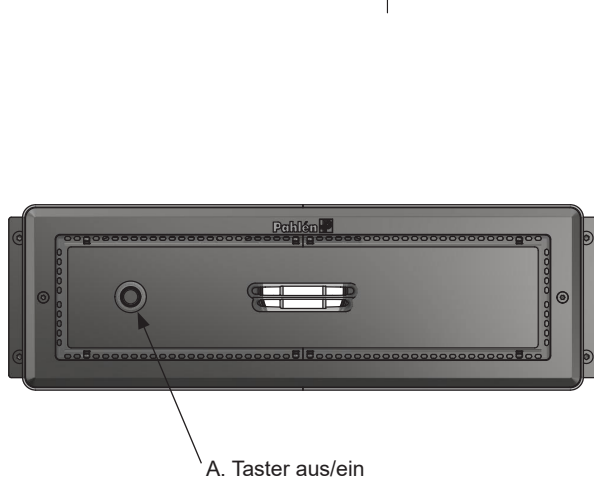


Bild 3: Jet Swim Athlete, Ansicht von vorne.

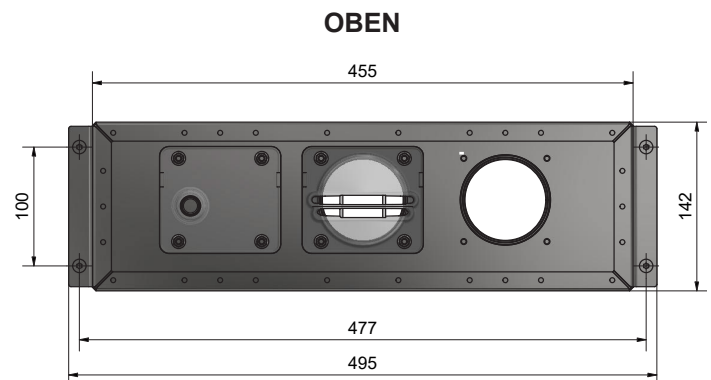


Bild 4: Abmessungen und Lage der Nische.

Installation

Die Montage des Pumpenteils erfolgt auf einer stabilen Unterlage in einem trockenen Raum. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums und für einen Abfluss, um Überschwemmungen zu vermeiden.

Die Montage von Edelstahlteilen muss mit Werkzeugen erfolgen, die nur für dieses Material vorgesehen sind, damit die Korrosionsbeständigkeit erhalten bleibt. Alle Schrauben sollten mit Molykote® (im Lieferumfang enthalten) gefettet werden.

ACHTUNG!

Der Startschlauch ist immer in einer Schlaufe 150–200 mm über der Wasseroberfläche zu verlegen. Lassen Sie die Pumpe niemals trockenlaufen, weil dies Schäden an der Wellendichtung verursacht. Die elektrische Installation muss von einem zugelassenen Elektroinstallateur vorgenommen und mit einem Fehlerstromschalter versehen werden.

1. Montage an dünner Poolwand mit Auskleidung

(Holz, Blech, Kunststoff etc.)

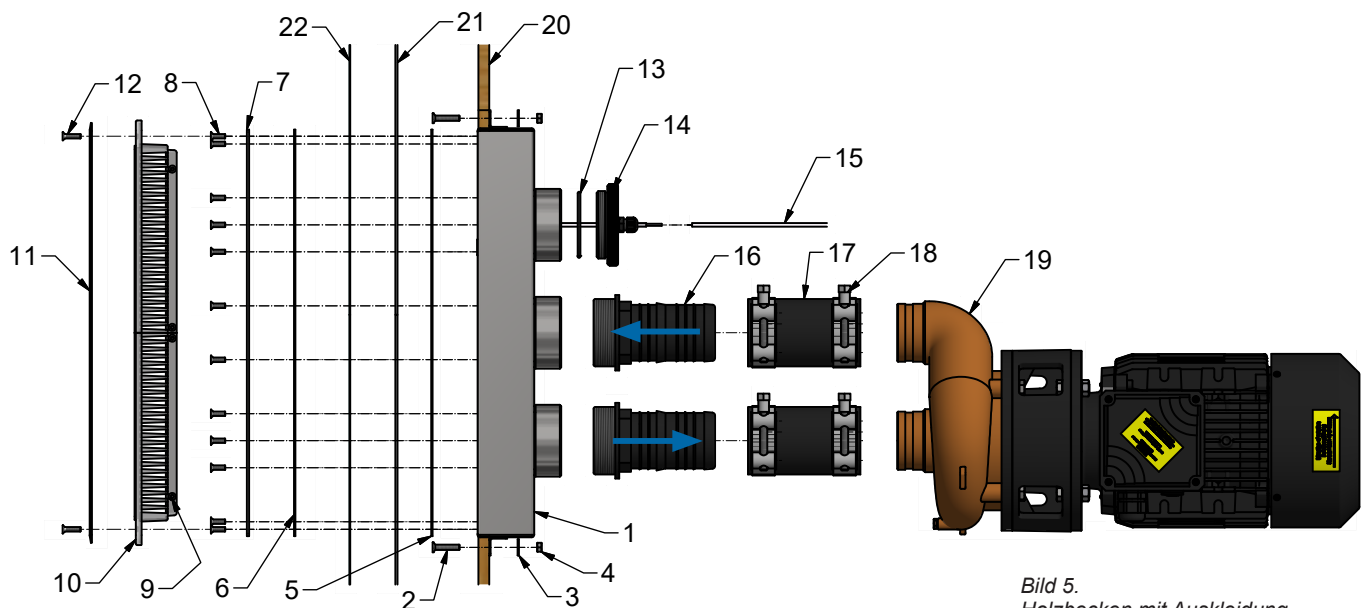


Bild 5.
Holzbecken mit Auskleidung,
Ansicht von oben.

1. Machen Sie für die Nische eine Öffnung (ca. 457x144 mm) in die Poolwand (Pos. 1). Verwenden Sie die Nische als Schablone: markieren Sie vier Löcher an den Seiten und bohren Sie diese (Bohrer Ø6).
2. Setzen Sie die Nische in die Öffnung mit den Flanschen zur Außenseite des Poolkörpers ein. Montieren Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben (Pos. 2), Scheiben (Pos. 3) und Muttern (Pos. 4).
3. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung (Pos. 5) an der Nische.
4. Montieren Sie die Wandbekleidung und die Auskleidung.
5. Füllen Sie den Pool bis 5 cm unter der Nische mit Wasser.
6. Schrauben Sie (Pos. 8) den Frontrahmen (Pos. 7) mit untergelegter Gummidichtung (Pos. 6) an der Nische fest, Anzugsmoment 5 Nm. Die Schrauben müssen eingefettet werden.
7. Schneiden Sie die Auskleidung an der Innenseite des Klemmrahmens aus.
8. Montieren Sie das Ansauggitter (Pos. 10) und die Edelstahlfront (Pos. 11) mit Schrauben (Pos. 11), die eingefettet werden müssen.
9. Montieren Sie den Startschlauch, siehe Abschnitt „Montage des Startschlauchs“ auf Seite 19.
10. Schließen Sie die Pumpe (Pos. 19) mit dem mitgelieferten Schlauchsockel (Pos. 16), Schlauch (Pos. 17) und den Schlauchklemmen (Pos. 18) an. Anschließend kann der Pool bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser gefüllt werden.
11. Die Elektroinstallation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden, siehe „Elektrische Installation“.

1. Nische
2. Senkkopfschraube M6x30 (4 x)
3. Scheibe (4 x)
4. Mutter (4 x)
5. Selbstklebende Dichtung
6. Dichtung
7. Frontrahmen
8. Senkkopfschraube M5x16 (24 x)
9. Schraube M4x10 (8 x)
10. Ansauggitter (3 Teile)
11. Front
12. Senkkopfschraube M5x20 (2 x)
13. O-Ring
14. Stopfen
15. Startschlauch (zwei Teile)
16. Schlauchsockel (2 x)
17. Schlauch (2 x)
18. Schlauchklemme (4 x)
19. Pumpe
20. Poolkörper (Sperrholz)
21. Wandbekleidung
22. Auskleidung

ACHTUNG! Die Pumpe darf niemals ohne Wasser betrieben werden.

2. Montage in dicken Poolwänden

ACHTUNG!

Der Abstand einer evtl. vorhandenen Bewehrung zu Edelstahl muss mindestens 50 mm betragen.
Die Poolwand muss vor der Montage der zugehörigen Teile fertig verputzt sein.

2a. Dicke Poolwand mit Auskleidung

(Mauersteine, Dämmblöcke, Beton etc.)

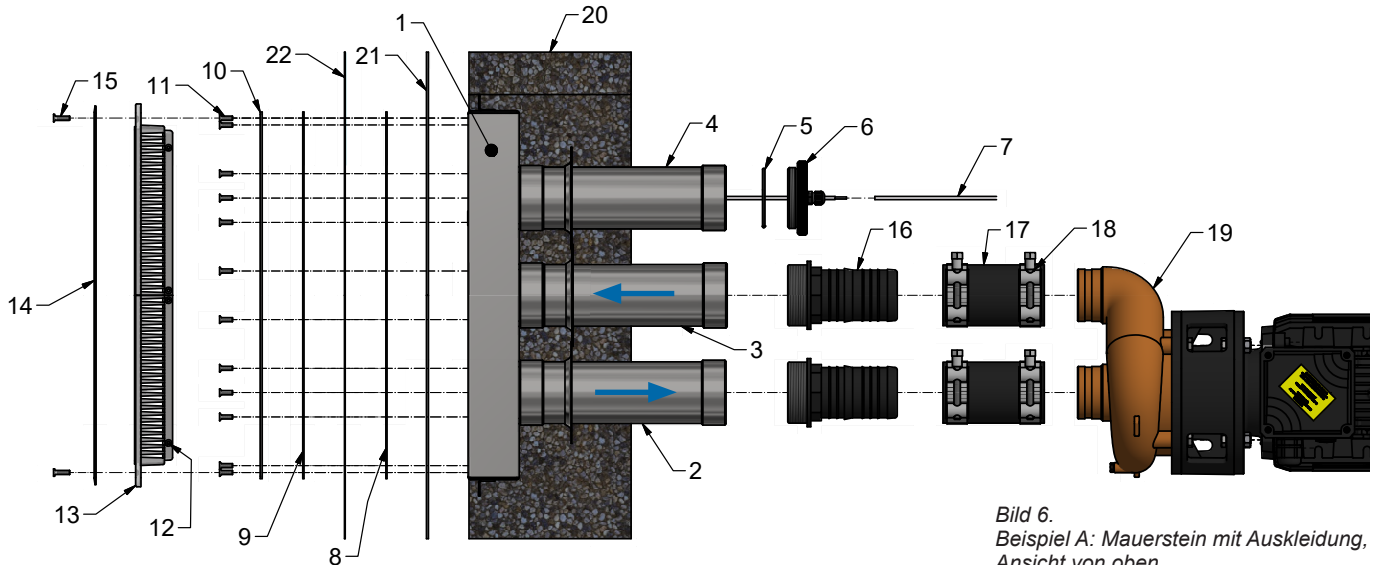


Bild 6.
Beispiel A: Mauerstein mit Auskleidung,
Ansicht von oben

1. Machen Sie eine Öffnung in die Poolwand/Form und fixieren Sie die Nische (Pos. 1). Der Flansch an der Nische muss in Flucht zur fertigen Poolwand liegen.
2. Schließen Sie den Startschlauch (Teil B) an die Nische an, siehe Abschnitt „3 Montage des Startschlauchs“, Seite 19.
3. Montieren Sie alle Mauerdurchführungen (Pos. 2–4) an der Nische. Alle Gewinde werden mit Gewindedichtband abgedichtet.
4. Gießen (oder mit Mauersteinen mauern).
5. Befestigen Sie die selbstklebende Dichtung (Pos. 8) am Flansch der Nische.
6. Montieren Sie die Wandbekleidung und die Auskleidung.
7. Füllen Sie den Pool bis 5 cm unter dem Gehäuse mit Wasser.
8. Schrauben Sie (Pos. 11) den Frontrahmen (Pos. 10) mit unterliegender Gummidichtung (Pos. 9) am Flansch der Nische fest, Anzugsmoment 5 Nm. Die Schrauben sind mit Fett zu schmieren.
9. Schneiden Sie die Auskleidung an der Innenseite des Frontrahmens aus.
10. Montieren Sie das Ansauggitter (Pos. 13) und die Front (Pos. 14). Auch diese Schrauben (Pos. 15) müssen eingefettet werden.
11. Schließen Sie die Pumpe (Pos. 19) mit dem mitgelieferten Schlauchsockel (Pos. 16), Schlauch (Pos. 17) und den Schlauchklemmen (Pos. 18) an. Anschließend kann der Pool bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser gefüllt werden.
12. Die Elektroinstallation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden, siehe „Elektrische Installation“.

1. Nische
2. Mauerdurchführung (Ansaugung)
3. Mauerdurchführung (Druck)
4. Wanddurchführung Start
5. O-Ring
6. Stopfen
7. Startschlauch (zwei Teile)
8. Selbstklebende Dichtung
9. Dichtung
10. Frontrahmen
11. Senkkopfschraube M5x16 (24 x)
12. Schraube M4x10 (8 x)
13. Ansauggitter (drei Teile)
14. Front
15. Senkkopfschraube M5x20 (2 x)
16. Schlauchsockel (2 x)
17. Schlauch (2 x)
18. Schlauchklemme (4 x)
19. Pumpe
20. Poolwand (Mauerstein)
21. Wandbekleidung
22. Auskleidung

ACHTUNG! Die Pumpe darf niemals ohne Wasser betrieben werden.

2b. Dicke Poolwand ohne Auskleidung

(Beton mit Kacheln/Mosaik)

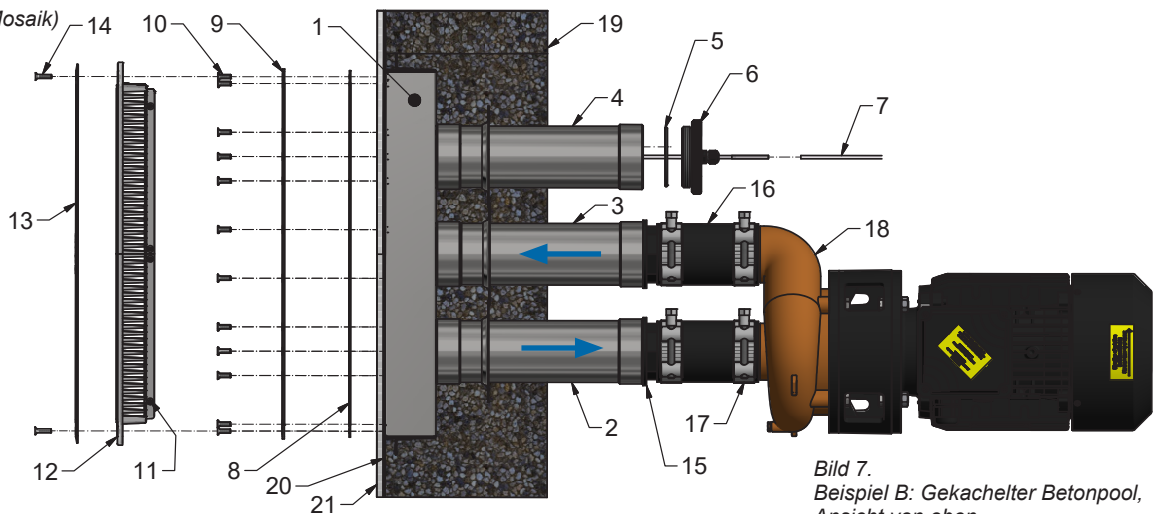


Bild 7.
Beispiel B: Gekachelter Betonpool, Ansicht von oben.

1. Montieren Sie die Nische (Pos. 1) in der Schalung. Der Flansch der Nische muss in Flucht mit der fertigen Poolwand liegen.
2. Schließen Sie den Startschlauch (Teil B) an die Nische an, siehe unten Abschnitt „3 Montage des Startschlauchs“.
3. Montieren Sie alle Mauerdurchführungen (Pos. 2–4) an der Nische. Alle Gewinde werden mit Gewindedichtband abgedichtet.
4. Gießen Sie.
5. Nach Abbinden des Betons (und nachdem die Kacheln gesetzt bzw. der Anstrich erfolgt ist): Montieren Sie den Frontrahmen (Pos. 9) mit unterliegender Dichtung (Pos. 8) mit einem Anzugsmoment von 5 Nm für die Schrauben (Pos. 10). Diese Schrauben müssen eingefettet werden.
6. Montieren Sie Ansauggitter (Pos. 12) und Front (Pos. 13) mit Schrauben (Pos. 14). Fetten Sie auch diese Schrauben ein.
7. Schließen Sie die Pumpe (Pos. 18) mit dem mitgelieferten Schlauchsockel (Pos. 15), Schlauch (Pos. 16) und den Schlauchklemmen (Pos. 17) an. Anschließend kann der Pool bis zum gewünschten Füllstand mit Wasser gefüllt werden.
8. Die Elektroinstallation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden.

ACHTUNG! Die Pumpe darf niemals ohne Wasser betrieben werden.

1. Nische
2. Mauerdurchführung (Ansaugung)
3. Mauerdurchführung (Druck)
4. Wanddurchführung Start
5. O-Ring
6. Stopfen
7. Startschlauch (zwei Teile)
8. Dichtung
9. Frontrahmen
10. Senkkopfschraube M5x16 (24 x)
11. Schraube M4x10 (8 x)
12. Ansauggitter (3 Teile)
13. Front
14. Senkkopfschraube M5x20 (2 x)
15. Schlauchsockel (2 x)
16. Schlauch (2 x)
17. Schlauchklemme (4 x)
18. Pumpe
19. Poolkörper (Beton)
20. Putz
21. Oberflächenschicht (Kachel/Mosaik)

3. Montage des Startschlauchs

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schneiden Sie ein Stück des mitgelieferten Schlauchs für Teil 1 (den inneren Teil) des Startschlauchs (B) zu, siehe Bild 8. Beachten Sie, dass für die Schlauchlänge künftige Servicearbeiten berücksichtigt werden müssen, egal ob der Wasserstand im Pool abgesenkt werden muss oder nicht.
2. Montieren Sie den Startschlauch Teil 1 am Anschlussnippel (A) in der Nische.
3. Ziehen Sie das andere Ende des Startschlauchs auf das Metallrohr (D) auf und lassen Sie etwa ein Drittel des Rohrs aus dem Schlauch herausragen.
4. Ziehen Sie den Schlauch mit dem Rohr durch die im Stopfen sitzende Kabelverschraubung (C). Das Rohr muss in der Mitte der Kabelverschraubung sitzen, wobei etwas Schlauch B außerhalb sein soll, siehe Bild.
5. Ziehen Sie den Stopfen an der Nische (dünner Poolkörper) oder an der Mauerdurchführung (dicker Poolkörper) fest.
6. Fixieren Sie das Schlauchende, indem Sie die Kabelverschraubung festziehen.
7. Ziehen Sie Startschlauch Teil 2 (E) auf den Teil des Rohrs auf, der aus der Kabelverschraubung herausragt.
8. Schließen Sie das andere Ende des Startschlauchs E an die Kontrollbox an.

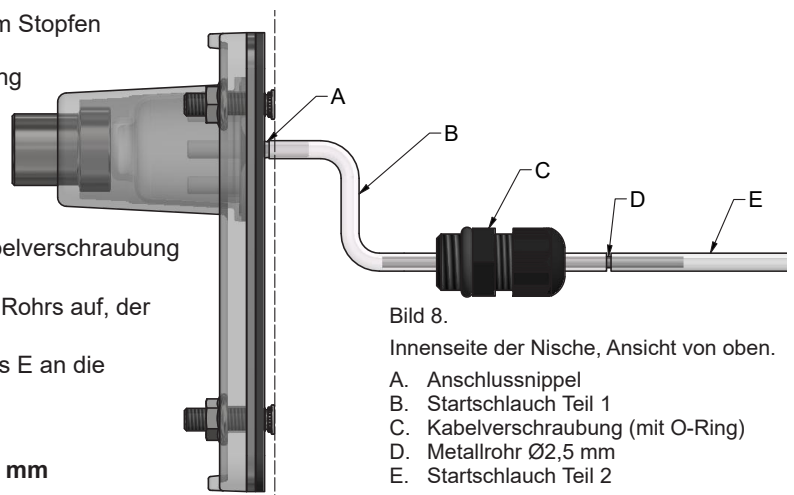


Bild 8.
Innenseite der Nische, Ansicht von oben.

- A. Anschlussnippel
- B. Startschlauch Teil 1
- C. Kabelverschraubung (mit O-Ring)
- D. Metallrohr Ø2,5 mm
- E. Startschlauch Teil 2

ACHTUNG!

Der Startschlauch muss in einer Schlaufe 150–200 mm über der Wasseroberfläche verlegt werden.

Elektroinstallation

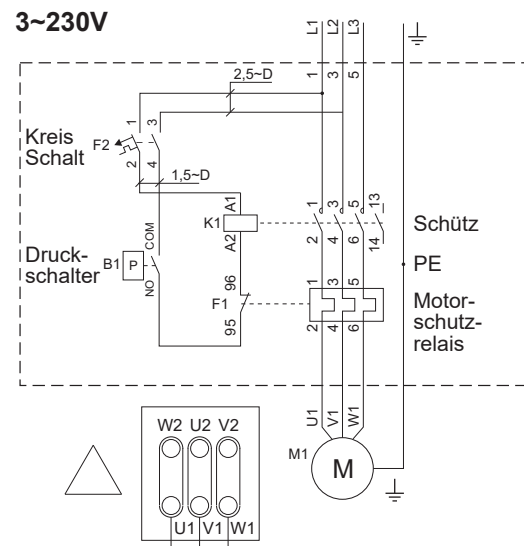
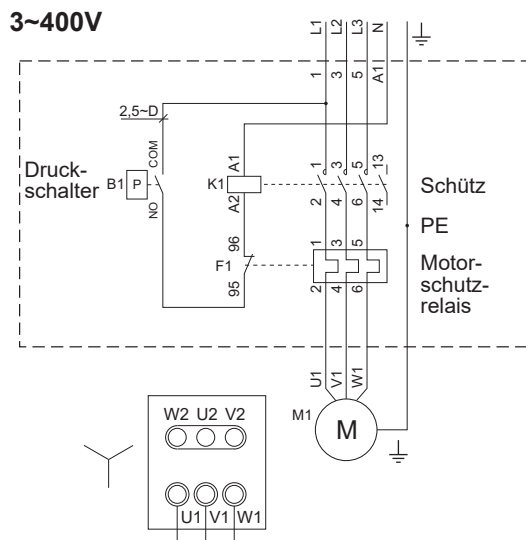
Der Pumpenmotor wird über einen Automatikschrank für Jet Swim angeschlossen, siehe Schaltplan unten. Überprüfen Sie für einen ordnungsgemäßen Anschluss am Anschlussblech das Typenschild des Pumpenmotors.

ACHTUNG! Die Pumpe darf unter keinen Umständen gestartet werden, wenn sie nicht mit Wasser gefüllt ist.

⚠️ WARNHINWEIS

- Die elektrische Installation darf nur von einem qualifizierten Elektriker gemäß den mit der Pumpe gelieferten Anleitungen durchgeführt werden.
- Da sich die Vorschriften für die Elektroinstallation zwischen den Ländern unterscheiden, müssen Schütze, Kabel, Anschlussbauteile und Gehäuse auf der Grundlage der landesspezifischen Vorschriften ausgewählt werden.
- Vor allen spannungsführenden elektrischen Anschlüssen der Pumpe muss ein Hauptschalter installiert werden. Es muss ein allpoliger Schalter sein, der die Anforderungen der IEC/EN 60335-1 Absätze 7.12.2, 22.2 und 24.3 erfüllt.
- Der Elektromotor der Pumpe ist von einem Elektriker gemäß den nationalen Bestimmungen zu installieren.
- Die Stromzufuhr der Pumpe hat über einen Erdschlussschalter mit höchstens 30 mA zu erfolgen. Darüber hinaus ist ein allpoliger Schalter einzubauen sowie zugelassener Motorschutz, der entsprechend dem Stromwert des Motors (siehe Kennzeichnungsschild des Pumpenmotors) einzustellen ist.
- Kontrollieren Sie, dass die Drehrichtung der Pumpe mit der Fließrichtung im System übereinstimmt, siehe Pfeil am Gehäuse des Pumpenmotors.

Elektrischer Schaltplan



Start

Das Pumpengehäuse muss vor dem Start mit Wasser gefüllt sein.

Pumpe niemals trocken laufen lassen, dadurch können zugehörige Bauteile beschädigt werden.

1. Starten Sie durch Drücken auf die Starttaste (A) an der Front, siehe Bild 3.
2. Der Jetstrahl wird mit Taste A ausgeschaltet.

ACHTUNG

Bei Frostgefahr: Senken Sie die Wasseroberfläche bis etwa 10 cm unter die Nische von Jet Swim Athletes ab, um Frostschäden zu vermeiden.

Lösen Sie den Stopfen auf der Rückseite und entleeren Sie gegebenenfalls vorhandenes Wasser. Entwässern Sie auch die Pumpe. Die Pumpe sollte an einem Geschützten Ort (Innenraum) aufbewahrt werden.

Bei der Wiederinbetriebnahme: Überprüfen Sie zunächst den Zustand der Schläuche.



Чтобы обеспечить бесперебойную работу и долгий срок службы оборудования бассейна важно внимательно прочитать это руководство.

Компания Pahlén AB отказывается от ответственности и не даёт гарантии на изделие в следствие ущерба, возникшего в результате неправильной установки, неправильного обращения или неправильного техобслуживания изделия.


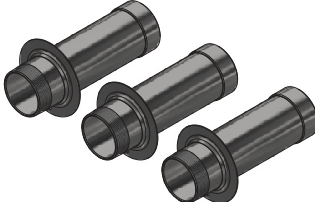
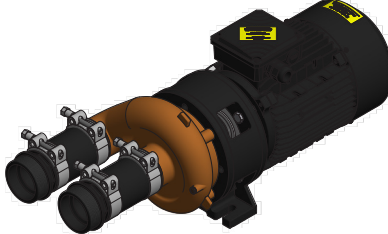

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Это устройство не должно использоваться в воде с агрессивными примесями, соленой воде или в бассейнах/гидромассажных ваннах с установкой для хлорирования/солевым хлоратором; см. рекомендуемые значения качества воды.
- Устройство должно устанавливаться в соответствии с действующими национальными законами и правилами, а электрический монтаж должен осуществляться только квалифицированным электриком.
- Не начинайте устанавливать устройство до тех пор, пока не прочитаете и не поймете инструкции по установке и предупреждения в этом руководстве. Если у вас есть какие-либо вопросы об инструкциях по установке или о предупреждениях, свяжитесь с вашим местным дилером.
- Это устройство ни при каких обстоятельствах не должно запускаться без полного заполнения водой.
- Это устройство нельзя накрывать, размещать рядом с горючими материалами или под прямыми солнечными лучами.
- Это устройство не должно использоваться очень маленькими детьми (0-3 года).
- Это устройство не должно использоваться маленькими детьми (3-8 лет) и людьми с очень серьезными и сложными физическими недостатками, если они не находятся под постоянным наблюдением лица, ответственного за их безопасность.
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, при условии, что они получили руководство или информацию о том, как безопасно использовать устройство у лица, ответственного за их безопасность и осознают возможные риски.
- Детям не разрешается играть с устройством.
- Всегда отключайте прибор от сети перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Дети не должны чистить или обслуживать это устройство без присмотра.
- Гарантия на изделие не действует при несоблюдении инструкций по установке.
- Насосы, на которых не указано, что они защищены от замерзания, нельзя оставлять на улице в морозные погодные условия.

Описание изделия

Jet Swim Athlete - это установка для тренировок и фитнеса. Она включается и выключается с помощью кнопки на передней панели бассейна.

Jet Swim Athlete состоит из следующих частей:

Основной набор	Монтажный комплект (для бассейнов с толстыми стенками)	Комплект насоса	Коробка управления
 1302100	 1302130	 1302185 (50Гц), 1302185HZ (60Гц)	 1302090 400В 130209NO 230В

Технические данные

Двигатель	4.0 кВт	
Напряжение	230/400В 50Гц 3N~	265/460В 60Гц 3N~
Сила тока	13.9 / 8.0 А	12.5 / 7.2 А
Производительность насоса	67 м³/ч	63 м³/ч
Класс IP	IP55	
Температура окружающей среды	максимум +45°С	

Изделие предназначено для использования при следующем составе воды:

Хлор:	макс. 3,5 мг/л*
Содержание хлорида (соль):	макс. 250 мг/л
pH:	7,2–7,6
Щёлочность:	60–120 мг/л (ppm)
Жёсткость (кальций):	100–300 мг/л (ppm)
Железо:	макс. 0,1 мг/л*
Медь:	макс. 0,2 мг/л*
Марганец:	макс. 0,05 мг/л*
Фосфор:	макс. 0,01 мг/л*
Нитраты:	макс. 50 мг/л*

При использовании изделия при значениях выше указанных производитель не несёт гарантийных обязательств.

* В соответствии с EN16713-3 2016

Безопасность

Струя воды сильна, поэтому не приближайтесь к ней ближе, чем на расстояние 0,5 м от выходного отверстия. Если у вас длинные волосы, соблюдайте особую осторожность, следите, чтобы волосы не попали во всасывающие отверстия. Маленькие дети могут находиться в бассейне только под присмотром взрослых, особенно когда работает устройство Jet Swim. Перед запуском устройства Jet Swim всегда оповещайте находящихся в бассейне людей.

Перед началом работ по ремонту или обслуживанию насоса всегда проверяйте, отключён ли он от электрического питания.

Размеры, размещение и машинное отделение

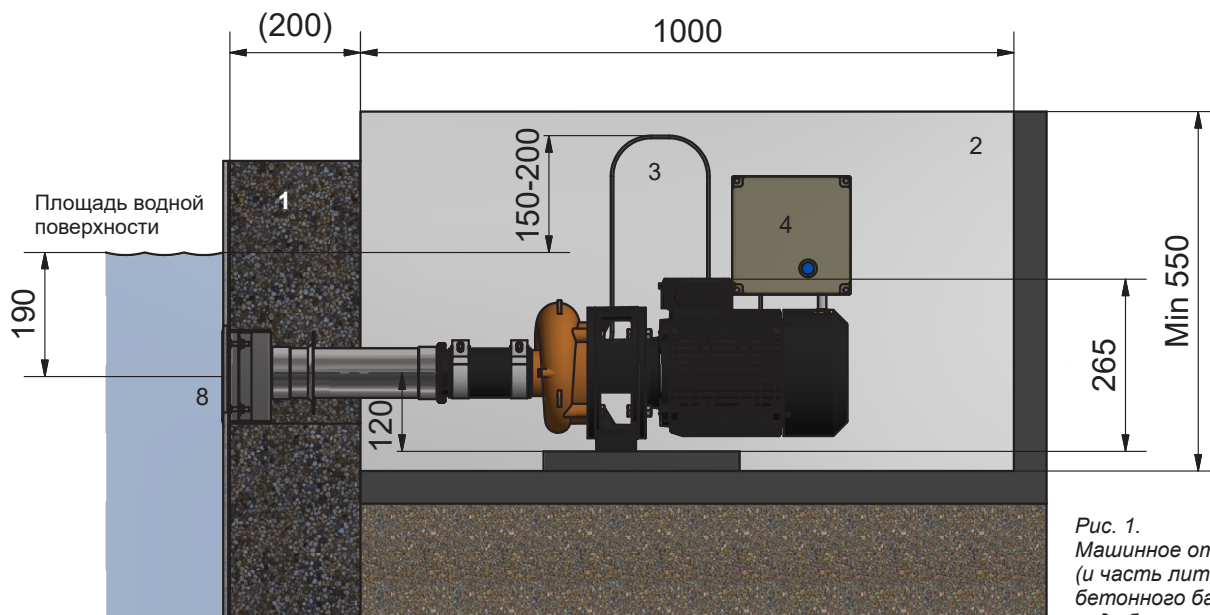


Рис. 1. Машинное отделение (и часть литого бетонного бассейна) вид сбоку.

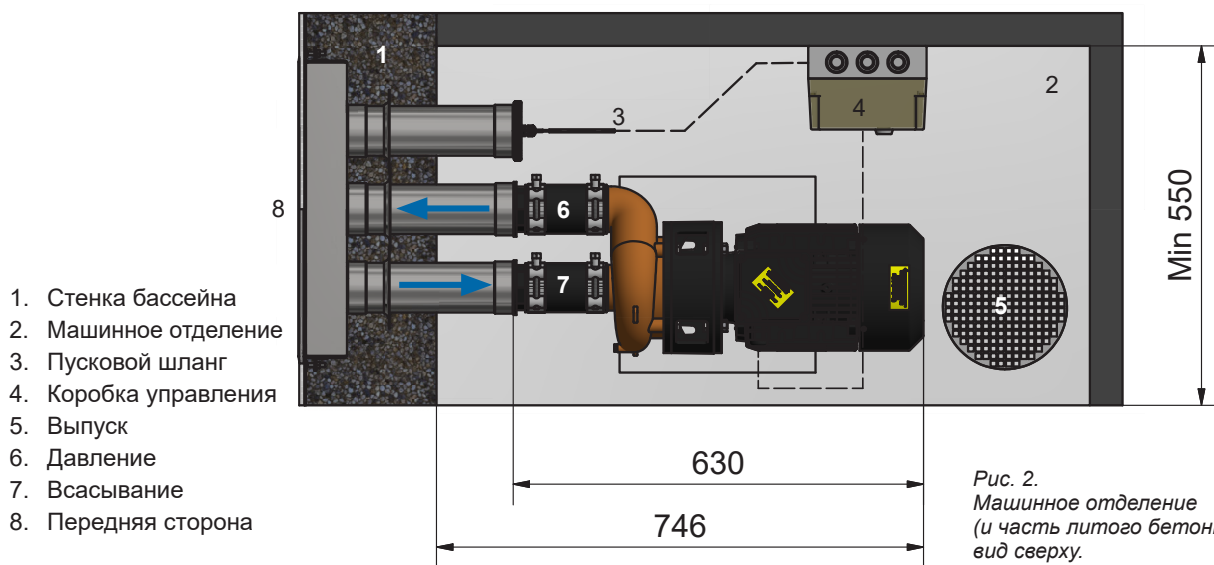


Рис. 2. Машинное отделение (и часть литого бетонного бассейна), вид сверху.

МА30-11 RU Переведено с исходного языка руководства (SE).

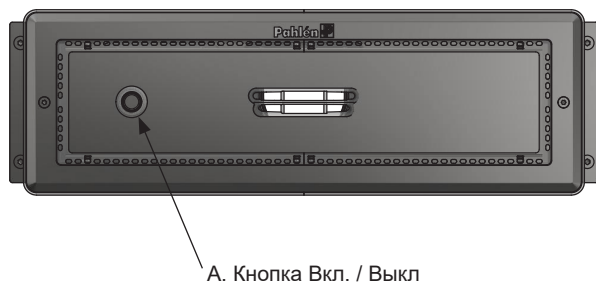


Рис. 3: Jet Swim Athlete, вид спереди.

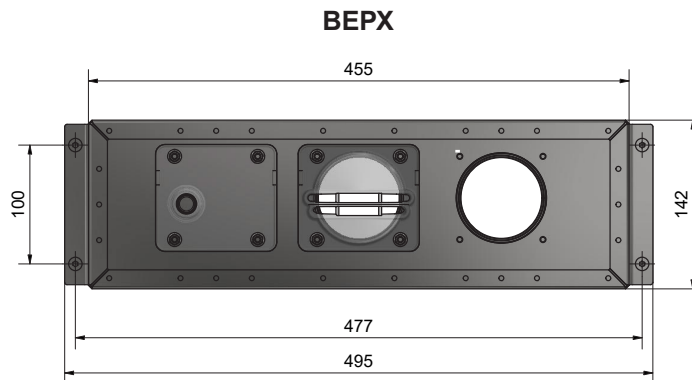


Рис. 4: Размеры и расположение ниши.

Установка

Насосная часть монтируется на твёрдой поверхности в сухом помещении.

Убедитесь, что помещение хорошо вентилируется и имеет дренажное отверстие во избежание затопления.

Для поддержания коррозионной устойчивости все работы по сборке деталей из нержавеющей стали должны выполняться с помощью инструментов, предназначенных для этого типа материала. Все винты должны быть смазаны средством Molykote® (входит в комплект).

Внимание!

Пусковой шланг всегда прокладывается в виде петли на высоте 150-200 мм над поверхностью воды.

Никогда не запускайте насос без воды, это может повредить уплотнение вала.

Электрическая установка должна выполняться квалифицированным электриком с обязательным включением в цепь предохранителем защиты от замыкания на землю.

1. Монтаж в тонкостенном бассейне с подкладкой

(древесина, лист, пластик и т. п.)

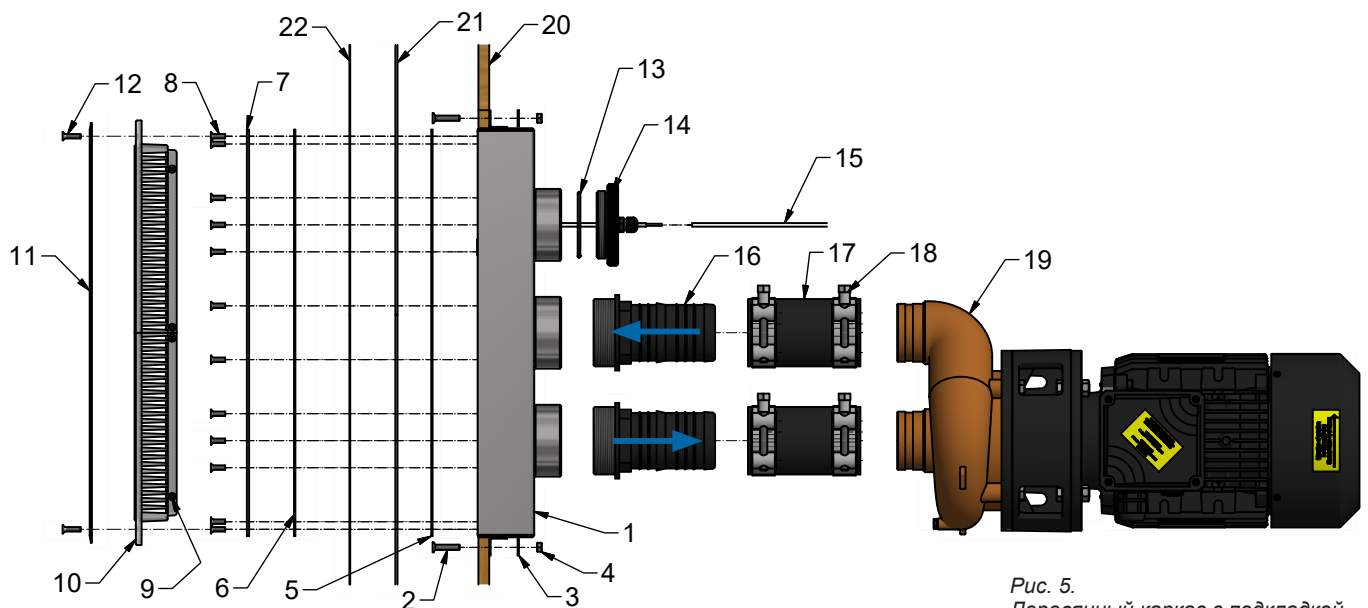


Рис. 5.
Деревянный каркас с подкладкой,
вид сверху

1. Сделайте в стене бассейна отверстие для ниши (элемент 1) (около 457x144 мм). Используйте нишу в качестве шаблона: разметьте и просверлите четыре отверстия по бокам (сверло Ø6).
2. Поместите нишу в отверстие так, чтобы фланцы были обращены к внешней стороне корпуса бассейна. Установите и закрепите с помощью винтов (поз. 2), шайб (поз. 3) и гаек (поз. 4).
3. Приклейте самоклеющееся уплотнение (поз. 5) к нише.
4. Установите настенный мат и подкладку.
5. Заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже ниши.
6. Прикрепите винтами (поз. 8) крепёжную раму (поз. 7) с резиновой прокладкой (поз. 6) к нише используя момент затяжки 5 Нм. Смажьте винты пластичной смазкой.
7. Обрежьте подкладку по краям внутренней части крепёжной рамы.
8. Установите решётку впускного отверстия (поз. 10) и переднюю панель из нержавеющей стали (поз. 11) винтами (поз. 11), они должны быть смазаны пластичной смазкой.
9. Установите пусковой шланг, см. раздел «Установка пускового шланга» на странице 25.
10. Подсоедините насос (поз. 19) к прилагаемому патрубку (поз. 16), шлангу (поз. 17) и зажимам (поз. 18). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
11. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком, читайте раздел «Электрическая установка».

Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.

1. Ниша
2. Винт с утопленной головкой M6x30 (4 шт.)
3. Шайба (4 шт.)
4. Гайка (4 шт.)
5. Самоклеющееся уплотнение
6. Уплотнение
7. Крепёжная рама
8. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
9. Винт M4x10 (8 шт.)
10. Впускная решётка (3 детали)
11. Передняя панель
12. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
13. Уплотнительное кольцо
14. Заглушка
15. Пусковой шланг (2 детали)
16. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
17. Шланг (2 шт.)
18. Зажим для шланга (4 шт.)
19. Насос
20. Каркас бассейна (фанера)
21. Настенный мат
22. Подкладка

2. Установка в толстостенных бассейнах

Внимание!

Никогда не размещайте арматуру (если имеется) ближе к нержавеющей стали, чем на 50 мм.
Перед установкой деталей стена бассейна должна быть готова.

2а. Монтаж в толстостенном бассейне с покрытием

(Кирпич, термоблоки, бетон и т. д.)

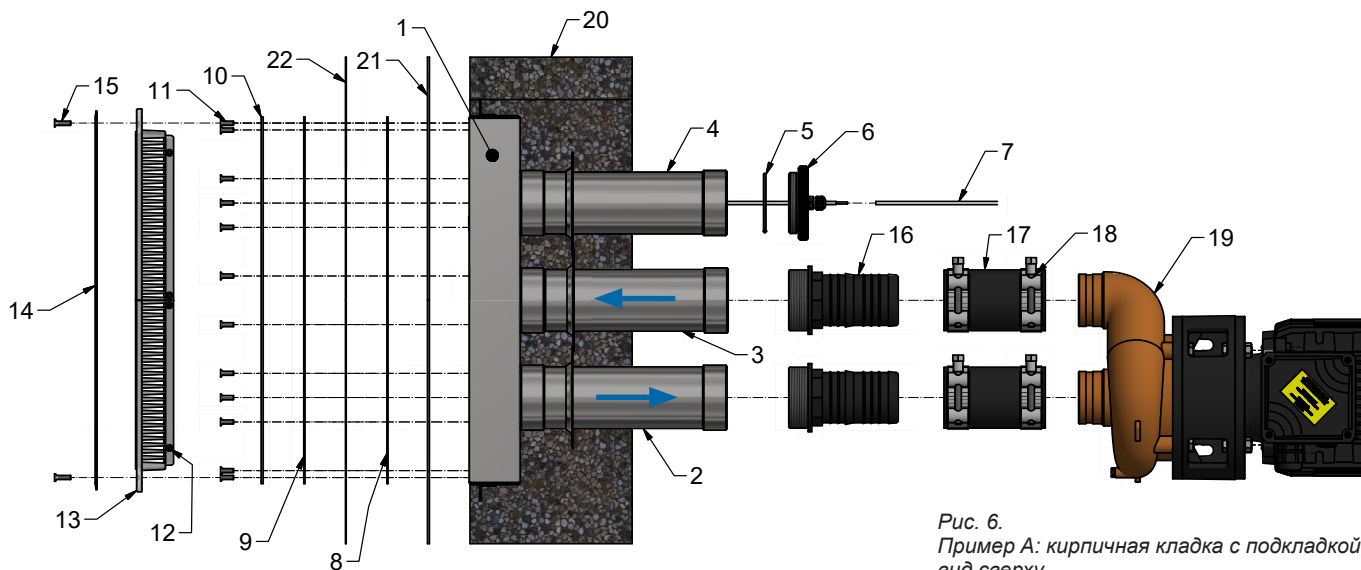


Рис. 6.
Пример А: кирпичная кладка с подкладкой, вид сверху

1. Прodelайте отверстия в стене бассейна / форме и закрепите нишу, (поз. 1). Фланец ниши должен быть ровень с готовой стенкой бассейна.
 2. Подсоедините пусковой шланг (деталь В) к нише, см. раздел 3 «Установка пускового шланга» на странице 25.
 3. Установите в нише все закладные трубы. Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.
 4. Залейте (или обложите кирпичом).
 5. Прикрепите самоклеящуюся прокладку (поз. 8) к фланцу ниши.
 6. Установите настенный мат и облицовку.
 7. Заполните бассейн водой до уровня на 5 см ниже корпуса.
 8. Прикрепите винтами (поз. 11) крепёжную раму (поз. 10) с резиновой прокладкой (поз. 9) к фланцу ниши, момент затяжки 5 Нм. Смажьте винты пластичной смазкой.
 9. Обрежьте подкладку по краям внутренней части крепёжной рамы.
 10. Установите впускную решётку (поз. 13) и переднюю панель (поз. 14). Смажьте эти винты (поз. 15) пластичной смазкой.
 11. Подсоедините насос (поз. 19) к прилагаемому соединительному патрубку (поз. 16), шлангу (поз. 17) и зажимам для шланга (поз. 18). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
 12. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком, читайте раздел «Электрическая установка».
1. Ниша
 2. Закладная труба (впуск)
 3. Закладная труба (выпуск)
 4. Закладная труба, пуск
 5. Уплотнительное кольцо
 6. Заглушка
 7. Пусковой шланг (2 части)
 8. Самоклеющееся уплотнение
 9. Уплотнение
 10. Крепёжная рама
 11. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
 12. Винт M4x10 (8 шт.)
 13. Впускная решётка (3 детали)
 14. Передняя панель
 15. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
 16. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
 17. Шланг (2 шт.)
 18. Зажим для шланга (4 шт.)
 19. Насос
 20. Каркас бассейна (кирпич)
 21. Настенный мат
 22. Подкладка
- Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.**

2b. Монтаж в толстостенном бассейне без подкладки

(Бетон с облицовкой плиткой / мозаикой)

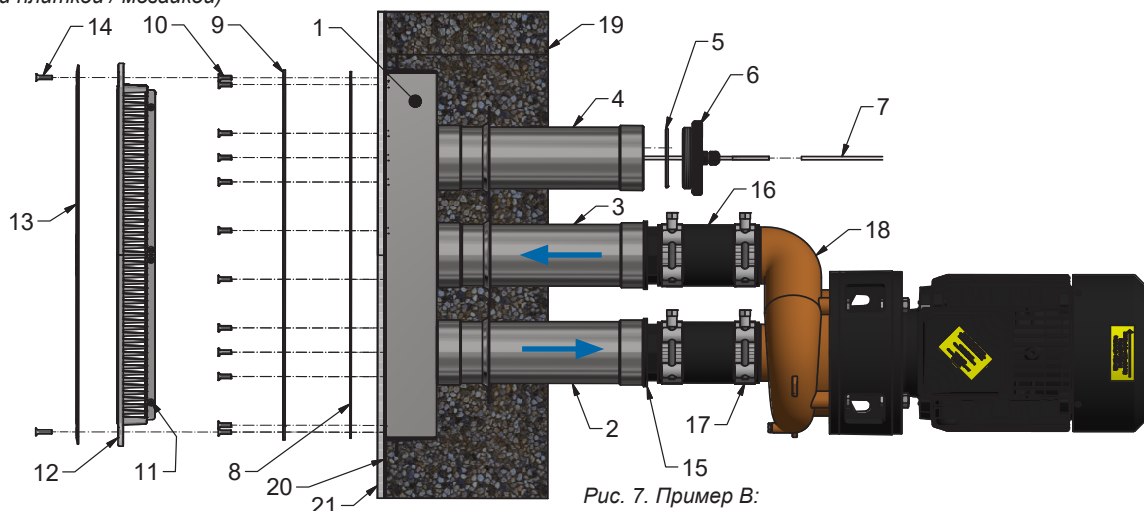


Рис. 7. Пример В:
Бетонный бассейн с кафельным покрытием, вид сверху.

1. Установите нишу (поз. 1) в форму. Фланец ниши должен быть вровень с готовой стенкой бассейна.
2. Подсоедините пусковой шланг (деталь В) к нише, см. раздел 3 «Установка пускового шланга» внизу.
3. Установите в нише все закладные трубы (поз. 2–4). Все резьбовые соединения загерметизируйте резьбовой лентой.
4. Залейте.
5. Когда бетон затвердеет (и облицовка плиткой или покраска будут выполнены): Прикрепите винтами (поз. 8) крепёжную раму (поз. 9) с уплотнением (поз. 8) внизу используя момент затяжки винтов (поз. 10) 5 Нм. Смажьте эти винты пластичной смазкой.
6. Установите впускную решётку (поз. 12) и переднюю панель (поз. 14) на винтах. Смажьте эти винты.
7. Подсоедините насос (поз. 18) к прилагаемому патрубку (поз. 15), шлангу (поз. 16) и зажимам (поз. 17). Затем бассейн можно наполнить водой до желаемого уровня.
8. Электрическое подключение должно выполняться квалифицированным электриком.

Внимание! Никогда не включайте незаполненный водой насос.

1. Ниша
2. Закладная труба (впуск)
3. Закладная труба (выпуск)
4. Закладная труба, пуск
5. Уплотнительное кольцо
6. Заглушка
7. Пусковой шланг (2 детали)
8. Уплотнение
9. Крепёжная рама
10. Винт с утопленной головкой M5x16 (24 шт.)
11. Винт M4x10 (8 шт.)
12. Впускная решётка (3 детали)
13. Передняя панель
14. Винт с утопленной головкой M5x20 (2 шт.)
15. Соединительный патрубок для шланга (2 шт.)
16. Шланг (2 шт.)
17. Зажим для шланга (4 шт.)
18. Насос
19. Каркас бассейна (бетон)
20. Штукатурка
21. Облицовочный слой (кафель / мозаика)

3. Установка пускового шланга

Руководство по монтажу:

1. Немного обрежьте входящий в комплект шланг до детали 1 пускового шланга (В), внутренняя деталь, см. рисунок 8. *Имейте в виду, что длина шланга должна учитывать будущую возможность обслуживания, связанного с необходимостью понизить уровень воды в бассейне.*
2. Подсоедините деталь 1 пускового шланга к соединительному патрубку (А) в нише.
3. Наденьте другой конец пускового шланга на металлическую трубку (D) так, чтобы примерно треть трубки торчала из шланга.
4. Пропустите шланг с трубкой через кабельный ввод (С), расположенный внутри заглушки. Труба должна быть размещена в середине кабельного ввода шланг В должен немного выступать снаружи, см. рисунок.
5. Прикрутите заглушку к нише (бассейн с тонким корпусом) В или к закладной трубе (бассейн с толстым корпусом).
6. Зафиксируйте конец шланга, затянув кабельный ввод.
7. Наденьте часть 2 (Е) пускового шланга на ту часть трубки, которая торчит из кабельного ввода.
8. Подсоедините другой конец пускового шланга Е к коробке управления.

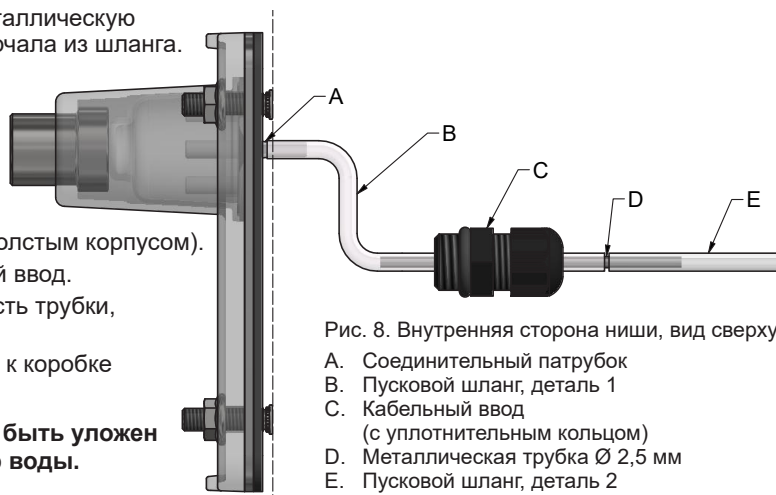


Рис. 8. Внутренняя сторона ниши, вид сверху.

- А. Соединительный патрубок
- В. Пусковой шланг, деталь 1
- С. Кабельный ввод (с уплотнительным кольцом)
- Д. Металлическая трубка \varnothing 2,5 мм
- Е. Пусковой шланг, деталь 2

Внимание! Пусковой шланг Е (деталь 2) должен быть уложен петлёй на высоте 150-200 мм над поверхностью воды.

Электроустановка

Мотор насоса подключается через блок автоматики Jet Swim, см. схему подключения. Сверьтесь с заводской табличкой двигателя насоса, где указана схема подключения к соединительной планке.

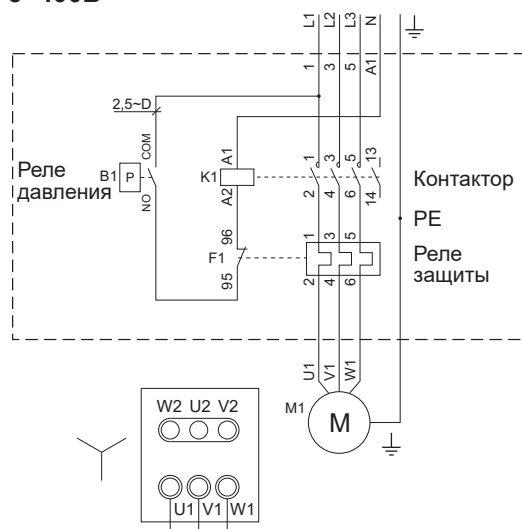
Внимание! Не включайте незаполненный водой насос.

РЕДУПРЕЖДЕНИЕ

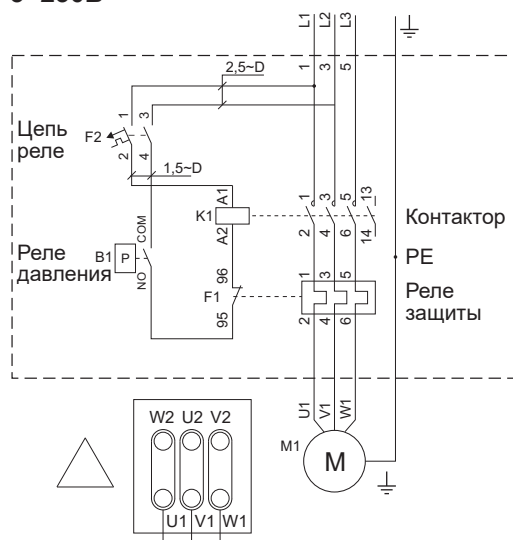
- Электрический монтаж может выполняться только квалифицированным электриком в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к нагревателю.
- Поскольку правила электрического монтажа в разных странах различаются, контакторы, кабели, соединительные компоненты и корпуса необходимо выбирать в соответствии с местными нормативами.
- Главный выключатель должен быть установлен перед всеми электрическими соединениями нагревателя под напряжением. Это должен быть многополюсный автоматический выключатель, отвечающий требованиям IEC/EN 60335-1, параграфы 7.12.2, 22.2 и 24.3.
- Питание насоса должно быть подведено через устройство защиты от замыкания на землю с током отключения не более 30 мА.
- Кроме того, его необходимо оснастить многополюсным выключателем и одобренной защитой двигателя, которая должна быть настроена в соответствии с величиной тока двигателя, см. этикетку двигателя.
- Проверьте направление вращения насоса. Оно должно соответствовать потоку в системе, см. стрелку на корпусе двигателя.

Электрическая схема соединений

3~400В



3~230В



Пуск

Перед запуском корпус насоса должен быть заполнен водой.

Никогда не запускайте насос без воды, это может повредить его компоненты.

1. Для запуска нажмите кнопку пуска (A) спереди, см. рисунок 3.
2. Струя выключается кнопкой A.

Обратите внимание

В случае риска замерзания: Чтобы избежать повреждения при замораживании опустите уровень воды примерно на 10 см ниже ниши с Jet Swim Athlete.

Ослабьте заглушку на задней панели и при необходимости слейте воду. Также слейте воду из насоса. Насос следует хранить в защищённом месте (внутри помещения).

При запуске после долгого простоя сначала проверьте состояние шлангов.

Il est important de lire attentivement ce manuel pour assurer un bon fonctionnement et une longue durée de vie de vos équipements de piscine.

Ce manuel est également disponible sur www.pahlen.se

Pahlén AB n'est pas responsable de la garantie du produit ou des dommages causés par une mauvaise installation, des erreurs de manipulation ou d'entretien.


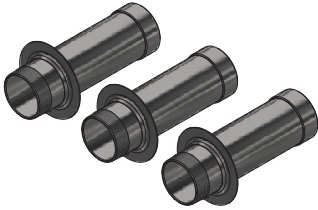
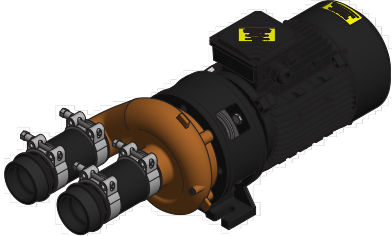

AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans l'eau agressive, l'eau salée ou les piscines/bains à remous avec machine à chlore/chlorure de sel, voir les valeurs recommandées de qualité de l'eau.
- L'appareil doit être installé conformément aux législations et règlements nationaux applicables et l'installation électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié.
- Ne commencez pas à installer l'appareil tant que vous n'avez pas lu et compris les instructions d'installation et les avertissements dans ce manuel. Si vous avez des questions sur les instructions d'installation ou les avertissements, veuillez contacter votre concessionnaire local.
- En aucun cas cet appareil ne doit être démarré sans être complètement rempli d'eau.
- Cet appareil ne doit pas être couvert, ni placé près d'un matériau combustible ou en plein soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (0-3 ans).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (3-8 ans) et des personnes ayant des handicaps très graves et complexes, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés par une personne responsable de leur sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils aient reçu d'une personne responsable de leur sécurité des instructions ou des renseignements sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques auxquels ils s'exposent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être nettoyé ou entretenu par des enfants sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Les pompes sans indication de protection contre les effets du gel ne doivent pas être laissées en plein air par temps de gel.
- Si vous ne respectez pas les instructions d'installation, vous ne bénéficiez plus de la garantie du produit.

Description du produit

Le Jet Swim Athlete est un produit conçu pour l'entraînement et l'exercice. On le met en marche et on l'éteint via un bouton-poussoir placé sur la partie avant dans la piscine.

Le Jet Swim Athlete se compose des éléments suivants :

Kit de base	Kit de montage (pour les parois de piscine épaisses)	Kit de pompe	Boîtier de commande
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Données techniques

Moteur	4.0 kW	
Tension	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Ampérage	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Capacité de la pompe	67 m ³ /h	63 m ³ /h
Classe IP	IP55	
Température ambiante	max +45°C	

Ce produit est conçu pour les valeurs d'eau suivantes :

Chlore total :	3.5 mg/l* maxi
Teneur en (sels de) chlorure :	250 mg/l maxi
pH :	7.2-7.6
Alcalinité :	60-120 mg/l (ppm)
Dureté calcique :	100-300 mg/l (ppm)
Fer :	0.1 mg/l* maxi
Cuivre :	0.2 mg/l* maxi
Manganèse :	0.05 mg/l* maxi
Phosphore :	0.01 mg/l* maxi
Nitrates :	50 mg/l* maxi

Hors de ces valeurs, la garantie du produit n'est pas applicable.

* Conformément à EN16713-3 2016

Sécurité

Le jet est puissant : ne restez donc pas à moins de 0,5 m de la sortie du jet.

Les personnes qui ont des cheveux longs doivent faire très attention afin que leurs cheveux ne restent pas coincés dans l'orifice d'aspiration (à l'avant).

Les jeunes enfants ne doivent pas rester dans la piscine sans surveillance, surtout lorsque l'unité Jet Swim est en marche.

Informez toujours les autres nageurs dans la piscine avant de mettre le Jet Swim en marche.

Vérifiez toujours que l'alimentation électrique de la pompe est coupée avant de commencer tout travail, entretien ou maintenance de la pompe.

Dimensions, emplacement et compartiment des machines

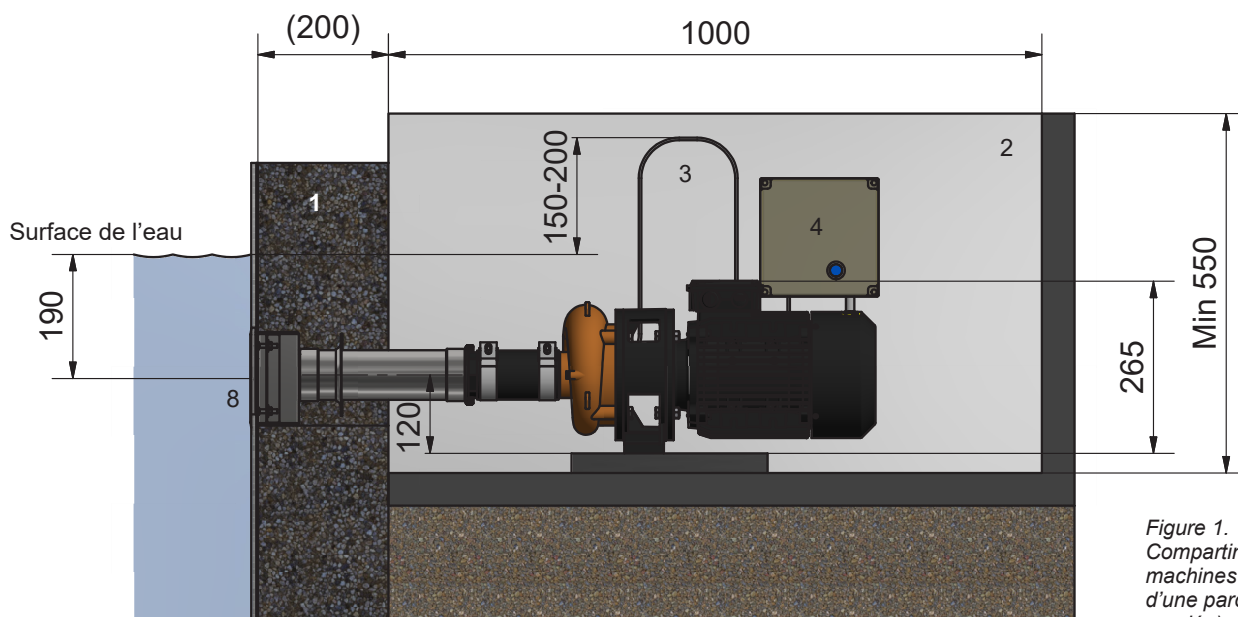


Figure 1. Compartiment des machines (et une partie d'une paroi de piscine moulée) vu du côté.

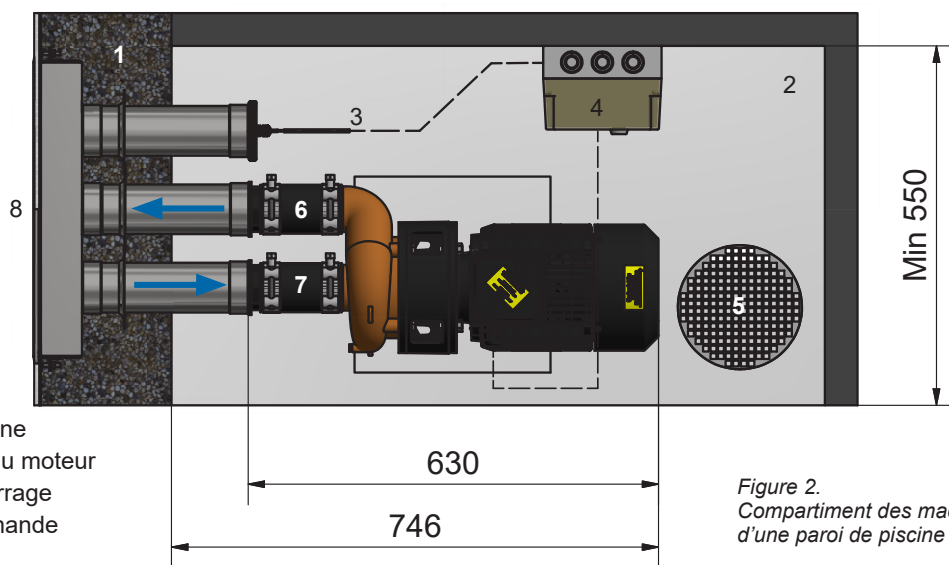


Figure 2. Compartiment des machines (et une partie d'une paroi de piscine moulée) vu d'en haut.

1. Paroi de la piscine
2. Compartiment du moteur
3. Tuyau de démarrage
4. Boîtier de commande
5. Écoulement
6. Pression
7. Aspiration
8. Partie avant

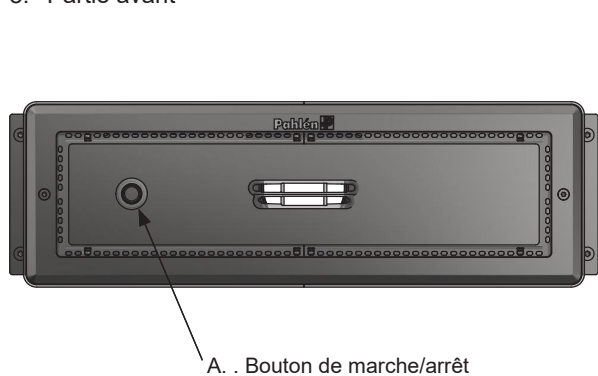


Figure 3 : Jet Swim Athlete vu de face

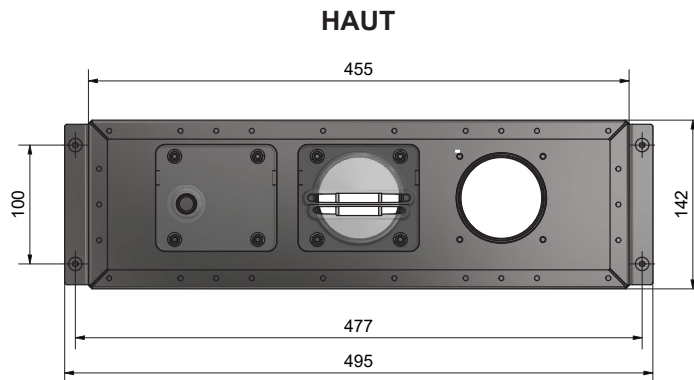


Figure 4 : Dimensions et emplacement de la niche

Installation

La partie pompe est montée sur une surface stable dans un espace sec.

Assurez-vous que l'espace est bien ventilé et qu'il est muni d'orifices d'évacuation pour éviter les inondations.

Tout assemblage de pièces en acier inoxydable doit être effectué avec des outils uniquement conçus pour ce matériau afin de préserver la résistance à la corrosion. Toutes les vis doivent être lubrifiées avec du Molykote® (fourni).

ATTENTION !

Le tuyau de démarrage doit toujours être placé dans une boucle située à 150-200 mm au-dessus de la surface de l'eau.

Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec, car cela endommagerait le joint de l'arbre.

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié et équipée d'un disjoncteur à courant résiduel.

1. Montage dans une paroi de piscine mince avec doublure

(bois, tôle, plastique, etc.)

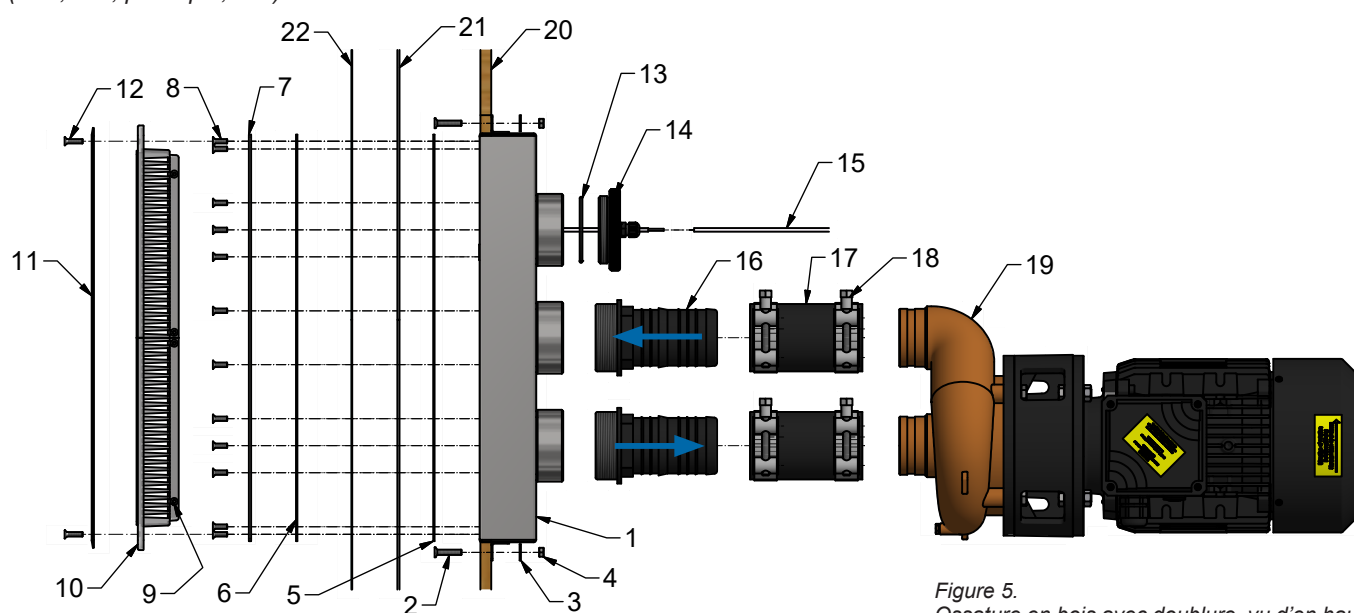


Figure 5.
Ossature en bois avec doublure, vu d'en haut

1. Percez un trou (d'environ 457x144 mm) dans le mur de la piscine pour la niche (pos. 1). Utilisez la niche comme modèle : marquez et percez les quatre trous sur les côtés (mèche 06).
 2. Placez la niche dans le trou avec les brides faisant face à l'extérieur de l'ossature de la piscine. Installez avec les vis fournies (pos. 2), les rondelles (pos. 3) et les écrous (pos. 4).
 3. Fixez le joint auto-adhésif (pos. 5) sur la niche.
 4. Installez le tapis mural et la doublure.
 5. Montez le tissu de la piscine et remplissez la piscine avec de l'eau jusqu'à 5 cm en dessous de la niche.
 6. Vissez (pos. 8) en place le cadre de fixation (pos. 7) avec le joint en caoutchouc (pos. 6) en dessous contre la niche, avec 5 Nm de couple de serrage. Les vis doivent être lubrifiées avec de la graisse.
 7. Coupez la doublure vers l'intérieur du cadre de serrage.
 8. Installez la grille d'aspiration (pos. 10) et la partie avant en acier inoxydable (pos. 11) avec des vis (pos. 12) qui doivent être lubrifiées avec de la graisse.
 9. Installez le tuyau de démarrage, voir la section « Montage du tuyau de démarrage » à la page 7.
 10. Connectez la pompe (pos. 19) avec le socle de tuyau fourni (pos. 16), le tuyau (pos. 17) et les colliers de serrage (pos. 18). Par la suite, la piscine peut être remplie d'eau jusqu'au niveau souhaité.
 11. Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur électrique compétent, voir la section « Installation électrique ».
- ATTENTION ! La pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.**

1. Niche
2. Vis noyée M6x30 (x 4)
3. Rondelle (x 4)
4. Écrou (x 4)
5. Joint auto-adhésif
6. Joint
7. Cadre de fixation
8. Vis noyée M5x16 (x 24)
9. Vis M4x10 (x 8)
10. Grille d'aspiration (x 3)
11. Partie avant
12. Vis noyée M5x20 (x 2)
13. Joint torique
14. Bouchon
15. Tuyau de démarrage (x 2)
16. Socle de tuyau (x 2)
17. Tuyau (x 2)
18. Collier de serrage (x 4)
19. Pompe
20. Ossature de piscine (contreplaqué)
21. Tapis mural
22. Doublure

2. Montage dans des parois de piscine épaisses

ATTENTION !

L'armature éventuelle ne doit jamais se trouver à moins de 50 mm d'éléments en acier inoxydable.
La paroi de la piscine doit avoir été poncée avant l'installation des éléments intégrés.

2a. Paroi de piscine épaisse avec doublure

(Brique, thermobloc, béton, etc.)

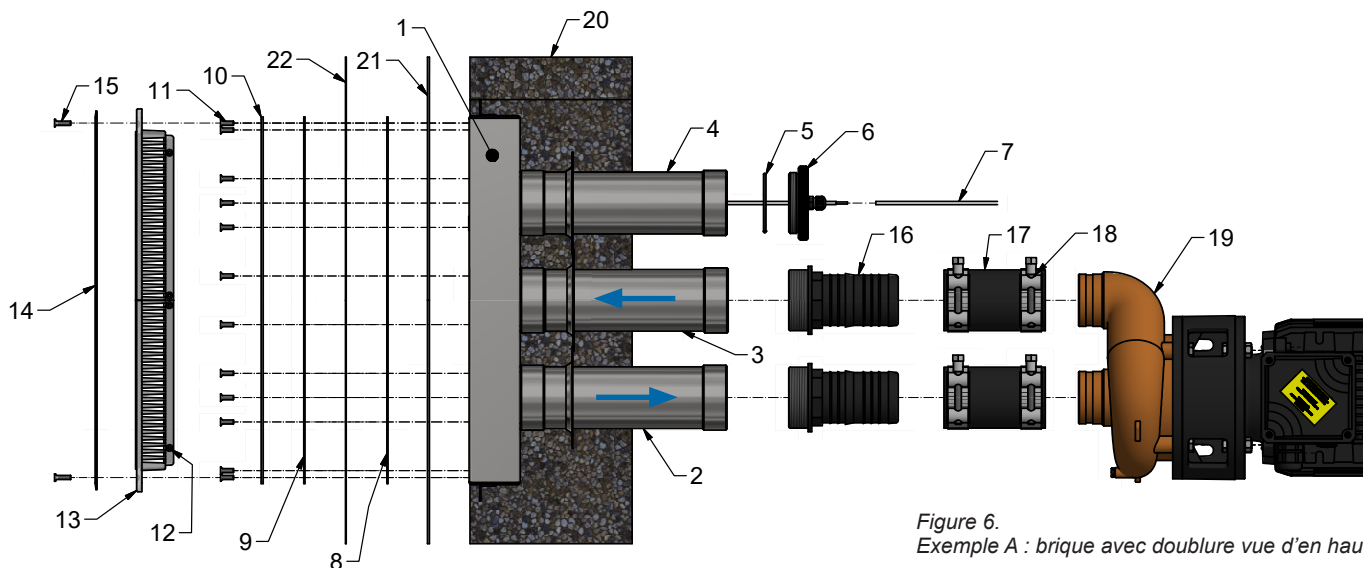


Figure 6.
Exemple A : brique avec doublure vue d'en haut

1. Percez des trous dans la paroi/le moule de la piscine et fixez la niche, voir fig. 1. La bride de la niche doit être en contact avec une paroi de piscine finie.
2. Connectez le tuyau de démarrage (partie B) à la niche, voir la section « 3 Montage du tuyau de démarrage » à la page 7.
3. Installez tous les tuyaux de coulée dans la niche. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
4. Coulez (ou maçonnez avec des briques).
5. Fixez le joint auto-adhésif (pos. 8) sur la bride de la niche.
6. Installez le tapis mural et la doublure.
7. Montez le tissu de la piscine et remplissez la piscine avec de l'eau jusqu'à 5 cm en dessous de la niche.
8. Vissez (pos. 11) en place le cadre de fixation (pos. 10) avec le joint en caoutchouc (pos. 9) en dessous contre la bride de la niche, avec 5 Nm de couple de serrage. Les vis doivent être lubrifiées avec de la graisse.
9. Coupez la doublure vers l'intérieur du cadre de fixation.
10. Installez la grille d'aspiration (pos. 13) et la partie avant (pos. 14). Ces vis (pos. 15) doivent également être lubrifiées.
11. Connectez la pompe (pos. 19) avec le socle de tuyau fourni (pos. 16), le tuyau (pos. 17) et les colliers de serrage (pos. 18). Par la suite, la piscine peut être remplie d'eau jusqu'au niveau souhaité.
12. Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur électrique compétent, voir le section « Installation électrique ».

ATTENTION ! La pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.

1. Niche
2. Tuyau de coulée (aspiration)
3. Tuyau de coulée (compression)
4. Tuyau de coulée, démarrage
5. Joint torique
6. Bouchon
7. Tuyau de démarrage (x 2)
8. Joint auto-adhésif
9. Joint
10. Cadre de fixation
11. Vis noyée M5x16 (x 24)
12. Vis M4x10 (x 8)
13. Grille d'aspiration (x 3)
14. Partie avant
15. Vis noyée M5x20 (x 2)
16. Socle de tuyau (x 2)
17. Tuyau (x 2)
18. Collier de serrage (x 4)
19. Pompe
20. Ossature de piscine (brique)
21. Tapis mural
22. Doublure

2b. Paroi de piscine épaisse sans doublure

(Béton avec carrelage/mosaïque)

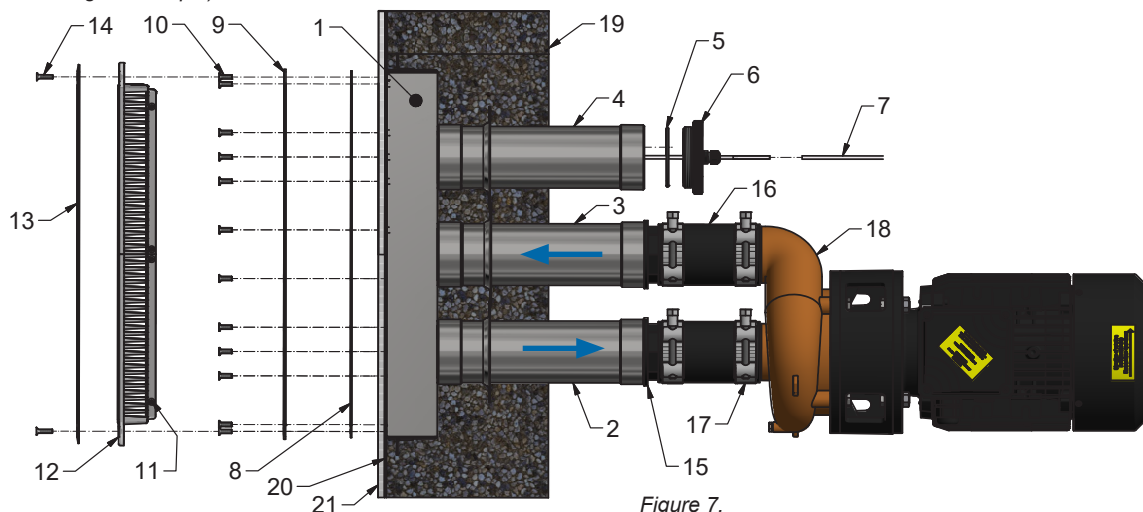


Figure 7.
exemple B : Piscine en béton revêtue de carrelage vue d'en haut

1. Montez la niche dans le moule (voir fig. 1). La bride de la niche doit être en contact avec une paroi de piscine finie.
 2. Connectez le tuyau de démarrage (partie B) à la niche, voir la section « 3 Montage du tuyau de démarrage » ci-dessous.
 3. Installez tous les tuyaux de coulée (pos. 2-4) dans la niche. Tous les filetages doivent être scellés avec un ruban d'étanchéité.
 4. Coulez.
 5. Lorsque le béton a durci (et que le carrelage ou la peinture est terminé) : Installez le cadre de fixation (pos. 9) avec joint (pos. 8) en dessous avec un couple de serrage de 5 Nm pour les vis (pos. 10). (Ces vis doivent être lubrifiées.)
 6. Installez la grille d'aspiration (pos. 12) et l'avant (pos. 13) avec des vis (pos. 14). Lubrifiez également ces vis.
 7. Connectez la pompe (pos. 18) avec le socle de tuyau fourni (pos. 15), le tuyau (pos. 16) et les colliers de serrage (pos. 17). Par la suite, la piscine peut être remplie d'eau jusqu'au niveau souhaité.
 8. Le raccordement électrique doit être effectué par un installateur électrique compétent.
ATTENTION ! La pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.
- 1. Niche
 - 2. Tuyau de coulée (aspiration)
 - 3. Tuyau de coulée (compression)
 - 4. Tuyau de coulée, démarrage
 - 5. Joint torique
 - 6. Bouchon
 - 7. Tuyau de démarrage (x 2)
 - 8. Joint
 - 9. Cadre de fixation
 - 10. Vis noyée M5x16 (x 24)
 - 11. Vis M4x10 (x 8)
 - 12. Grille d'aspiration (x 3)
 - 13. Partie avant
 - 14. Vis noyée M5x20 (x 2)
 - 15. Socle de tuyau (x 2)
 - 16. Tuyau (x 2)
 - 17. Collier de serrage (x 4)
 - 18. Pompe
 - 19. Ossature de piscine (béton)
 - 20. Enduit
 - 21. Couche de surface (carrelage/mosaïque)

3. Installation du tuyau de démarrage

Voici comment procéder

1. Coupez un morceau du tuyau fourni pour la partie 1 du tuyau de démarrage (B), la partie intérieure, voir la figure 8. Gardez à l'esprit que la longueur du tuyau doit tenir compte des possibilités d'entretien futures, avec ou sans qu'il faille abaisser le niveau d'eau de la piscine.
2. Montez la partie 1 du tuyau de démarrage sur le raccord de connexion (A) dans la niche.
3. Enfilez l'autre extrémité du tuyau de démarrage sur le tuyau métallique (D) et laissez environ un tiers du tube sortir du tuyau.
4. Enfilez le tuyau avec le tube à travers le presse-étoupe (C) qui est inséré dans le bouchon. Le tube doit être placé au milieu du presse-étoupe avec un peu de tuyau B à l'extérieur, voir l'image.
5. Serrez le bouchon sur la niche (ossature mince) ou sur le tuyau de coulée (ossature de piscine épaisse)..
6. Fixez l'extrémité du tuyau en serrant le presse-étoupe.
7. Enfilez le tuyau de démarrage partie 2 (E) sur la partie du tube qui dépasse du presse-étoupe.
8. Connectez l'autre extrémité du tuyau de démarrage E au boîtier de commande.

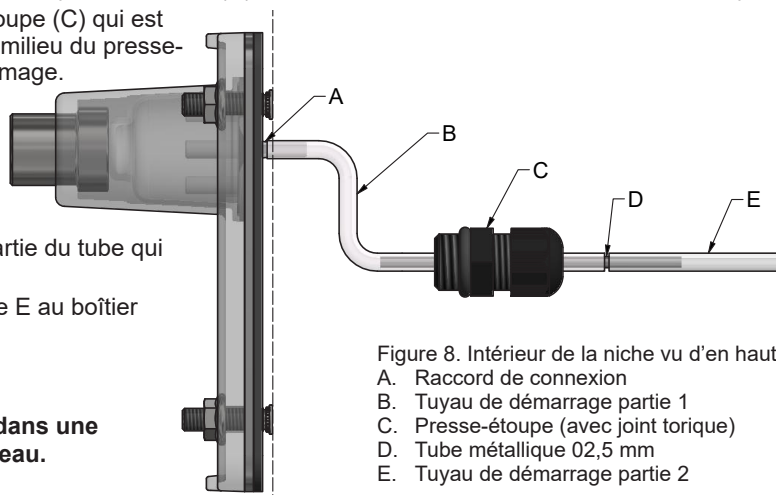


Figure 8. Intérieur de la niche vu d'en haut.
A. Raccord de connexion
B. Tuyau de démarrage partie 1
C. Presse-étoupe (avec joint torique)
D. Tube métallique 02,5 mm
E. Tuyau de démarrage partie 2

ATTENTION !

Le tuyau de démarrage E (partie 2) doit être placé dans une boucle à 150-200 mm au-dessus de la surface de l'eau.

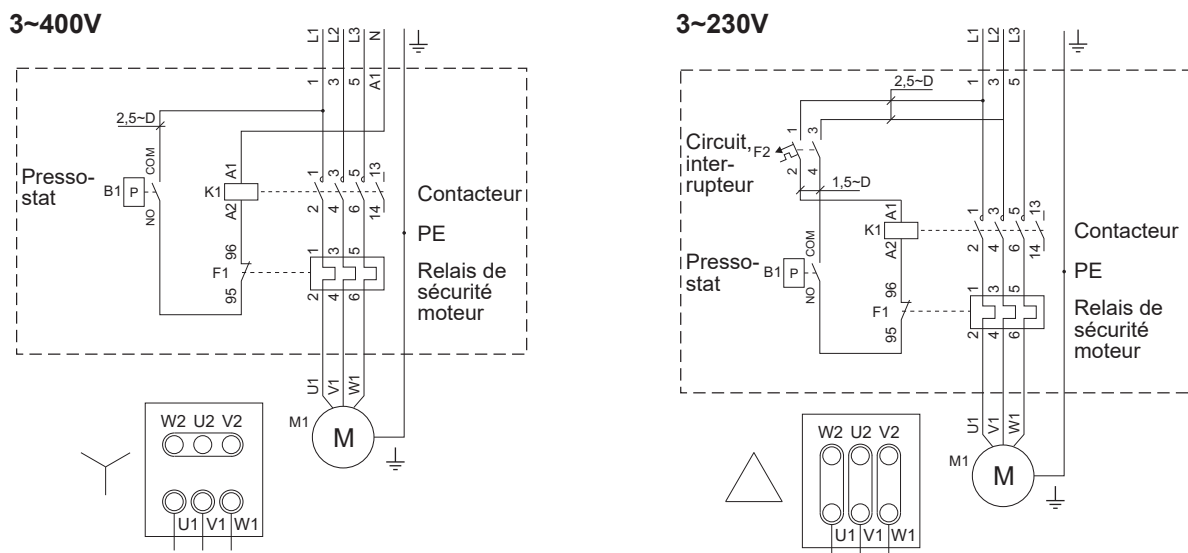
Installation électrique

Le moteur de la pompe est connecté via une armoire automatique pour le Jet Swim, voir schéma de câblage. Vérifiez la plaque signalétique du moteur de la pompe pour le raccordement correct à la plaque d'accouplement. **ATTENTION ! La pompe ne doit jamais être mise en marche sans être remplie d'eau.**

AVERTISSEMENT

- L'installation électrique ne doit être effectuée que par un électricien qualifié conformément aux instructions fournies avec la pompe.
- Étant donné que les règles d'installation électrique diffèrent d'un pays à l'autre, les contacteurs, les câbles, les composants de raccordement et les gainages doivent être choisis en fonction des règles locales.
- Un interrupteur principal doit être installé en amont de toutes les connexions électriques sous tension de la pompe. Il s'agit d'un commutateur multipôles répondant aux exigences des alinéas 7.12.2, 22.2 et 24.3 de l'IEC/EN 60335-1.
- La pompe doit être équipée d'un disjoncteur différentiel dont la déconnexion de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.
- La pompe doit être équipée d'une protection de moteur homologuée à régler en fonction de la valeur actuelle du moteur, voir la plaque signalétique du moteur de pompe.
- Vérifiez que le sens de rotation de la pompe correspond à la flèche sur le couvercle du ventilateur du moteur.

Schéma de câblage électrique



Démarrage

Pumphuset måste vara vattenfylt före start.

Torrkör aldrig pumpen då detta kan skada ingående komponenter.

1. Mettez en marche en appuyant sur le bouton de démarrage (A) à l'avant, voir figure 3.
2. On interrompt le faisceau du jet avec le bouton A.

Notez bien

En cas de risque de gel : Abaissez le niveau d'eau à environ 10 cm sous le boîtier du Jet Swim Athlete pour éviter les dégâts dus au gel.

Desserrez le bouchon à l'arrière et vidangez l'eau éventuelle. Videz également la pompe. La pompe doit être entreposée à un endroit protégé (à l'intérieur).

Lors du redémarrage: vérifiez d'abord l'état des tuyaux.

Es importante leer este manual detenidamente para garantizar el buen funcionamiento del equipamiento para piscinas y para alargar su vida útil.

Pahlén AB no se hace responsable de la garantía de este producto ni de daños que se produzcan como consecuencia de una instalación incorrecta, una mala utilización o un mantenimiento inadecuado.


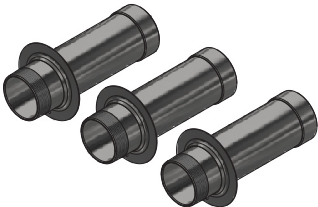
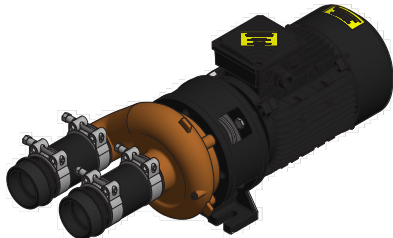

ADVERTENCIA

- Este aparato no debe utilizarse con agua agresiva, agua salada o piscinas/bañeras de hidromasaje con máquina de cloro/clorador salino. Consulte los valores de la calidad del agua recomendados.
- El aparato debe instalarse de conformidad con la legislación y los reglamentos nacionales aplicables y la instalación eléctrica solo la debe realizar un electricista cualificado.
- No inicie la instalación del aparato hasta que haya leído y comprendido las instrucciones de instalación y las advertencias de este manual. Si tiene alguna pregunta sobre las instrucciones de instalación o las advertencias, póngase en contacto con su distribuidor local.
- Este aparato no se debe poner en marcha nunca sin estar completamente lleno de agua.
- Este aparato no se debe cubrir, ni colocarse cerca de material combustible ni a la luz directa del sol.
- Este aparato no deben utilizarlo niños muy pequeños (0-3 años).
- Este aparato no deben utilizarlo niños pequeños (3-8 años) ni personas con discapacidades complejas y extensas a menos que estén supervisados constantemente por una persona encargada de su seguridad.
- Este aparato lo pueden utilizar niños mayores de 8 años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia o conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o información sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y una persona encargada de su seguridad les haya explicado los riesgos que se pueden producir.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la red antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Este aparato no deben limpiarlo ni realizarle el mantenimiento niños sin supervisión.
- Las bombas sin indicación de que están protegidas contra los efectos del congelamiento no deben dejarse afuera durante condiciones climáticas heladas.
- Si no se siguen las instrucciones de instalación, la garantía del producto no resultará de aplicación.

Descripción del producto

Jet Swim Athlete es un producto pensado para entrenar y hacer ejercicio. Se enciende y se apaga a través de un pulsador situado en el frontal de la piscina.

Jet Swim Athlete consta de las siguientes partes:

Juego básico	Juego de montaje (para piscinas de pared gruesa)	Juego de la bomba	Unidad de control
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Datos técnicos

Motor	4.0 kW	
Tensión eléctrica	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Intensidad de corriente	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Capacidad de la bomba	67 m ³ /h	63 m ³ /h
Clase IP	IP55	
Temperatura de ambiente	Máx. +45°C	

Este producto está diseñado para los siguientes valores en el agua:

Cloro total:	máx 3.5 mg/litro*
Contenido de cloruro(sal):	máx 250 mg/litro
Valor pH:	7.2–7.6
Alcalinidad:	60–120 mg/litro (ppm)
Dureza de calcio:	100–300 mg/litro (ppm)
Hierro:	máx 0.1 mg/litro*
Cobre:	máx 0.2 mg/litro*
Manganeso:	máx 0.05 mg/litro*
Fósforo:	máx 0.01 mg/litro*
Nitrato:	máx 50 mg/litro*

Fuera de estos valores, la garantía del producto no será válida.

* Conforme EN16713-3 2016

Prevención y seguridad

El chorro a presión es potente, así que no permanezca a menos de 0,5 m de la salida del mismo.

Las personas con pelo largo deben extremar las precauciones para que el pelo no se enganche en la succión (las aberturas practicadas en el frontal de acero inoxidable).

Los niños pequeños no deben estar en la piscina sin vigilancia, especialmente cuando el compresor de Jet Swim esté en marcha. Informe siempre a quienes se encuentren en la piscina antes de poner en marcha el Jet Swim.

Compruebe siempre que se corta la corriente eléctrica de la bomba antes de iniciar cualquier trabajo, revisión o mantenimiento en dicha bomba.

Dimensiones, colocación y sala de máquinas

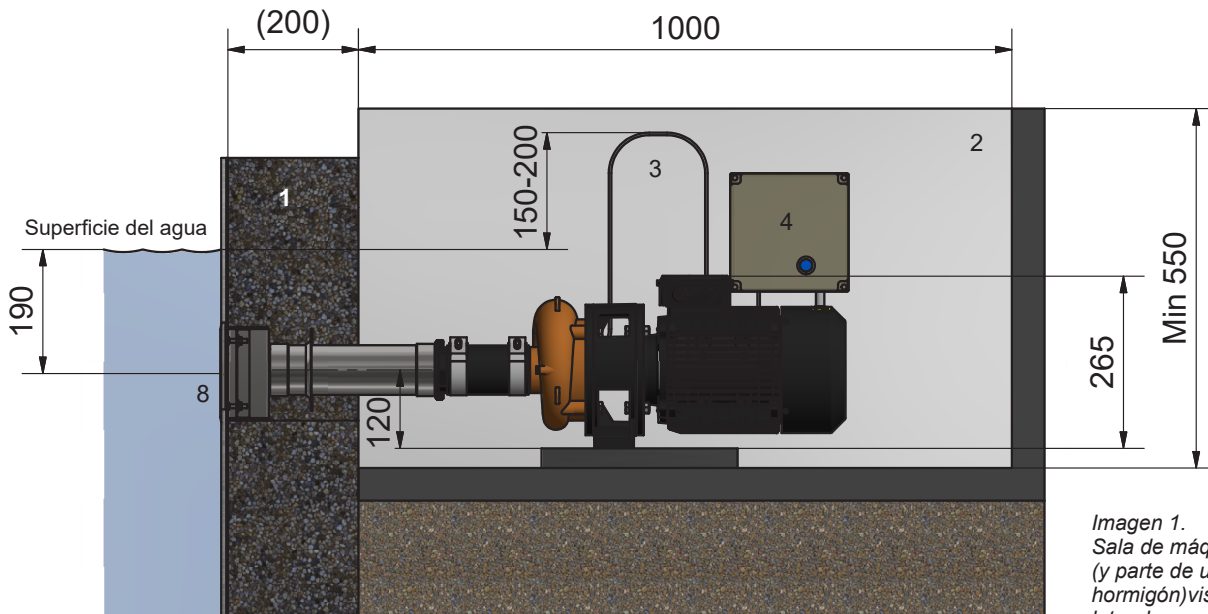


Imagen 1. Sala de máquinas (y parte de una piscina de hormigón) vista desde un lateral.

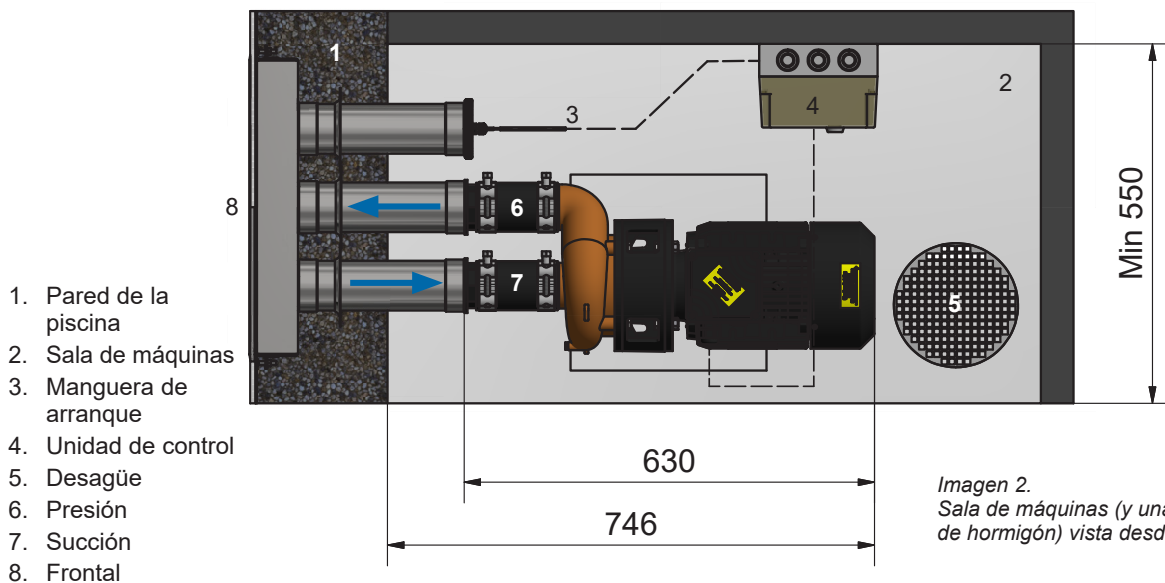


Imagen 2. Sala de máquinas (y una parte de una piscina de hormigón) vista desde arriba.

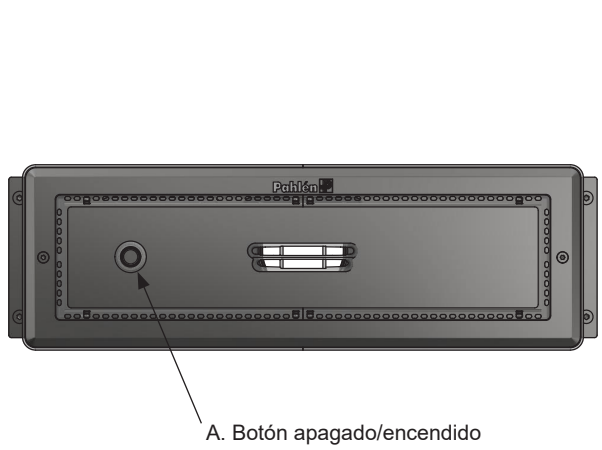


Imagen 3: Jet Swim Athlete vista desde delante.

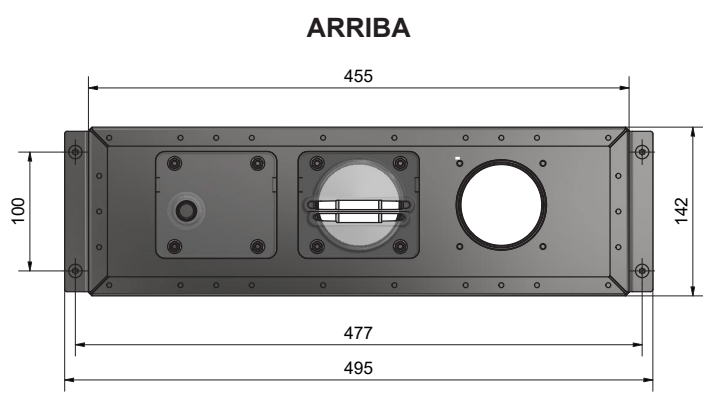


Imagen 4: Medidas y colocación del nicho.

MA30-11 ES Traducido desde el idioma original de las instrucciones (SE).

Instalación

La parte de la bomba se monta en una base firme situada en un recinto seco.

Compruebe que dicho recinto tiene una buena ventilación y dispone de desagüe para evitar inundaciones.

Todo el montaje de las piezas de acero inoxidable deberá realizarse con herramientas diseñadas específicamente para este material con el objeto de mantener la resistencia a la corrosión. Todos los tornillos deben engrasarse con Molykote® (viene incluido).

¡ATENCIÓN!

La manguera de arranque siempre deberá colocarse en bucle, 150–200 mm por encima de la superficie del agua. Nunca ponga en marcha la bomba sin agua, ya que ello puede dañar la junta del eje rotatorio. La instalación eléctrica deberá correr a cargo de un instalador eléctrico autorizado y deberá ir provista de interruptores diferenciales a tierra.

1. Montaje en pared de piscina delgada con revestimiento

(madera, chapa, plástico, etc.)

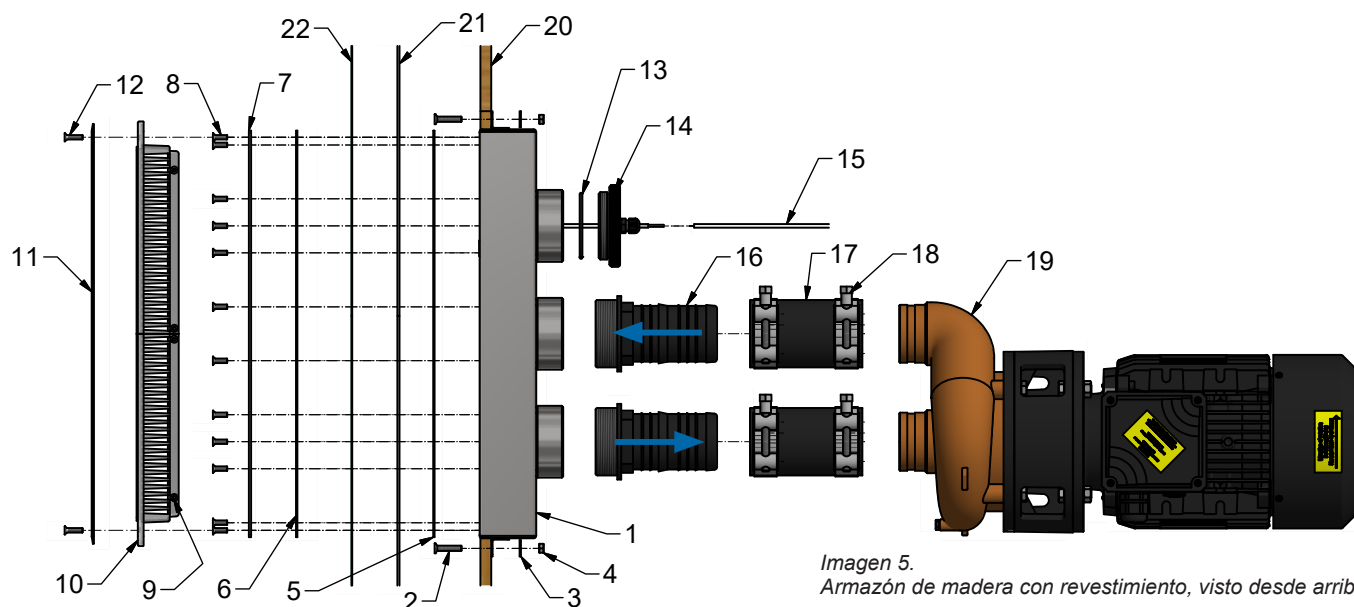


Imagen 5.
Armazón de madera con revestimiento, visto desde arriba

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Practique un orificio (aprox. 457x144 mm) en la pared de la piscina para el nicho (pos. 1). Utilice el nicho a modo de plantilla: marque y perfore los cuatro orificios de los lados (perforación Ø6). 2. Coloque el nicho en el orificio con las bridas orientadas hacia el lado exterior del armazón de la piscina. Monte los tornillos que se incluyen (pos. 2), las arandelas (pos. 3) y las tuercas (pos. 4). 3. Fije la junta autoadhesiva (pos. 5) al nicho. 4. Monte la cobertura de pared y el revestimiento. 5. Llene la piscina de agua hasta que llegue a 5 cm por debajo del nicho. 6. Atornille (pos. 8) el bastidor fijo (pos. 7) con juntas de goma (pos. 6) hacia el nicho. Par de apriete de 5Nm. Los tornillos deben lubricarse con grasa. 7. Corte y retire el recubrimiento de piscina de la parte interior del marco de la abrazadera. 8. Monte la rejilla de aspiración (pos. 10) y el frontal de acero inoxidable (pos. 11) con tornillos (pos. 11) que deben lubricarse con grasa. 9. Monte la manguera de arranque. Vea el apartado "Montaje de la manguera de arranque" en la página 31. 10. Conecte la bomba (pos. 19) con el empalme de manguera (pos. 16), la manguera (pos. 17) y las abrazaderas de manguera (pos. 18) que se incluyen. Después, la piscina puede llenarse de agua hasta el nivel deseado. 11. La instalación eléctrica deberá efectuarla un instalador eléctrico autorizado. Véase el apartado "Instalación eléctrica" .. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nicho 2. Tornillo rebajado M6x30 (4 unidades) 3. Arandela (4 unidades) 4. Tuerca (4 unidades) 5. Junta autoadhesiva 6. Junta 7. Bastidor fijo 8. Tornillo rebajado M5x16 (24 unidades) 9. Tornillo M4x10 (8 unidades) 10. Rejilla de aspiración (3 piezas) 11. Frontal 12. Tornillo rebajado M5x20 (2 unidades) 13. Anillo tórico 14. Tapón 15. Manguera de arranque (dos piezas) 16. Empalme de manguera (2 unidades) 17. Manguera (2 unidades) 18. Abrazadera de manguera (4 unidades) 19. Bomba 20. Armazón de piscina (madera contrachapada) 21. Cobertura de pared 22. Revestimiento |
|---|---|

¡ATENCIÓN! La bomba nunca puede funcionar sin agua.

2. Montaje en pared de piscina gruesa

¡ATENCIÓN!

Como mínimo, un posible armazón nunca debe encontrarse a menos de 50 mm del material de acero inoxidable. El revoque de la pared de la piscina debe estar finalizado antes de montar las piezas que se incluyen.

2a. Pared de piscina gruesa con revestimiento

(Mampostería, bloque thermoblock, hormigón, etc.)

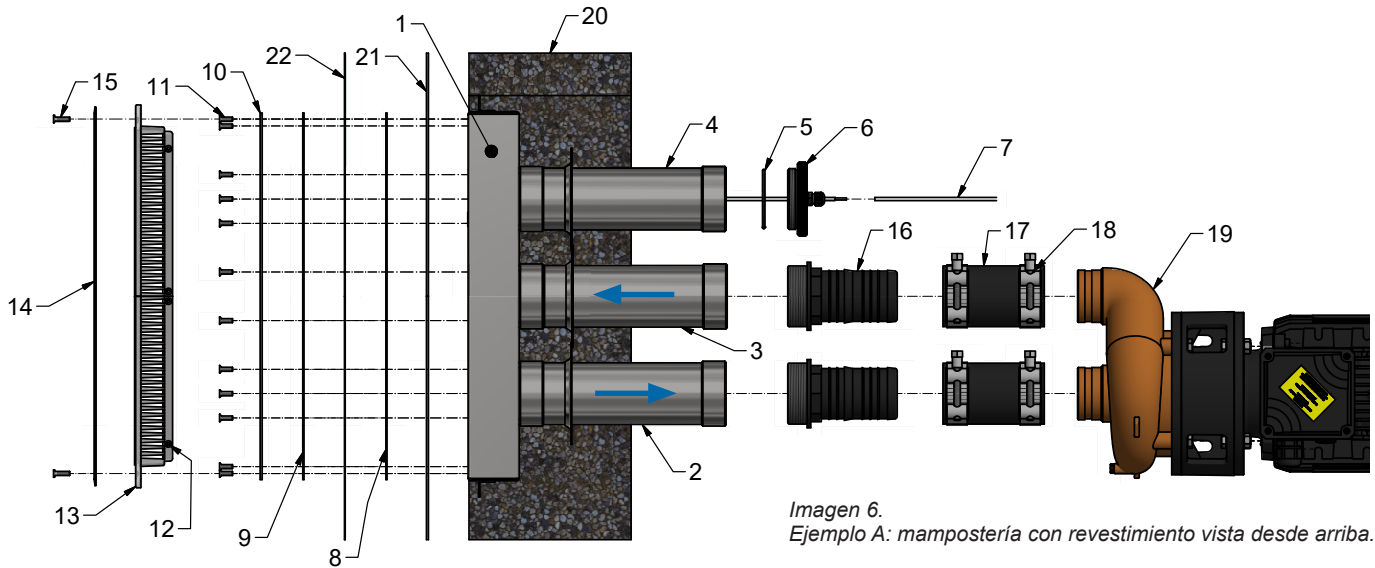


Imagen 6.
Ejemplo A: mampostería con revestimiento vista desde arriba.

1. Practique orificios en la pared/molde de la piscina y ajuste el nicho (pos. 1). La brida del nicho debe quedar alineada con la pared de piscina terminada.
2. Conecte la manguera de arranque (pieza B) al nicho. Véase el apartado “3 Montaje de la manguera de arranque”, página 31.
3. Monte todos los tubos de encapsulado (pos. 2– 4) en el nicho. Todas las roscas se taponan con cinta aislante.
4. Encapsule (o enfosque con mampostería).
5. Fije la junta autoadhesiva (pos. 8) a la brida del nicho.
6. Monte la cobertura de pared y el revestimiento.
7. Llene la piscina de agua hasta que llegue a 5 cm por debajo de la carcasa.
8. Atornille (pos. 11) el bastidor fijo (pos. 10) con juntas de goma (pos. 9) hacia la brida del nicho. Par de apriete de 5Nm. Los tornillos deben lubricarse con grasa.
9. Corte y retire el recubrimiento de piscina de la parte interior del bastidor fijo.
10. Monte la rejilla de aspiración (pos. 13) y el frontal (pos. 14). Estos tornillos (pos. 15) también deben lubricarse.
11. Conecte la bomba (pos. 19) con el empalme de manguera (pos. 16), la manguera (pos. 17) y las abrazaderas de manguera (pos. 18) que se incluyen. Después, la piscina puede llenarse de agua hasta el nivel deseado.
12. La instalación eléctrica deberá efectuarla un instalador eléctrico autorizado. Véase el apartado “Instalación eléctrica”.

¡ATENCIÓN! La bomba nunca puede funcionar sin agua.

1. Nicho
2. Tubo de encapsulado (succión)
3. Tubo de encapsulado (presión)
4. Tubo de encapsulado, inicio
5. Anillo tórico
6. Tapón
7. Manguera de arranque (dos piezas)
8. Junta autoadhesiva
9. Junta
10. Bastidor fijo
11. Tornillo rebajado M5x16 (24 unidades)
12. Tornillo M4x10 (8 unidades)
13. Rejilla de aspiración (tres piezas)
14. Frontal
15. Tornillo rebajado M5x20 (2 unidades)
16. Empalme de manguera (2 unidades)
17. Manguera (2 unidades)
18. Abrazadera de manguera (4 unidades)
19. Bomba
20. Armazón de piscina (mampostería)
21. Cobertura de pared
22. Revestimiento

2b. Pared de piscina gruesa sin revestimiento

(Hormigón con azulejo/mosaico)

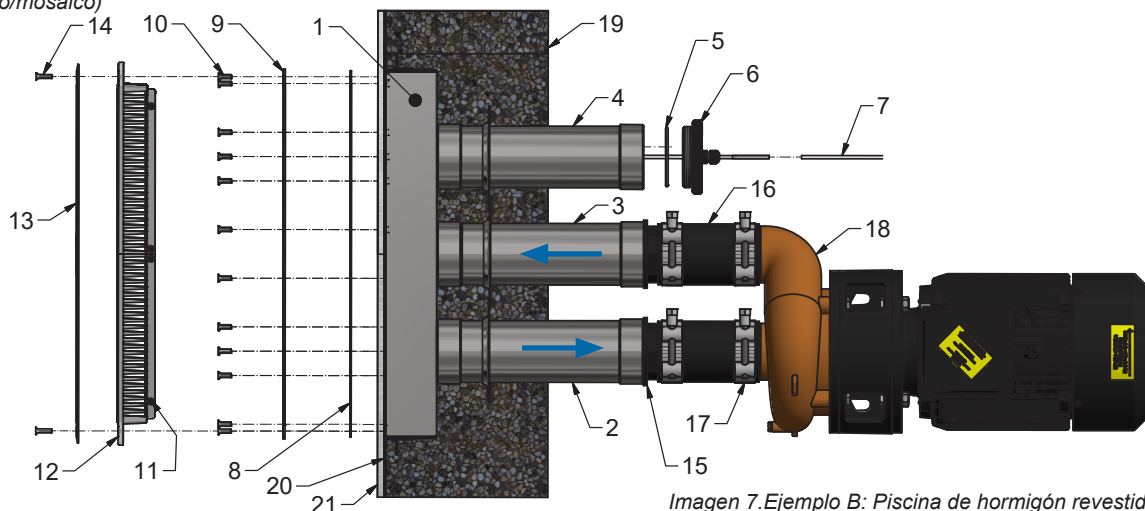


Imagen 7. Ejemplo B: Piscina de hormigón revestida de azulejo, vista desde arriba.

1. Monte el nicho (pos. 1) en el molde.
La brida del nicho debe quedar alineada con la pared de piscina terminada.
 2. Conecte la manguera de arranque (pieza B) al nicho.
Véase el apartado "3 Montaje de la manguera de arranque", un poco más adelante.
 3. Monte todos los tubos de encapsulado (pos. 2 -4) en el nicho. Todas las roscas se taponan con cinta aislante.
 4. Encapsule.
 5. Cuando haya cuajado el hormigón (y se haya pintado o colocado los azulejos):
Monte el bastidor fijo (pos. 9) con la junta (pos. 8) y un par de apriete de 5Nm para los tornillos (pos. 10). Estos tornillos deben lubricarse con grasa.
 6. Monte la rejilla de aspiración (pos. 12) y el frontal (pos. 13) con tornillos (pos. 14).
Lubrique también estos tornillos.
 7. Conecte la bomba (pos. 18) con el empalme de manguera (pos. 15), la manguera (pos. 16) y las abrazaderas de manguera (pos. 17) que se incluyen. Después, la piscina puede llenarse de agua hasta el nivel deseado.
 8. La instalación eléctrica deberá efectuarla un instalador eléctrico autorizado.
- ¡ATENCIÓN! La bomba nunca puede funcionar sin agua.**

1. Nicho
2. Tubo de encapsulado (succión)
3. Tubo de encapsulado (presión)
4. Tubo de encapsulado, inicio
5. Anillo tórico
6. Tapón
7. Manguera de arranque (dos piezas)
8. Junta
9. Bastidor fijo
10. Tornillo rebajado M5x16 (24 unidades)
11. Tornillo M4x10 (8 unidades)
12. Rejilla de aspiración (3 piezas)
13. Frontal
14. Tornillo rebajado M5x20 (2 unidades)
15. Empalme de manguera (2 unidades)
16. Manguera (2 unidades)
17. Abrazadera de manguera (4 unidades)
18. Bomba
19. Armazón de piscina (hormigón)
20. Revoque
21. Capa exterior (azulejo/mosaico)

3. Montaje de la manguera de arranque

Haga lo siguiente:

1. Corte un trozo de la manguera que se incluye para la pieza 1 de la manguera de arranque (B), la parte interior.
Véase la imagen 8.
Piense que la longitud de la manguera debe tener en cuenta la posibilidad de efectuar mantenimiento en el futuro, con o sin necesidad de tener que rebajar el nivel de agua de la piscina.
2. Monte la pieza 1 de la manguera de arranque en el empalme de conexión (A) del nicho.
3. Meta el otro extremo de la manguera de arranque en el tubo de metal (D) y deje que aproximadamente una tercera parte del tubo sobresalga de la manguera.
4. Meta la manguera con el tubo a través del enroscado de cable (C) que se encuentra en el tapón. El tubo debe colocarse en el centro del enroscado de cable con una pequeña parte de la manguera B fuera.
Véase la imagen.
5. Apriete el tapón del nicho (armazón delgado) o del tubo de encapsulado (armazón de piscina grueso).
6. Ajuste el extremo de la manguera tirando del enroscado de cable.
7. Meta la pieza 2 (E) de la manguera de arranque por la parte del tubo que sobresale del enroscado de cable.
8. Conecte el otro extremo de la manguera de arranque E a la unidad de control.

¡ATENCIÓN!

La manguera de arranque E (pieza 2) deberá colocarse en bucle, 150–200 mm por encima de la superficie del agua.

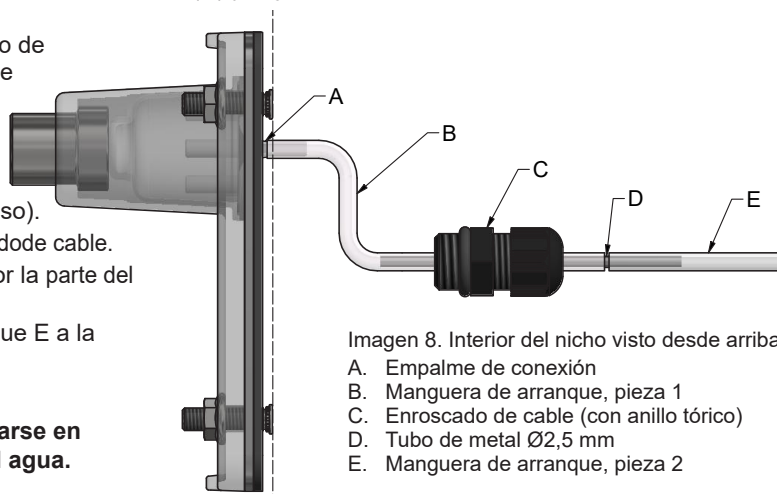


Imagen 8. Interior del nicho visto desde arriba.

- A. Empalme de conexión
- B. Manguera de arranque, pieza 1
- C. Enroscado de cable (con anillo tórico)
- D. Tubo de metal Ø2,5 mm
- E. Manguera de arranque, pieza 2

Instalación eléctrica

El motor de la bomba se conecta a través del armario de control del Jet Swim. Consulte los diagramas de conexión que figuran un poco más adelante.

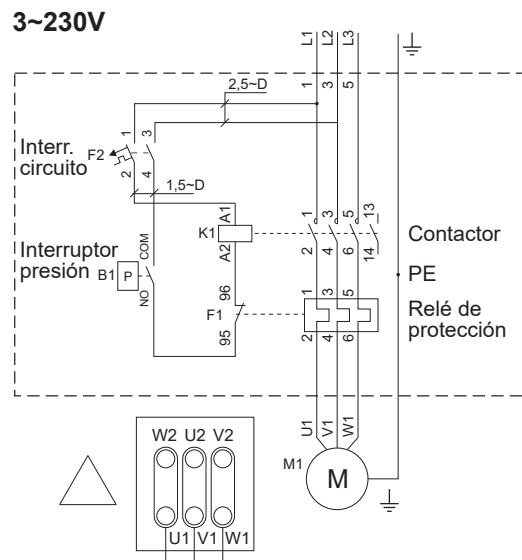
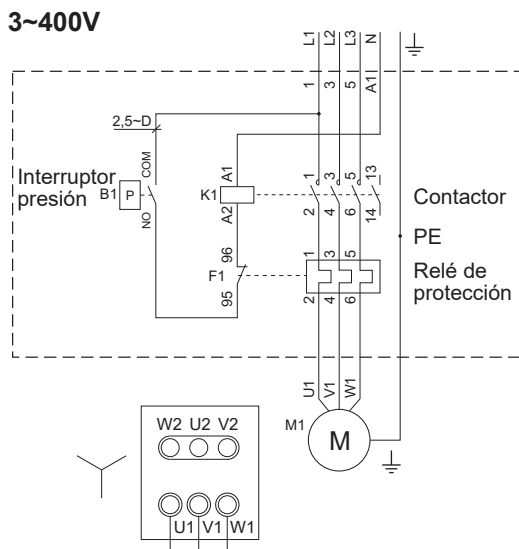
Compruebe la etiqueta situada en el motor de la bomba para conectarlo correctamente a la chapa de conexión.

¡ATENCIÓN! Nunca deberá arrancarse la bomba sin que esté llena de agua.

ADVERTENCIA

- La instalación eléctrica solo la puede realizar un electricista cualificado de conformidad con las instrucciones incluidas con el bomba.
- Debido a que las normas de instalación eléctrica difieren de un país a otro, los contactores, los cables, los componentes de conexión y los envoltentes deben seleccionarse en función de las normativas locales.
- Se debe instalar un interruptor principal antes de todas las conexiones eléctricas energizadas del bomba. Deberá ser un interruptor diferencial que cumpla los requisitos de los apartados 7.12.2, 22.2 y 24,3 de la norma IEC/EN 60335-1.
- La bomba debe de ser alimentado a través de un interruptor diferencial que actúen con una corriente de fuga máxima de 30mA.
- También debe de estar equipada con un interruptor de aislamiento y una protección de motor autorizado configurado según el valor corriente admisible del motor, vean la placa de datos del motor.
- Compruebe que la dirección de rotación de la bomba concuerda con la flecha en la campana del ventilador del motor.

Diagramas de conexiones eléctricas



Arranque

La carcasa de la bomba debe estar llena de agua antes de arrancarla.

Nunca ponga en marcha la bomba sin agua ya que ello puede dañar los elementos que la forman.

1. Póngalo en marcha pulsando el botón de arranque (A) del frontal. Véase la imagen 3.
2. El chorro a presión se cierra con el botón A.

¡Atención!

En caso de riesgo de helada: Rebaje el nivel del agua a aproximadamente 10 cm por debajo del nicho del Jet Swim Athlete para evitar daños causados por la helada.

Suelte el tapón de la parte posterior y vacíe el agua que pueda haber. También, drene la bomba. La bomba debe guardarse en un lugar protegido (en el interior).

Al volver a ponerla en funcionamiento: compruebe en primer lugar el estado de las mangueras.

Leggere attentamente il presente manuale per assicurarsi che l'attrezzatura per piscine funzioni correttamente e per garantirne la durata di vita.

Questo manuale può essere scaricato anche su www.pahlen.com

Pahlén AB non è responsabile per la garanzia del prodotto o per danni causati da errata installazione, errori di gestione o da una manutenzione errata.


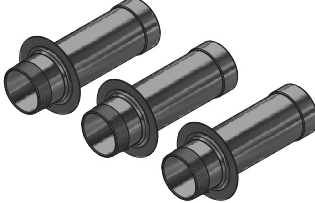
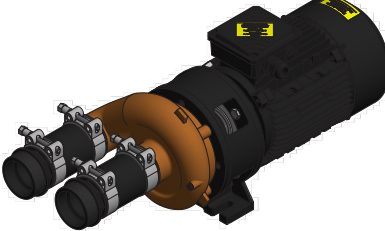

ATTENZIONE

- Questo dispositivo non può essere utilizzato in acqua aggressiva o salata, e in piscine o vasche idromassaggio con macchina per il cloro o clorinatore salino (vedere i valori raccomandati per la qualità dell'acqua).
- Installare il dispositivo secondo le leggi e regolamentazioni nazionali in vigore. L'installazione può essere eseguita esclusivamente da un installatore autorizzato.
- Non iniziare l'installazione dell'apparato prima di aver letto e compreso le istruzioni di montaggio e le avvertenze nel presente manuale. In caso di domande sulle istruzioni di installazione o sulle avvertenze, contattare il vostro rivenditore locale.
- Non azionare il dispositivo in alcun caso, se non sia interamente pieno d'acqua.
- Non coprire il dispositivo, non disporlo in prossimità di materiale infiammabile o alla luce diretta del sole.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini piccoli (da 0 a 3 anni).
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini (da 3 a 8 anni) e persone con disabilità gravi e complesse se non costantemente monitorati da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini sopra agli 8 anni e persone con ridotte funzioni motorie, sensoriali o mentali o con ridotta esperienza o competenza, nel caso in cui abbiano ricevuto da una persona responsabile per la loro sicurezza informazioni e istruzioni su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, e comprendano i potenziali rischi.
- Non lasciar giocare i bambini con il dispositivo.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete prima di montare, smontare o pulire.
- Il dispositivo non deve essere pulito o sottoposto a manutenzione da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Le pompe senza indicazione di protezione contro gli effetti del gelo non devono essere lasciate all'aperto in condizioni di gelo
- La garanzia del prodotto non è valida nel caso in cui l'installazione non sia conforme alle istruzioni.

Descrizione del prodotto

Jet Swim Athlete è un prodotto per esercizio fisico e movimento. Si avvia e si spegne tramite un pulsante sul pannello all'interno della piscina.

Jet Swim Athlete si compone di queste parti:

Kit base	Kit di montaggio (per parete della piscina spessa)	Kit pompa	Centralina
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Dati tecnici

Motore	4.0 kW	
Tensione	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Amperaggio	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Portata della pompa	67 m ³ /h	63 m ³ /h
Classe IP	IP55	
Temperatura ambiente	max +45°C	

Il prodotto è destinato all'utilizzo con acqua che presenti i seguenti valori:

Cloro totale:	max 3.5 mg/L*
Tenore di (sali) cloruro:	max 250 mg/L
pH:	7.2-7.6
Alcalinità:	60-120 mg/L (ppm)
Tenore di calcio:	100-300 mg/L (ppm)
Ferro:	max 0.1 mg/L*
Rame:	max 0.2 mg/L*
Manganese:	max 0.05 mg/L*
Fosforo:	max 0.01 mg/L*
Nitrati:	max 50 mg/L*

La garanzia del prodotto non è valida se non vengono rispettati questi valori.

* A norma EN16713-3 2016

Sicurezza

Il getto è forte. Evitare di sostare entro 0,5 m dalla bocchetta.

Le persone con capelli lunghi devono prestare particolare attenzione a non restare impigliate nella bocchetta di aspirazione.

I bambini piccoli non devono utilizzare la piscina senza la supervisione di un adulto, in particolare quando l'attrezzatura Jet Swim è in funzione.

Prima di avviare l'attrezzatura Jet Swim, informare sempre le altre persone presenti nella vasca.

Prima di qualsiasi intervento di assistenza o manutenzione della pompa, accertarsi sempre che la relativa alimentazione elettrica sia disinserita.

Dimensioni, posizione e vano tecnico

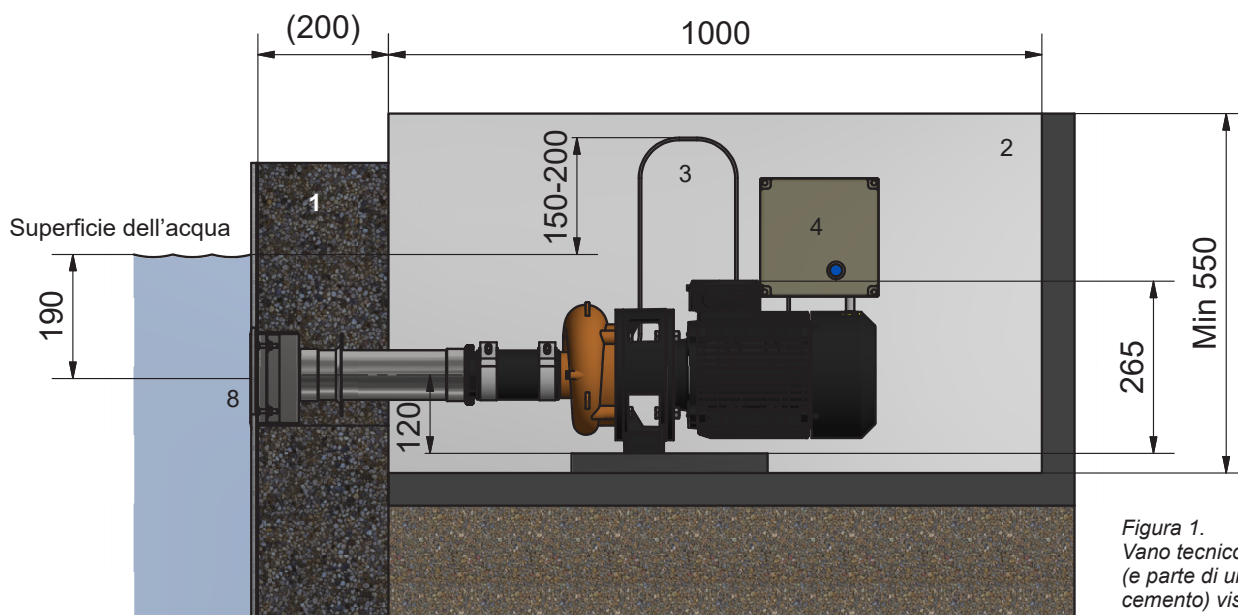


Figura 1.
Vano tecnico
(e parte di una piscina in
cemento) vista di lato.

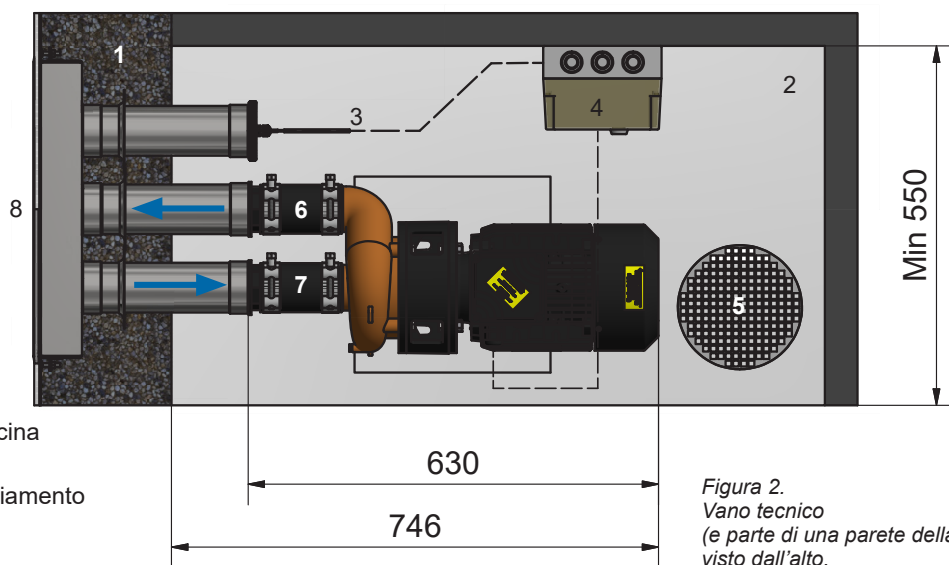


Figura 2.
Vano tecnico
(e parte di una parete della piscina in cemento)
visto dall'alto.

- 1. Parete della piscina
- 2. Vano tecnico
- 3. Flessibile di avviamento
- 4. Centralina
- 5. Scarico
- 6. Mandata
- 7. Aspirazione
- 8. Pannello

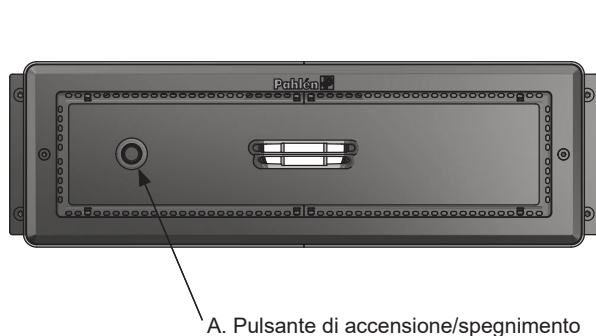


Figura 3. Jet Swim Athlete vista da davanti

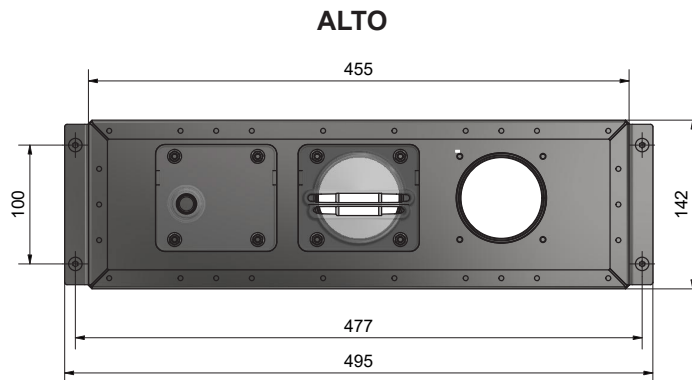


Figura 4. Dimensioni e posizione della nicchia

Installazione

Montare il kit pompa su una superficie stabile in un ambiente asciutto.

Accertarsi che l'ambiente sia adeguatamente ventilato e dotato di scarico per evitare allagamenti.

Per non intaccare la resistenza alla corrosione, tutte le parti inox devono essere montate utilizzando appositi attrezzi.

Si raccomanda di applicare Molykote® (in dotazione) a tutte le viti.

NB!

Il flessibile di avviamento deve sempre essere posato formando una curva a "S" di 150–200 mm sopra la superficie dell'acqua. Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco, perché si danneggerebbe la tenuta assiale.

Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato e completo di interruttore differenziale.

1. Montaggio sulla parete sottile della piscina, con rivestimento in liner

(legno, lamiera, plastica polipropilene ecc.)

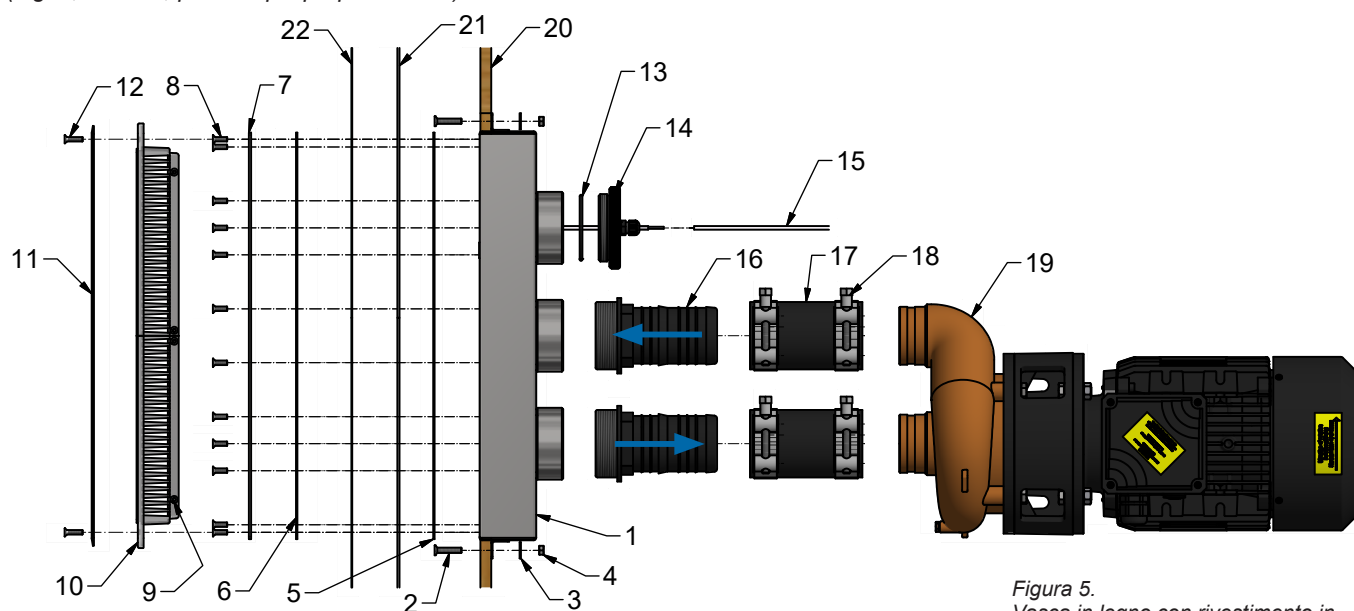


Figura 5.
Vasca in legno con rivestimento in liner, vista dall'alto

1. Praticare un foro (circa 457x144 mm) nella parete della piscina per la nicchia (pos. 1). Servendosi della nicchia come dima, segnare e praticare i quattro fori nei fianchi (punta da Ø 6).
2. Posizionare la nicchia nel foro con le flange rivolte verso il lato esterno della vasca. Fissare con le viti (pos. 2), le rondelle (pos. 3) e i dadi (pos. 4) in dotazione.
3. Fissare la guarnizione autoadesiva (pos. 5) alla nicchia.
4. Montare il tappetino da parete e il liner.
5. Riempire la piscina fino a 5 cm sotto la nicchia.
6. Avvitare (pos. 8) il telaio di fissaggio (pos. 7) interponendo la guarnizione in gomma (pos. 6) a contatto con la nicchia e serrando a una coppia di 5 Nm. Le viti devono essere ingrassate.
7. Tagliare il liner verso l'interno del telaio di fissaggio.
8. Montare la griglia di aspirazione (pos. 10) e il pannello inox (pos. 11) e fissare con le viti (pos. 11), dopo averle ingrassate.
9. Montare il flessibile di avviamento, vedere la sezione "Montaggio del flessibile di avviamento" a pag. 7.
10. Collegare la pompa (pos. 19) con il raccordo (pos. 16), il flessibile (pos. 17) e le fascette (pos. 18) in dotazione. A questo punto è possibile riempire la piscina fino al livello desiderato.
11. Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato, vedere la sezione "Collegamento elettrico".
NB! La pompa non deve mai funzionare senza acqua.

1. Nicchia
2. Vite a testa svasata M6x30 (4 pz)
3. Rondella (4 pz)
4. Dado (4 pz)
5. Guarnizione autoadesiva
6. Guarnizione
7. Telaio di fissaggio
8. Vite a testa svasata M5x16 (24 pz)
9. Vite M4x10 (8 pz)
10. Griglia di aspirazione (tre parti)
11. Pannello
12. Vite a testa svasata M5x20 (2 pz)
13. O-ring
14. Tappo
15. Flessibile di avviamento (due parti)
16. Raccordo (2 pz)
17. Flessibile (2 pz)
18. Fascetta (4 pz)
19. Pompa
20. Vasca (compensato)
21. Tappetino da parete
22. Liner

2. Montaggio in parete della piscina spessa

NB!

L'eventuale armatura deve essere posizionata ad almeno 50 mm da materiali inox.
Prima di montare i particolari interni, la parete della piscina deve sempre essere intonacata.

2a. Parete spessa della piscina con rivestimento in liner

(muratura, blocchi isolanti, cemento ecc.)

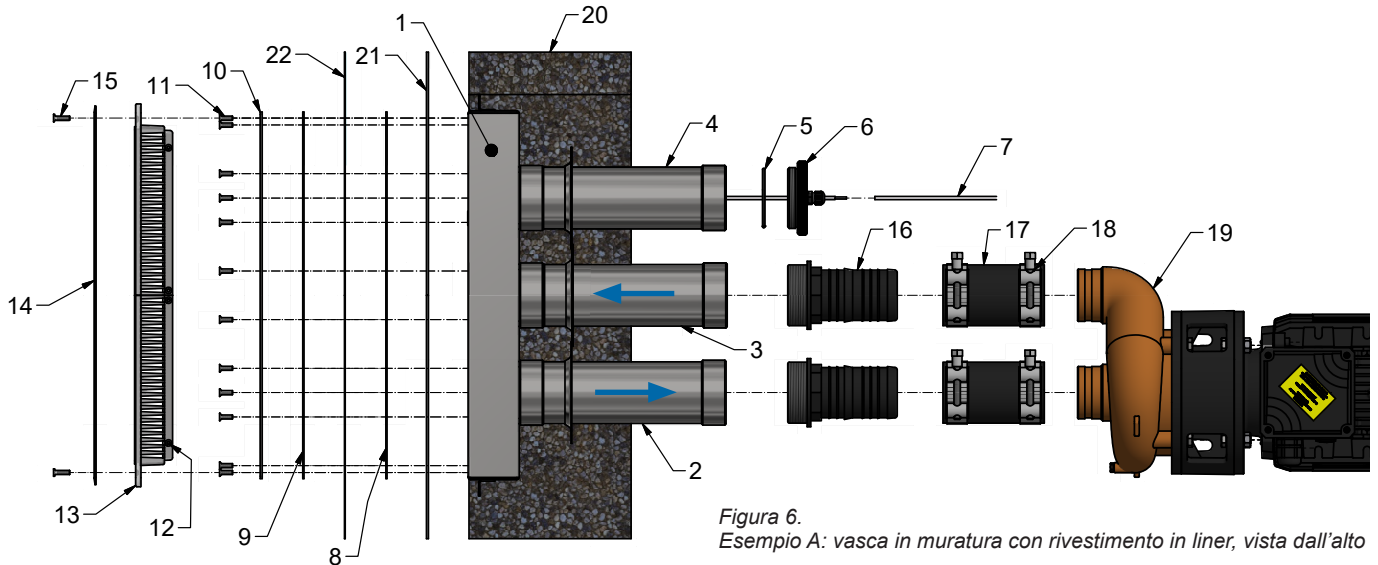


Figura 6.
Esempio A: vasca in muratura con rivestimento in liner, vista dall'alto

1. Praticare i fori nella parete della piscina/dello stampo e fissare la nicchia (pos. 1). La flangia della nicchia deve allinearsi alla parete della piscina finita.
2. Collegare il flessibile di avviamento (parte B) alla nicchia, vedere la sezione "3 Montaggio del flessibile di avviamento" a pag. 7.
3. Montare tutti i tubi a parete (pos. 2-4) nella nicchia. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.
4. Effettuare la colata di cemento (oppure cementare i mattoni).
5. Fissare la guarnizione autoadesiva (pos. 8) alla flangia della nicchia.
6. Montare il tappetino da parete e il liner.
7. Riempire la piscina fino a 5 cm sotto l'alloggiamento.
8. Avvitare (pos. 11) il telaio di fissaggio (pos. 10) interponendo la guarnizione in gomma (pos. 9) a contatto con la flangia della nicchia, serrando a una coppia di 5 Nm. Le viti devono essere ingrassate.
9. Tagliare il liner verso l'interno del telaio di fissaggio.
10. Montare la griglia di aspirazione (pos. 13) e il pannello (pos. 14). Anche queste viti (pos. 15) devono essere ingrassate.
11. Collegare la pompa (pos. 19) con il raccordo (pos. 16), il flessibile (pos. 17) e le fascette (pos. 18) in dotazione. A questo punto è possibile riempire la piscina fino al livello desiderato.
12. Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato, vedere la sezione "Collegamento elettrico".
NB! La pompa non deve mai funzionare senza acqua.

1. Nicchia
2. Tubo a parete (aspirazione)
3. Tubo a parete (mandata)
4. Tubo a parete per avviamento
5. O-ring
6. Tappo
7. Flessibile di avviamento (due parti)
8. Guarnizione autoadesiva
9. Guarnizione
10. Telaio di fissaggio
11. Vite a testa svasata M5x16 (24 pz)
12. Vite M4x10 (8 pz)
13. Griglia di aspirazione (tre parti)
14. Pannello
15. Vite a testa svasata M5x20 (2 pz)
16. Raccordo (2 pz)
17. Flessibile (2 pz)
18. Fascetta (4 pz)
19. Pompa
20. Vasca (muratura)
21. Tappetino da parete
22. Liner

2b. Parete spessa della piscina senza rivestimento in liner

(cemento con rivestimento in piastrelle/mosaico)

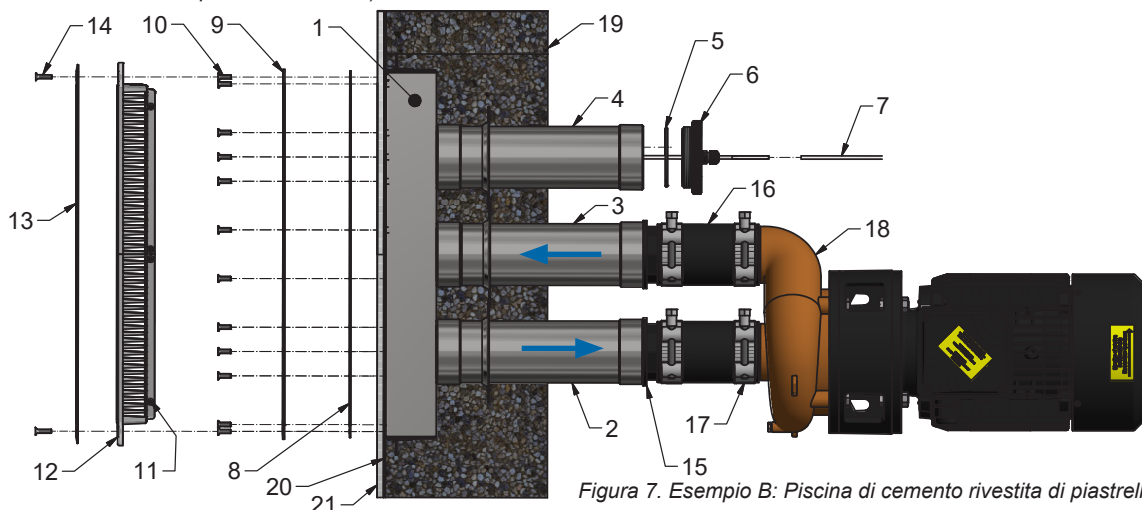


Figura 7. Esempio B: Piscina di cemento rivestita di piastrelle vista dall'alto

1. Montare la nicchia (pos. 1) nello stampo. La flangia della nicchia deve allinearsi alla parete della piscina finita.
2. Collegare il flessibile di avviamento (parte B) alla nicchia, vedere la sezione "3 Montaggio del flessibile di avviamento" sotto.
3. Montare tutti i tubi a parete (pos. 2-4) nella nicchia. Mettere a tenuta tutti i filetti con nastro per filettature.
4. Effettuare la colata di cemento.
5. Quando il cemento si è solidificato (e dopo aver posato le piastrelle o verniciato): Montare il telaio di fissaggio (pos. 9) con la guarnizione (pos. 8) in posizione inferiore e serrare le viti (pos. 10) a una coppia di 5 Nm. Queste viti devono essere ingrassate.
6. Montare la griglia di aspirazione (pos. 12) e il pannello (pos. 13) con le viti (pos. 14). Anche queste viti devono essere ingrassate.
7. Collegare la pompa (pos. 18) con il raccordo (pos. 15), il flessibile (pos. 16) e le fascette (pos. 17) in dotazione. A questo punto è possibile riempire la piscina fino al livello desiderato.
8. Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato.

1. Nicchia
2. Tubo a parete (aspirazione)
3. Tubo a parete (mandata)
4. Tubo a parete per avviamento
5. O-ring
6. Tappo
7. Flessibile di avviamento (due parti)
8. Guarnizione
9. Telaio di fissaggio
10. Vite a testa svasata M5x16 (24 pz)
11. Vite M4x10 (8 pz)
12. Griglia di aspirazione (tre parti)
13. Pannello
14. Vite a testa svasata M5x20 (2 pz)
15. Raccordo (2 pz)
16. Flessibile (2 pz)
17. Fascetta (4 pz)
18. Pompa
19. Vasca (cemento)
20. Intonaco
21. Superficie (piastrelle/mosaico)

NB! La pompa non deve mai funzionare senza acqua.

3. Montaggio del flessibile di avviamento

Procedere come segue:

1. Tagliare un pezzo del flessibile in dotazione per la parte 1 del flessibile di avviamento (B), quella interna, vedere figura 8. *Determinare la lunghezza del flessibile tenendo conto delle future necessità di assistenza, con o senza necessità di abbassare il livello dell'acqua della piscina.*
2. Montare la parte 1 del flessibile di avviamento sul nipplo di raccordo (A) nella nicchia.
3. Infilare l'altra estremità del flessibile di avviamento sul tubo metallico (D), lasciando sporgere dal flessibile circa un terzo del tubo.
4. Infilare il flessibile con il tubo nel pressacavo (C) all'interno del tappo. Il tubo deve essere centrato nel pressacavo, con una piccola sezione del flessibile B all'esterno, vedere figura.
5. Serrare il tappo sulla nicchia (vasca sottile) oppure sul tubo a parete (vasca spessa).
6. Fissare l'estremità del tubo stringendo il pressacavo.
7. Infilare la parte 2 del flessibile di avviamento (E) sulla parte del tubo che sporge dal pressacavo.
8. Collegare l'altra estremità del flessibile di avviamento E alla centralina.

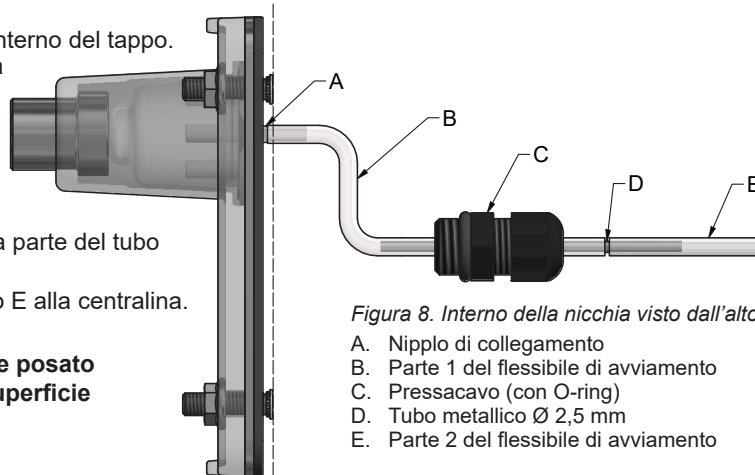


Figura 8. Interno della nicchia visto dall'alto.

- A. Nipplo di collegamento
- B. Parte 1 del flessibile di avviamento
- C. Pressacavo (con O-ring)
- D. Tubo metallico Ø 2,5 mm
- E. Parte 2 del flessibile di avviamento

NB! Il flessibile di avviamento E (parte 2) deve essere posato formando una curva a "S" di 150-200 mm sopra la superficie dell'acqua.

Impianto elettrico

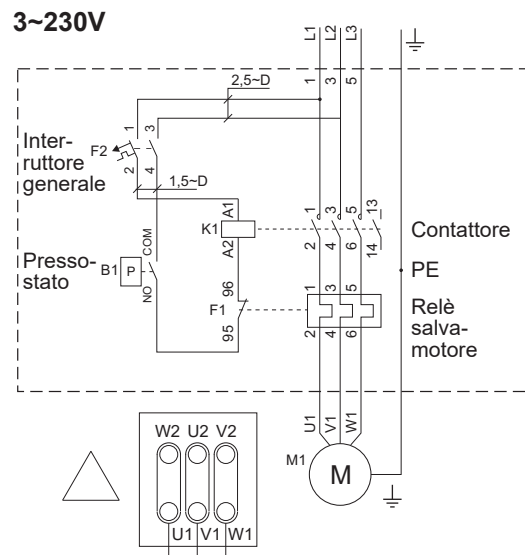
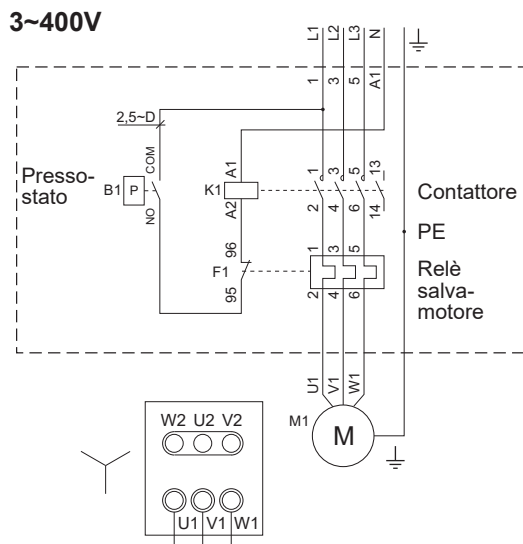
Collegare il motore della pompa tramite l'armadietto per Jet Swim, vedere lo schema elettrico sotto. Per il corretto collegamento dei lamierini, verificare la targhetta del motore della pompa.

NB! Non avviare mai la pompa senza averla riempita d'acqua.

ATTENZIONE

- Il collegamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da un elettricista qualificato nel rispetto delle istruzioni allegate alla pompa.
- Le norme per i collegamenti elettrici variano da un Paese all'altro. Pertanto, contattori, cavi, componenti di collegamento e involucri devono essere scelti nel rispetto delle norme locali.
- A monte di tutti i collegamenti elettrici sotto tensione della pompa deve essere installato un interruttore generale. Scegliere un interruttore omipolare in conformità alla norma IEC/EN 60335-1, punti 7.12.2, 22.2 e 24.3.
- La pompa deve essere dotata di un interruttore differenziale con una corrente di intervento massima di 30 mA.
- La pompa deve essere dotata di salvamotore omologato e regolato in base alla corrente del motore, vedere la targhetta del motore della pompa.
- Accertarsi che il senso di rotazione della pompa corrisponda alla freccia sul carter della ventola del motore.

Schema elettrico



Start

Prima dell'avvio, l'alloggiamento della pompa deve essere riempito d'acqua.

Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco, perché si danneggerebbero i componenti.

1. Avviare premendo il pulsante di avvio (A) nel pannello, vedere figura 3.
2. Per disattivare il getto, premere il pulsante A.

Nota

In caso di rischio di congelamento: Per evitare danni da congelamento, abbassare il livello dell'acqua a circa 10 cm sotto la nicchia dell'attrezzatura Jet Swim Athlete.

Allentare il tappo sul retro e scaricare l'eventuale acqua. Svuotare anche la pompa.

Si consiglia di conservare la pompa in un luogo protetto (in interni). Al riavvio: controllare innanzitutto lo stato dei flessibili.

Uważne przeczytanie niniejszej instrukcji jest ważne, aby zapewnić działanie i żywotność wyposażenia basenowego.

Niniejszą instrukcję można pobrać ze stron internetowych www.pahlen.com

Pahlén AB nie ponosi odpowiedzialności za gwarancję produktu lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją, błędną obsługą lub nieprawidłową konserwacją.


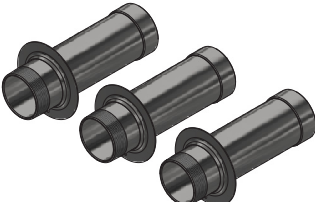
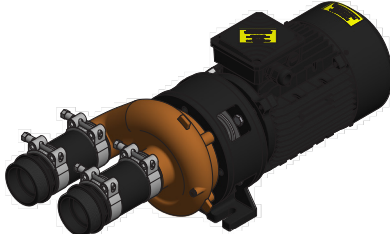

OSTRZEŻENIE

- Tego urządzenia nie wolno używać w wodzie agresywnej lub słonej, ani w basenach/ beczkach kąpielowych z urządzeniem do chlorowania lub chlorownikiem solnym, patrz zalecane wartości dotyczące jakości wody.
- Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i rozporządzeniami krajowymi, a instalacja elektryczna może być wykonywana wyłącznie przez elektryka posiadającego uprawnienia.
- Nie należy rozpoczynać instalacji urządzenia, bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia instrukcji instalacji oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących instrukcji instalacji lub ostrzeżeń należy skontaktować się z lokalnym dealerem.
- W żadnym wypadku urządzenie nie powinno być uruchamiane bez całkowitego napełnienia wodą.
- Urządzenia nie można zakrywać, nie należy umieszczać poblizu materiałów palnych lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z urządzenia nie mogą korzystać bardzo małe dzieci (0–3 lata).
- Z urządzenia nie mogą korzystać małe dzieci (w wieku 3-8 lat) oraz osoby z bardzo zaawansowaną i złożoną niepełnosprawnością, chyba że są stale nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci starsze niż 8 lat i osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem że uzyskały od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo wskazówki lub informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia, które mogą wystąpić.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie powinno być czyszczone ani konserwowane przez dzieci bez nadzoru.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Pompy bez oznaczenia, że są zabezpieczone przed skutkami zamarzania, nie mogą być pozostawiane na zewnątrz w czasie mrozów.
- Jeśli instrukcja instalacji nie jest przestrzegana, nie będzie obowiązywała gwarancja na produkt.

Opis produktu

Jet Swim Athlete jest produktem przeznaczonym do treningu i ćwiczeń fizycznych. Uruchamia się go i wyłącza za pomocą przycisku z przodu w basenie.

Jet Swim Athlete składa się z następujących części:

Zestaw podstawowy	Zestaw montażowy (do grubej ściany basenu)	Zespół pompy	Skrzynka kontrolna
			
1302100	1302130	1302185 (50Hz), 1302185HZ (60Hz)	1302090 400V 130209NO 230V

Dane techniczne

Silnik	4.0 kW	
Napięcie	230/400V 50Hz 3N~	265/460V 60Hz 3N~
Natężenie prądu	13.9 / 8.0 A	12.5 / 7.2 A
Wydajność pompy	67 m ³ /h	63 m ³ /h
Klasa IP	IP55	
Temperatura otoczenia	maks. +45°C	

Produkt przeznaczony jest dla następujących wartości wody:

Chlor całkowicie:	maks. 3,5 mg/litr*
Zawartość chlorku (soli):	maks. 250 mg/litr
Wartość PH:	7.2–7.6
Zasadowość:	60–120 mg/litr (ppm)
Twardość wapniowa:	100–300 mg/litr (ppm)
Żelazo:	maks. 0.1 mg/litr*
Miedź:	maks. 0.2 mg/litr*
Mangan:	maks. 0.05 mg/litr*
Fosfor:	maks. 0.01 mg/litr*
Azotany:	maks. 50 mg/litr*

Jeżeli te wartości będą przekroczone gwarancja na produkt nie będzie obowiązywać.

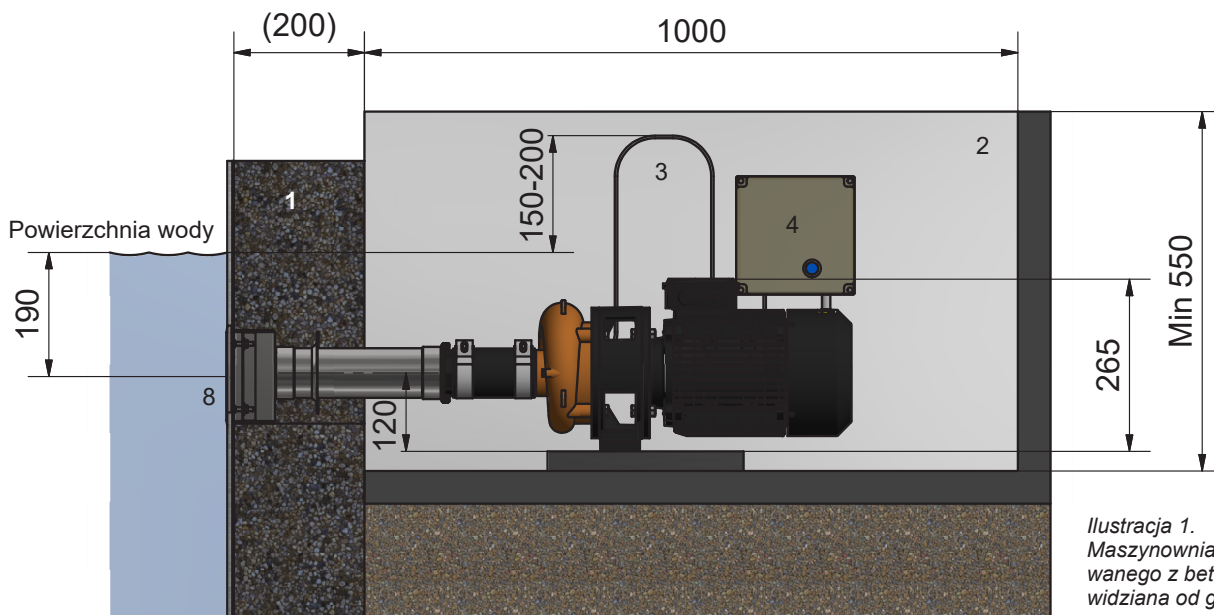
* Zgodnie z EN16713-3 2016

Bezpieczeństwo

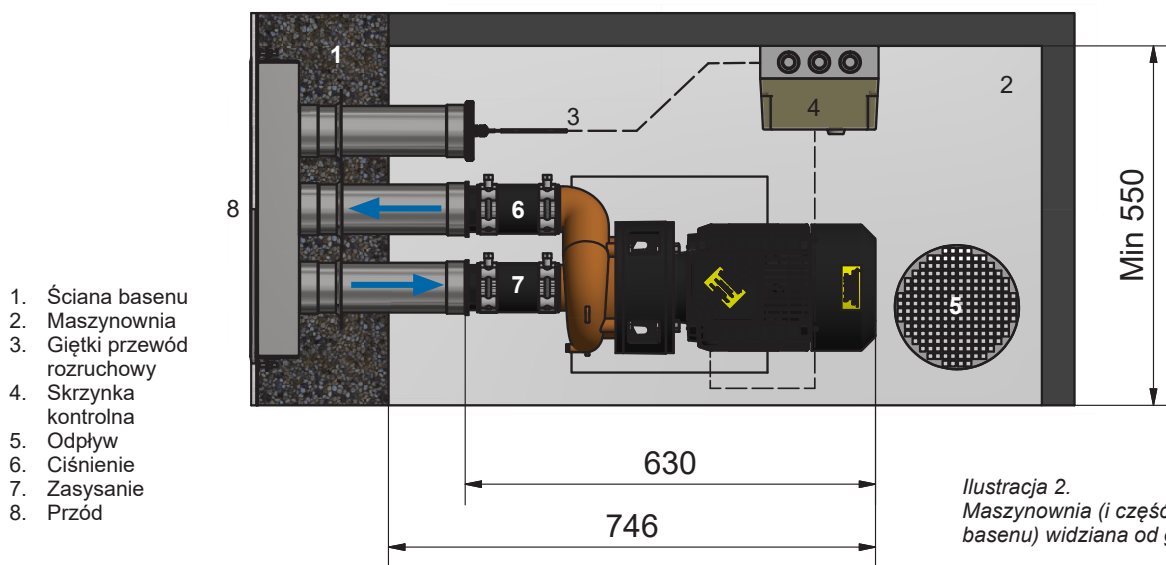
Strumień jest intensywny, w związku z czym nie należy przebywać bliżej niż 0,5 m od wylotu strumienia. Osoby z długimi włosami powinny zwrócić szczególną uwagę, aby włosy nie zostały wciągnięte do otworu wlotowego. Małe dzieci nie powinny przebywać w basenie bez nadzoru, zwłaszcza wtedy, gdy agregat Jet Swim jest uruchomiony. Przed uruchomieniem Jet Swim należy poinformować o tym wszystkich kąpiących się w basenie.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac, serwisowania lub konserwacji pompy należy zawsze sprawdzić, czy zasilanie pompy jest wyłączone.

Wymiary, umieszczenie i maszynownia

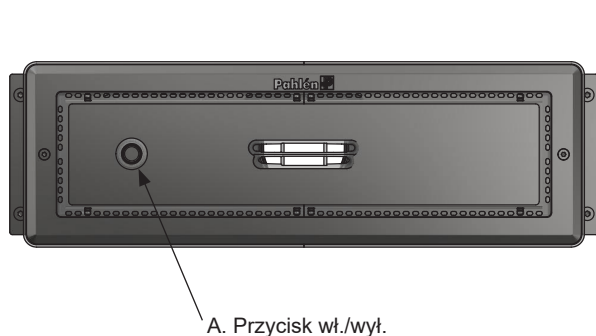


Ilustracja 1.
Maszynownia (i część odlewanej z betonu basenu) widziana od góry.



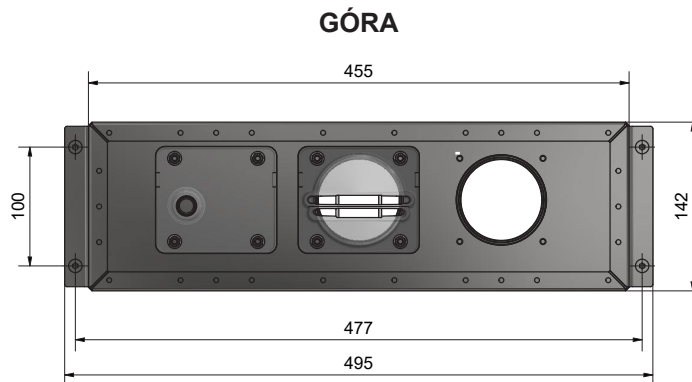
1. Ściana basenu
2. Maszynownia
3. Giętki przewód rozruchowy
4. Skrzynka kontrolna
5. Odpływ
6. Ciśnienie
7. Zasysanie
8. Przód

Ilustracja 2.
Maszynownia (i część odlewanej z betonu ściany basenu) widziana od góry.



A. Przycisk wł./wył.

Ilustracja 3: Jet Swim Athlete widziany z przodu



Ilustracja 4: Wymiary i umieszczenie niszy.

Instalacja

Jednostkę pompy montuje się na stabilnym podłożu w suchym miejscu.

Należy sprawdzić, czy przestrzeń ma dobrą wentylację i wyposażona w odpływ, aby uniknąć zalania.

Montaż wszystkich elementów ze stali nierdzewnej musi odbywać się przy użyciu narzędzi przeznaczonych do tego materiału, aby zachować odporność na korozję. Wszystkie śruby powinny być smarowane Molykote® (w zestawie).

Uwaga!

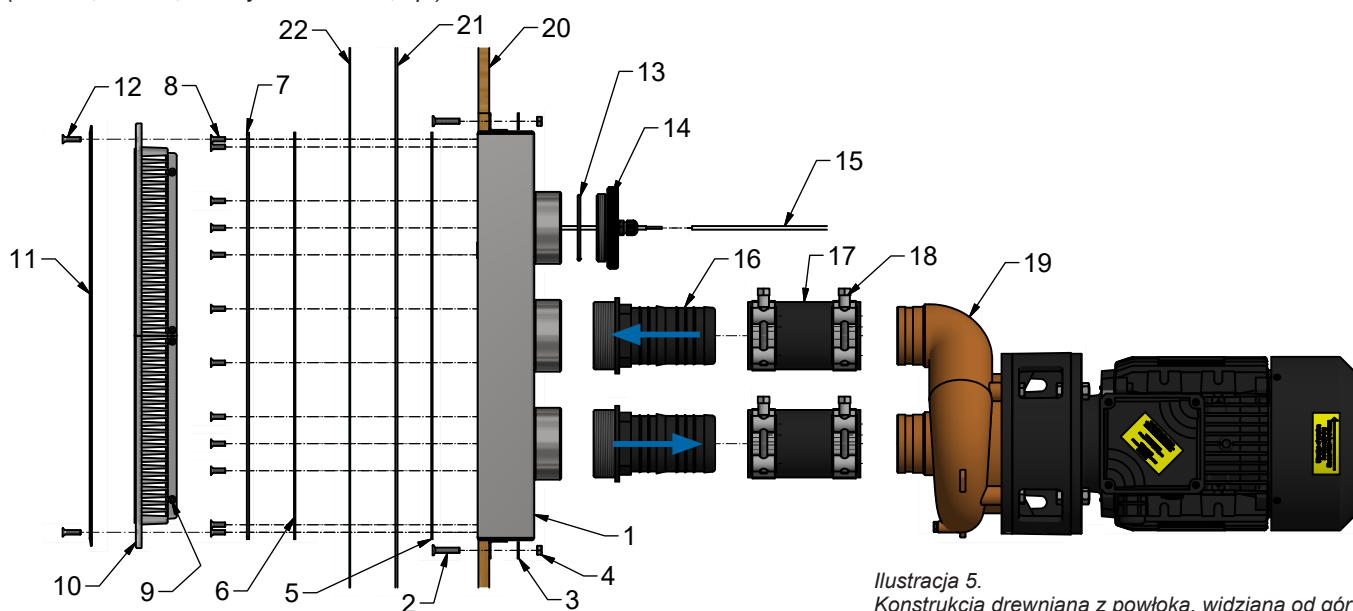
Giętki przewód rozruchowy zawsze powinien być ułożony w pętli 150–200 mm nad powierzchnią wody.

Nigdy nie należy uruchamiać pompy na sucho, ponieważ spowoduje to uszkodzenie uszczelnienia osi.

Instalacja elektryczna musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka i wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy.

1. Montaż w cienkiej ścianie basenu z powłoką

(drewno, blacha, tworzywo sztuczne, itp.)



Ilustracja 5.
Konstrukcja drewniana z powłoką, widziana od góry.

1. Zrób otwór (ok. 457x144 mm) w ścianie basenu dla niszy (poz. 1).
Użyj niszy jako szablonu: zaznacz i wywierć cztery otwory po bokach (wiertło Ø6).
2. Umieść niszę w otworze z kołnierzami skierowanymi na zewnątrz konstrukcji basenu.
Zamontuj za pomocą dołączonych śrub (poz. 2), podkładek (poz. 3) i nakrętek (poz. 4).
3. Przymocuj uszczelkę samoprzylepną (poz. 5) do niszy.
4. Zamontuj matę ścienną i powłokę.
5. Wypełnij basen wodą do 5 cm pod niszą.
6. Dokręć (poz. 8) ramę mocującą (poz. 7) z uszczelką gumową (poz. 6) pod spodem w kierunku niszy, zastosuj moment dokręcania 5Nm. Śruby należy nasmarować smarem.
7. Odetnij powłokę wewnętrznej strony ramy zaciskowej.
8. Zamontuj kratkę wlotową (poz. 10) w osłonie przedniej ze stali nierdzewnej (poz. 11) za pomocą śrub (poz. 11), które należy nasmarować smarem.
9. Zamontuj miękki przewód rozruchowy, patrz rozdział „Montaż miękkiego przewodu rozruchowego” na stronie 7.
10. Podłącz pompę (poz. 19) za pomocą załączonych złączy przewodu giętkiego (poz. 16), przewodu giętkiego (poz. 17) i zacisków przewodu (poz. 18). Następnie można napełnić basen wodą do żądanego poziomu.
11. Podłączenie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, patrz rozdział „Instalacja elektryczna”.

Uwaga! Pompa nigdy nie może działać bez wody.

1. Nisza
2. Śruba wpuszczona M6x30 (4 szt.)
3. Podkładka (4 szt.)
4. Nakrętka (4 szt.)
5. Uszczelka samoprzylepna
6. Uszczelnienie
7. Rama mocująca
8. Śruba wpuszczona M5x16 (24 szt.)
9. Śruba M4x10 (8 szt.)
10. Kratka wlotowa (3 części)
11. Przód
12. Śruba wpuszczona M5x20 (2 szt.)
13. O-ring
14. Zatyczka
15. Giętki przewód rozruchowy (dwie części)
16. Złącze przewodu giętkiego (2 szt.)
17. Przewód giętki (2 szt.)
18. Zacisk przewodu giętkiego (4 szt.)
19. Pompa
20. Konstrukcja basenu (sklejka)
21. Mata ścienna
22. Powłoka

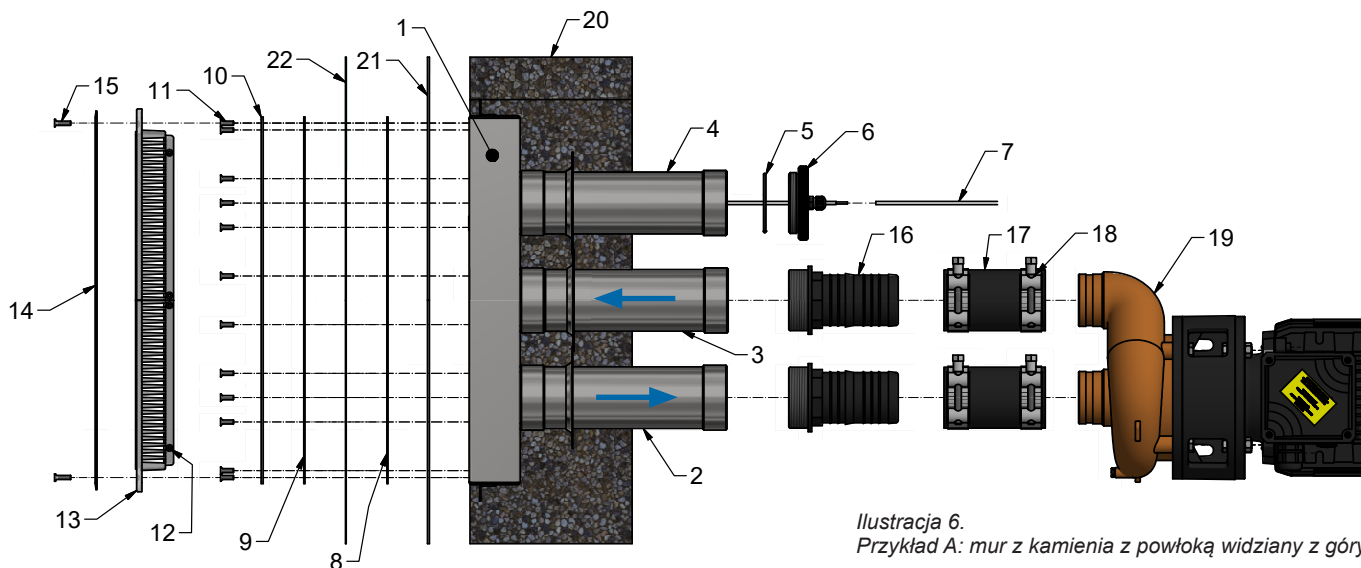
2. Montaż w grubej ścianie basenu

Uwaga!

Ew. zbrojenie nigdy nie może znajdować się bliżej materiału nierdzewnego niż co najmniej 50 mm. Ściany basenu powinny być otynkowane przed zamontowaniem wszystkich elementów.

2a. Gruba ściana basenu z powłoką

(mur z kamienia, termoblok, beton, itp.)



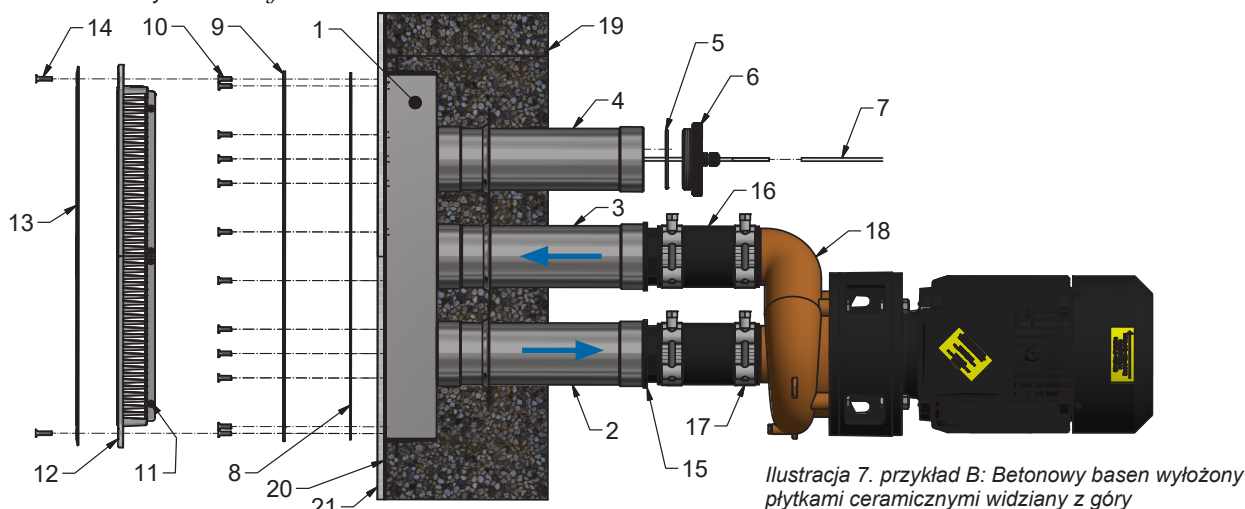
Ilustracja 6.
Przykład A: mur z kamienia z powłoką widziany z góry

1. Zrób otwory w ścianie basenu i ustaw niszę (poz. 1). Kołnierz niszy powinien być idealnie dopasowany do gotowej ściany basenu.
2. Podłącz giętki przewód rozruchowy (część B) do niszy, patrz rozdział „3 Montaż giętkiego przewodu rozruchowego” strona 7.
3. Zamontuj wszystkie rury wtryskowe (poz. 2– 4) w niszy. Wszystkie gwinty należy uszczelnić taśmą do gwintów.
4. Odlej (lub wymuruj elementy murowane).
5. Przymocuj uszczelkę samoprzylepną (poz. 8) do kołnierza niszy.
6. Zamontuj matę ścienną i powłokę.
7. Wypełnij basen wodą do 5 cm pod obudową.
8. Dokręć (poz. 11) ramę mocującą (poz. 10) z uszczelką gumową (poz. 9) pod spodem w kierunku niszy, zastosuj moment dokręcania 5Nm. Śruby należy nasmarować smarem.
9. Odetnij powłokę wewnętrznej strony ramy mocującej.
10. Zamontuj kratkę wlotową (poz. 13) i panel przedni (poz. 14). Także te śruby (poz. 15) należy nasmarować.
11. Podłącz pompę (poz. 19) za pomocą załączonych złączy przewodu giętkiego (poz. 16), przewodu giętkiego (poz. 17) i zacisków przewodu (poz. 18). Następnie można napełnić basen wodą dożądanego poziomu.
12. Podłączenie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, patrz rozdział „Instalacja elektryczna”.

Uwaga! Pompa nigdy nie może działać bez wody.

2b. Gruba ściana basenu bez powłoki

(Beton z płytkami ceramicznymi/mozaiką)



Ilustracja 7. przykład B: Betonowy basen wyłożony płytkami ceramicznymi widziany z góry

1. Zamontuj niszę (poz. 1) w formie. Kołnierz niszy powinien być idealnie dopasowany do gotowej ściany basenu.
2. Podłącz giętki przewód rozruchowy (część B) do niszy, patrz rozdział „3 Montaż giętkiego przewodu rozruchowego” poniżej.
3. Zamontuj wszystkie rury wtryskowe (poz. 2–4) w niszy. Wszystkie gwinty należy uszczelnić taśmą do gwintów.
4. Odlej.
5. Gdy beton jest wypalony (i wykonane jest układanie płytek ceramicznych lub malowanie): Zamontuj ramę mocującą (poz. 9) z uszczelnieniem (poz. 8) pod spodem i momentem dokręcania 5Nm dla śrub (poz. 10). Śruby te należy nasmarować smarem.
6. Zamontuj kratkę wlotową (poz. 12) i panel przedni (poz. 13) za pomocą śrub (poz. 14). Należy nasmarować również te śruby.
7. Podłącz pompę (poz. 18) za pomocą załączonych złączy przewodu giętkiego (poz. 15), przewodu giętkiego (poz. 16) i zacisków przewodu (poz. 17). Następnie można napęlić basen wodą dożądanego poziomu.
8. Połączenie elektryczne musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka.

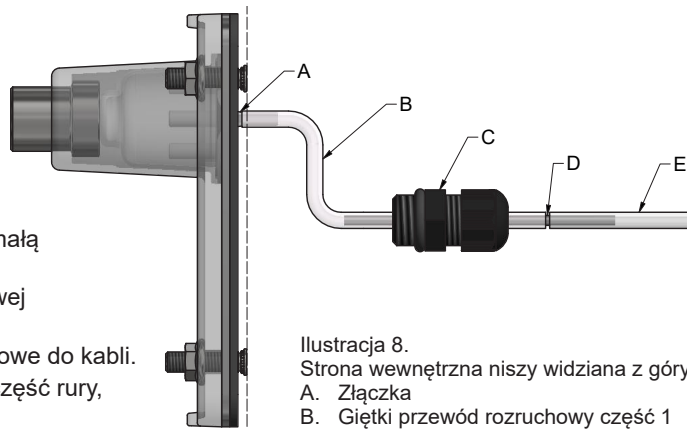
1. Nisza
2. Rura wtryskowa (zasysanie)
3. Rura wtryskowa (ciśnienie)
4. Rura wtryskowa uruchomienie
5. O-ring
6. Zatyczka
7. Giętki przewód rozruchowy (dwie części)
8. Uszczelnienie
9. Rama mocująca
10. Śruba wpuszczona M5x16 (24 szt.)
11. Śruba M4x10 (8 szt.)
12. Kratka wlotowa (3 części)
13. Przód
14. Śruba wpuszczona M5x20 (2 szt.)
15. Złącze przewodu giętkiego (2 szt.)
16. Przewód giętki (2 szt.)
17. Zacisk przewodu giętkiego (4 szt.)
18. Pompa
19. Konstrukcja basenu (beton)
20. Tynk
21. Warstwa zewnętrzna (płytki ceramiczne/mozaika)

Uwaga! Pompa nigdy nie może działać bez wody.

3. Montaż giętkiego przewodu rozruchowego

Wykonaj następujące czynności:

1. Przytnij kawałek załączonego przewodu giętkiego do części 1 giętkiego przewodu rozruchowego (B), część wewnętrzną, patrz ilustracja 8.
Należy zwrócić uwagę, że długość przewodu giętkiego powinna uwzględnić przyszłe możliwości serwisowe, z koniecznością lub bez obniżania poziomu wody w basenie.
2. Zamontuj giętki przewód rozruchowy część 1 na złączce przyłączeniowej (A) w niszy.
3. Przewlec drugi koniec giętkiego przewodu rozruchowego przez metalową rurkę (D) i dopilnuj, aby ok. jedna trzecia rurki wystawała z przewodu giętkiego.
4. Przewlec przewód giętki z rurką przez złącze śrubowe do kabli (C), który znajduje się w zatyczce. Rurkę należy umieścić w środku złącza śrubowego kabli z małą częścią przewodu B na zewnątrz, patrz ilustracja.
5. Dokręć zatyczkę na niszy (cienka rama) lub na rurze wtryskowej (gruba rama basenu).
6. Zamocuj koniec przewodu giętkiego dokręcając złącze śrubowe do kabli.
7. Przewlec giętki przewód rozruchowy część 2 (E) przez tę część rury, która wystaje ze złącza śrubowego do kabli.
8. Podłącz drugi koniec giętkiego przewodu rozruchowego E do skrzynki kontrolnej.



Ilustracja 8.
Strona wewnętrzna niszy widziana z góry.
A. Złącze
B. Giętki przewód rozruchowy część 1
C. Złącze śrubowe do kabli (z o-ringiem)
D. Rurka metalowa Ø2,5 mm
E. Giętki przewód rozruchowy

Uwaga! Giętki przewód rozruchowy E (część 2) powinien być ułożony w pętli 150–200 mm nad powierzchnią wody.

Instalacja elektryczna

Silnik pompy podłączony jest do Jet Swim za pomocą szafy sterowniczej, patrz schemat podłączeń poniżej. Sprawdź tabliczkę znamionową silnika pompy pod kątem prawidłowego połączenia na płycie sprzęgającej.

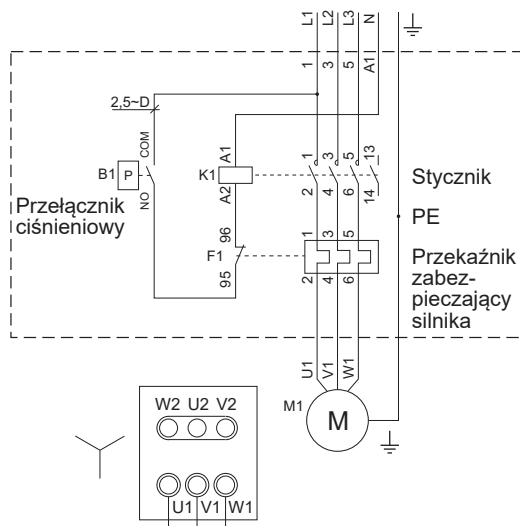
Uwaga! Nigdy nie wolno uruchamiać pompy bez napełnienia jej wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE

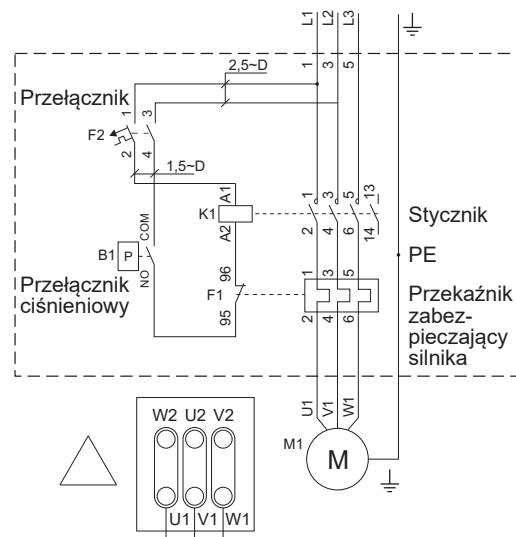
- Instalacja elektryczna może być przeprowadzona wyłącznie przez elektryka posiadającego uprawnienia zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z pompa.
- Ponieważ zasady instalacji elektrycznej różnią się w zależności od kraju, styczniki, przewody, komponenty przyłączeniowe i obudowy muszą zostać dobrane z uwzględnieniem przepisów lokalnych.
- Główny wyłącznik zasilania należy zainstalować przed wszystkimi połączeniami elektrycznymi pod napięciem pompa. Musi to być wyłącznik różnicujący, który spełnia wymogi normy IEC/EN 60335-1 paragraf 7.12.2, 22.2 i 24,3.
- Pompę należy podłączyć do obwodu z wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym o prądzie upływowym nieprzekraczającym 30mA.
- Obwód powinien być również wyposażony w przełącznik wielobiegunowy i automatyczny wyłącznik silnika, który musi być dopasowany do prądu znamionowego silnika; patrz płytki znamionowe silnika.
- Sprawdź, czy kierunek obrotów pompy jest zgodny ze strzałką na pokrywie wentylatora silnika.

Schemat podłączeń elektrycznych

3~400V



3~230V



Uruchomienie

Obudowa pompy przed uruchomieniem musi być napełniona wodą.

Nigdy nie należy uruchamiać pompy na sucho, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jej części.

1. Aby uruchomić, należy nacisnąć przycisk uruchomienia (A) na panelu przednim, patrz ilustracja 3.
2. Strumień wyłącza się za pomocą przycisku A.

Należy zwrócić uwagę

W razie ryzyka zamarznięcia: należy obniżyć poziom wody o ok. 10 cm poniżej niszy Jet Swim Athletes, aby uniknąć uszkodzeń wynikających z zamarzania.

Wyjmij zatyczkę z tyłu i spuść ew. wodę. Opróżnij również pompę. Pompę należy przechowywać w miejscu chronionym (w pomieszczeniu). Przy ponownym uruchomieniu: sprawdź najpierw stan przewodów giętkich.